

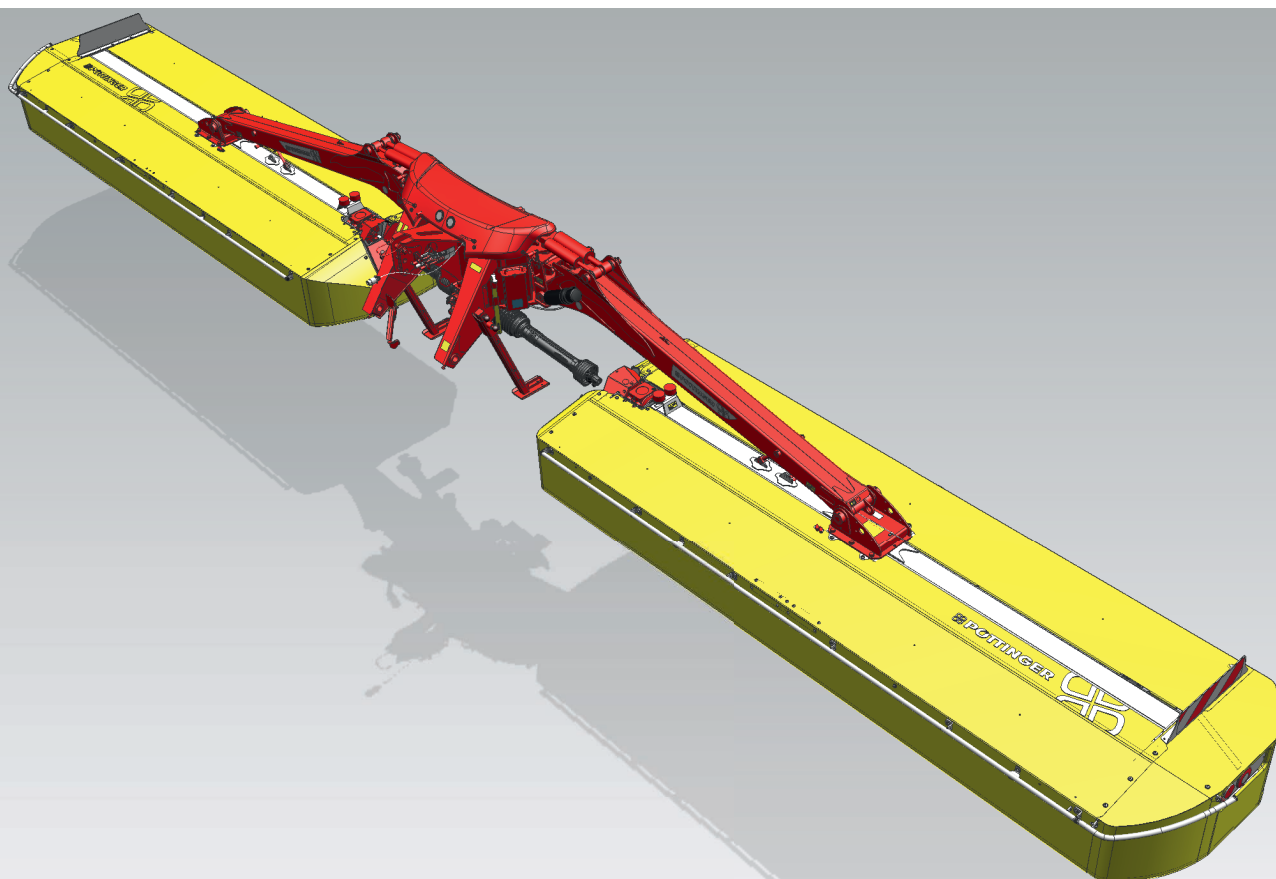
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing



Maaicombinatie NOVACAT H 11200

3838

Chassisnr.: +..00001



Technische wijzigingen

Omdat wij permanent werken aan de ontwikkeling van onze producten, kan deze handleiding afwijken van het product. Er kunnen daarom geen rechten worden ontleend aan de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen. Bindende informatie omtrent bepaalde eigenschappen van de machine dient bij de service-dealer te worden opgevraagd.

Juridische kennisgeving

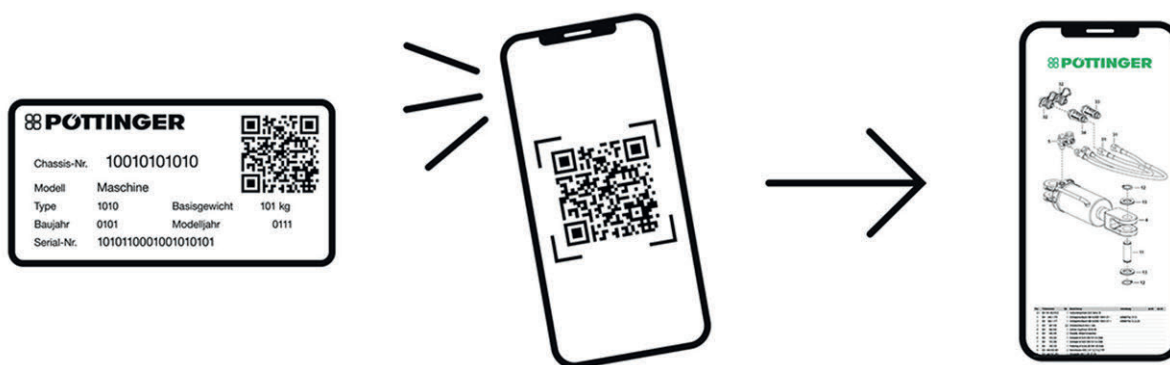
Wij wijzen u erop dat alleen de Duitstalige gebruiksaanwijzing de originele gebruiksaanwijzing is in de zin van Richtlijn 2006/42/EG (machinerichtlijn). Gebruiksaanwijzingen in andere talen dan Duits zijn vertalingen van de oorspronkelijke Duitse gebruiksaanwijzing.

Wij vragen om begrip voor het feit dat wijzigingen in de leveringsomvang, wat betreft de vorm, uitrusting en techniek mogelijk zijn.

Nadruk, vertaling en kopieën in welke vorm dan ook, ook als samenvatting, zijn alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van PÖTTINGER Landtechnik GmbH.

Alle auteursrechten blijven PÖTTINGER Landtechnik GmbH uitdrukkelijk voorbehouden.

© PÖTTINGER Landtechnik GmbH



MyPÖTTINGER – Eenvoudig. Altijd. Overal.

- QR-code van het typeplaatje scannen met smartphone / tablet of www.mypoettinger.com invoeren op internet.
- Reserveonderdelenlijsten zijn exclusief verkrijgbaar via MyPÖTTINGER.
- Individuele informatie, zoals gebruiksaanwijzingen en onderhoudsinformatie voor uw machines, is beschikbaar op MyPÖTTINGER in "Mijn machines" op elk gewenst moment na registratie.

Geachte klant!

Kwaliteit is waarde die loont. Daarom hanteren wij de hoogste kwaliteitsnormen voor onze producten. Deze worden door ons eigen kwaliteitsmanagement en door ons management voortdurend gecontroleerd. Want veiligheid, probleemloos werking, hoogste kwaliteit en absolute betrouwbaarheid van onze machines tijdens het gebruik vormen onze kerncompetenties, waarvoor wij staan.

Met behulp van deze gebruiksaanwijzing kunt u de machine leren kennen. De gebruiksaanwijzing informeert u bovendien op een overzichtelijke manier over een veilig en juist gebruik, verzorging en onderhoud. Het verdient daarom aanbeveling om de gebruiksaanwijzing te lezen.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van de machine. De gebruiksaanwijzing moet tijdens de levensduur van de machine op een geschikte plaats worden bewaard en op elk moment voor het personeel toegankelijk zijn. Instructies over nationale voorschriften met betrekking tot het voorkomen van ongevallen, wegenverkeerswet en milieubescherming moeten worden aangevuld.

Alle mensen die de machine gebruiken, onderhouden of transporteren, moeten deze gebruiksaanwijzing, met name de veiligheidsinstructies, hebben gelezen en begrepen, voordat met de werkzaamheden wordt begonnen. Als deze gebruiksaanwijzing niet wordt nageleefd, vervalt de aanspraak op garantie.

Neem bij vragen over de inhoud van deze gebruiksaanwijzing of andere vragen over deze machine contact op met uw PÖTTINGER servicepartner.

Door tijdige en gewetensvolle verzorging en onderhoud volgens de voorgeschreven onderhoudsintervallen, waarborgt u de bedrijfs- en verkeersveiligheid en de betrouwbaarheid van uw machine.

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen of reserveonderdelen en accessoires die zijn vrijgegeven door PÖTTINGER Landtechnik GmbH. Alleen de door ons vrijgegeven originele reserveonderdelen zijn door ons gecontroleerd en beschikken over de vereisten die nodig zijn voor het gebruik van uw machine. Bij gebruik van niet vrijgegeven onderdelen kan geen aanspraak meer worden gemaakt op de garantie. Ook na afloop van de garantieperiode adviseren wij het gebruik van originele reserveonderdelen, om ervoor te zorgen dat de machine goed blijft presteren.

De productaansprakelijkheidswetgeving verplicht de producent en de dealer bij de verkoop van de machines een gebruiksaanwijzing mee te leveren en de klant bij de machine te instrueren over de veiligheids- bedienings- en onderhoudsvoorschriften. Ter controle van de goede overdracht van de machine en de gebruiksaanwijzing is een bevestiging in de vorm van een overdrachtsverklaring noodzakelijk. De overdrachtsverklaring wordt door de dealer elektronisch ingevuld.

In de zin van de productaansprakelijkheid is elke zelfstandige en landbouwer ondernemer. Bedrijfsschade in de zin van de productaansprakelijkheid valt daarom niet onder de aansprakelijkheid van PÖTTINGER. Als materiële schade in de zin van de productaansprakelijkheid geldt schade die door de machine ontstaat, maar niet aan de machine.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van de machine; daarom moet deze worden doorgegeven aan een, indien nodig, volgende eigenaar van de machine. De volgende eigenaar moet worden geïnstrueerd en op genoemde voorschriften worden gewezen.

Uw PÖTTINGER serviceteam wenst u veel succes.

Opmaakconventies

Deze paragraaf bevat uitleg voor een beter begrip van de in deze gebruiksaanwijzing gebruikte afbeeldingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingen en tekstuele beschrijvingen.

Veiligheidsinstructies / waarschuwingen

Veiligheidsinstructies met een algemeen karakter staan altijd aan het begin van een paragraaf. Ze waarschuwen voor gevaren die tijdens het gebruik van de machine of bij voorbereidingen op werkzaamheden aan de machine kunnen ontstaan. Waarschuwingen waarschuwen voor gevaren die onmiddellijk bij een proces of werkstap op de machine kunnen ontstaan. Waarschuwingen worden samen met de respectieve processen / werkstappen in de instructietekst vermeld.

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen worden als volgt weergegeven:

GEVAAR

Als de aanwijzingen in een dergelijke tekst niet worden opgevolgd, bestaat de kans op een dodelijk of een levensbedreigend letsel.

- ▶ Alle aanwijzingen in dergelijke teksten dienen absoluut te worden opgevolgd!

WAARSCHUWING

Als de aanwijzingen in een dergelijke tekst niet worden opgevolgd, bestaat de kans op een ernstig letsel.

- ▶ Alle aanwijzingen in dergelijke teksten dienen absoluut te worden opgevolgd!

VOORZICHTIG

Als de aanwijzingen in een dergelijke tekst niet worden opgevolgd, bestaat de kans op een letsel.

- ▶ Alle aanwijzingen in dergelijke teksten dienen absoluut te worden opgevolgd!

AANWIJZING

Als de aanwijzingen in een dergelijke tekst niet worden opgevolgd, bestaat de kans op schade.

- ▶ Alle aanwijzingen in dergelijke teksten dienen absoluut te worden opgevolgd!

TIP

Tekstdelen die op deze manier gemarkeerd zijn, bevatten aanbevelingen en adviezen over het gebruik van de machine.

MILIEU

Dergelijke teksten bevatten adviezen met betrekking tot het thema milieubescherming.

Richtingsaanduidingen

Richtingsaanduidingen (zoals links, rechts, voor, achter) worden gegeven op basis van de normale "werkrijrichting" van de machine.

Oriëntatie-informatie voor een afbeelding van een machinedetail heeft betrekking op deze afbeelding zelf en wordt slechts in sommige gevallen begrepen in relatie tot de rijrichting. De betekenis van de oriëntatie-informatie (indien nodig) blijkt duidelijk uit de begeleidende tekst zelf.

Aanduidingen

In deze gebruiksaanwijzing wordt de verwisselbare uitrusting voor landbouwvoertuigen (in de zin van de Europese richtlijn 2006/42/EG) **machine** genoemd.

Voertuigen die bedoeld zijn voor de aandrijving van deze machine, worden **tractor** genoemd.

Uitrusting die als **optie** is aangeduid, wordt alleen aangeboden voor bepaalde machineversies of alleen in bepaalde landen.

Onder **persoonlijke beschermingsmiddelen** worden veiligheidsbrillen, werkhandschoenen, veiligheidsschoenen, nauwsluitende lange werkkleding, haarnetje bij lang haar, gehoorbescherming en geschikte uitrustingen ter bescherming tegen stof van zaadbehandelingsmiddelen (zoals stofmaskers enz.) verstaan. De volledige keuze van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen voor de betreffende toepassing blijft de verantwoordelijkheid van de eigenaar van de machine.

Verwijzingen

Verwijzingen naar een andere plaats in de gebruiksaanwijzing of een ander document staan in de tekst, met vermelding van hoofdstuk en paragraaf of subparagraaf. De aanduiding van paragraaf of subparagraaf staat tussen aanhalingstekens. (Voorbeeld: Alle bouten op de machine controleren op stevig vastzitten. Zie "Aandraaimomenten" op pagina xxx.) De subparagraaf of paragraaf vindt u in het document ook via een vermelding in de inhoudsopgave.

Actiestappen

Een pijl  of opeenvolgende nummering geeft actiestappen aan die u moet uitvoeren.

Een zwart omrande, inspringende pijl  of opeenvolgende inspringende nummering duidt op tussenresultaten of tussenstappen die u moet uitvoeren.

Afbeeldingen

Afbeeldingen kunnen in detail afwijken van uw machine en moeten worden opgevat als principeweergave/symbolische weergave.

Gebruik van kleuren

Afbeeldingen worden in dit door PÖTTINGER Landtechnik GmbH ter beschikking gestelde afdrukdocument uitsluitend in grijs tinten of zwart-wit weergegeven.

Afbeeldingen in elektronisch verspreidbare documenten (pdf's) worden ook in kleur weergegeven en kunnen desgewenst ook in kleur worden afgedrukt.

Gebruik van symbolen

Afbeeldingen kunnen ook ingevoegde symbolen, pijlen en andere lijnen bevatten, die dienen om de begrijpelijkheid van de afbeeldingsinhoud te verbeteren of bedoeld zijn om de aandacht te vestigen op een bepaald deel van de afbeelding.

Instructies voor de overdracht van machines

Wij verzoeken U de volgende punten i.v.m. de wet op de productaansprakelijkheid te controleren.



Aankruisen hetgeen van toepassing is.

- ☐ Machine aan de hand van de pakbon gecontroleerd. Alle bijgeleverde onderdelen verwijderd, alle veiligheidsinrichtingen, cardanazs en bedieningselementen aanwezig.
- ☐ De bediening, de inbedrijfsstelling en het onderhoud van de machine resp. werktuig aan de hand van de handleiding met de gebruiker besproken en uitgelegd.
- ☐ Bandenspanning gecontroleerd.
- ☐ Wielbouten en moeren op vastzitten gecontroleerd.
- ☐ Op het juiste toerental en draairichting gewezen.
- ☐ Aanpassing op de tractor uitgevoerd; driepuntsverstelling, disselhoogte, installatie van de parkeerremhendel in de tractorcabine, bevestiging van de gedwongen besturing ingesteld, compatibiliteit van alle benodigde elektrische, hydraulische en pneumatische connectoren naar de tractor gecontroleerd en tot stand gebracht.
- ☐ Informatie verstrekt over lengtebepaling van de aftakas.
- ☐ Testloop van alle machinefuncties en de handrem en bedrijfsrem uitgevoerd en geen onvolkomenheden vastgesteld.
- ☐ Tijdens het proefdraaien de werking van de machine uitgelegd.
- ☐ Het zwenken in werk- en transportstand uitgelegd.
- ☐ Informatie verstrekt over optionele en extra uitrusting.
- ☐ Er is gewezen op het belang van het bestuderen van de handleiding.

Ter controle van de juiste overdracht van de machine en de gebruiksaanwijzing is het gewenst dat dit aan de fabrikant wordt bevestigd. Hiervoor hebt u een bevestigingsmail van PÖTTINGER ontvangen. Als u deze mail niet heeft ontvangen, moet u contact opnemen met uw verantwoordelijke dealer. Uw dealer kan de overdrachtsverklaring online invullen.

Oostenrijk

PÖTTINGER Landtechnik GmbH

Industriegelände 1

4710 Grieskirchen

Telefoon+43 7248 600-0

Fax+43 7248 600-2513

info@poettinger.at

Wijzigingsindex

Datum	Index	Reden voor wijziging	Gewijzigd hoofdstuk
-------	-------	----------------------	---------------------

Laden met een kraan

Machine laden met een kraan.....	12
----------------------------------	----

Fabrieksnorm aandraaimomenten voor bouten

Aandraaimomenten voor bouten.....	14
-----------------------------------	----

Opbouw en functie

Functionele elementen.....	15
Meegeleverde accessoires.....	16
Uitbreidingsprogramma.....	17

Overzicht

Kenmerk.....	18
Typeplaatje.....	18

Beschrijving

Conformiteitsverklaring.....	20
Gebruik conform bestemming.....	21
Gebruik niet in overeenstemming met de specificaties.....	21

Technische gegevens

Technische gegevens.....	22
Hydraulica.....	23
Transportpositie.....	23
Maaischijven en maaimessen.....	24
Terminal BASIC CONTROL.....	25

Veiligheid en milieu

Veiligheidsinstructies.....	26
Kwalificatie van het personeel.....	26
Uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.....	26
Organisatorische maatregelen.....	26
Handhaving van de bedrijfsveiligheid.....	27
Bijzondere gevaren.....	28
Gevarenzone tijdens het gebruik.....	29

Waarschuwingssymbool.....	31
Verkeerstechnische uitrusting.....	38
Veiligheidsklep bediening.....	40
Omgang met gevaarlijke stoffen.....	41
Brandstofefficiëntie en bodembescherming.....	41
Afvoer van de machine.....	42

Basic Control-terminal

BASIC CONTROL-terminal overzicht.....	44
---------------------------------------	----

Kleppen / deksel / hulpinrichtingen

Hulpinrichtingen.....	45
Steunpoten bediening.....	45

Gebruik

Gebruik.....	47
Inbedrijfstelling.....	47
Tractorballast.....	48
Tractorballast bepalen door weegmethode.....	50
Tractorballast berekenen.....	52
Aanpassing van de cardanas aan de tractor.....	53
Aankoppeling.....	56
Koppeling aan de tractor.....	57
BASIC CONTROL-terminal monteren.....	60
Instelling / ombouw.....	60
Hefarmpen monteren / instellen.....	61
Werkbreedte.....	63
Achterhefinrichting hoogtepositie.....	67
Hydraulische ontlasting instelling.....	70
Schijvenmaaier maaibalkpositie.....	72
Zwadvormer (optie).....	73
Gebruik.....	75
Draaimanoeuvres op hellingen.....	77
Achteruitrijden.....	77
Werkpositie vanuit de transportpositie tot stand brengen.....	78
Maaien.....	80
Botsbeveiliging activering / reset.....	81

Inhoud

Wegtransportpositie vanuit de werkpositie tot stand te brengen.....	84
Loskoppelen.....	87
Cardanas afkoppelen.....	88
Machine afkoppelen van de tractor.....	88
BASIC CONTROL-terminal demonteren.....	92
Buitenbedrijfstelling van de machine aan het einde van het seizoen.....	92

Onderhoud

Klaar voor gebruiken houden.....	93
Algemene opmerkingen.....	94
Cardanas.....	95
Terminal reinigen.....	97

Toestandgebaseerd onderhoud

Omkeerbare maaimessen vervangen / opnieuw monteren.....	98
---	----

Periodiek onderhoud

Voor elk seizoen.....	102
Wrijvingskoppeling controleren.....	102
Dagelijks onderhoud.....	103
Hydraulisch systeem controleren.....	103
Verlichting en lampen controleren / vervangen.....	104
Waarschuwborden, waarschuwingsdriehoeken, waarschuwingsfolies controle- ren / vervangen.....	106
Eén keer na 1 uur.....	108
Mesbouten aandraaien.....	108
Elke 50 uur.....	109
Slijtagecontrole maaimeshouder.....	109
Cardanassen smeren.....	111
Eerste keer na 50 uur, vervolgens elke 500 uur of 1x jaarlijks.....	112
Ingaande transmissie maaier olie verversen.....	112
Ingaande transmissie maaibalk olie verversen.....	114
Maaibalk olie verversen.....	116
1x per jaar.....	119
Ingaande transmissie maaier oliepeil controleren / corrigeren.....	119
Ingaande transmissie maaibalken oliepeil controleren / corrigeren.....	121
Maaibalk oliepeil controleren / bijvullen.....	123

Na elk seizoen (winterstalling).....	125
Machine reinigen / conserveren.....	126
Om de 4 jaar.....	127
Hydraulische drukaccumulator controleren / bijvullen.....	127
Om de 6 jaar.....	128
Hydraulische slangen vervangen.....	128
Smeerschema.....	128

Smeermiddelen

Specificatie bedrijfsstof.....	131
Smeermiddelen en vulhoeveelheden.....	131

Raad en daad

Cardanas-frictiekoppeling.....	133
Wat te doen als	133
verlichting.....	133

Schema's

Elektrische installatie.....	135
Kabelboom.....	135
Aansluitingen.....	137
Voedingskabels voor VS.....	139
Adaptersuggestie VS.....	141
Hydrauliek.....	145
Hydraulisch schema.....	145

Aanvulling op de gebruiksaanwijzing VS / CANADA

Waarschuwingssymbool Engels VS / CANADA.....	147
Waarschuwingssymbolen Frans CANADA.....	153
Veilig slepen van lasten.....	158

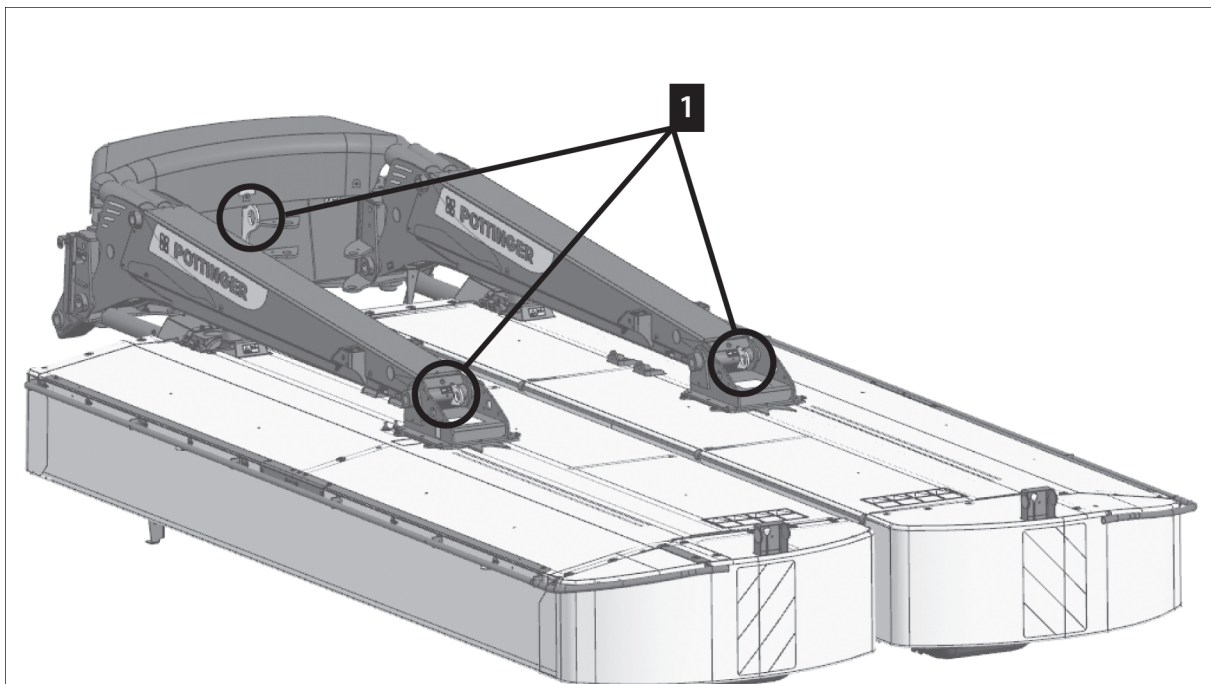
Machine laden met een kraan

Voorwaarde

- Technische gegevens (gewichten) in acht nemen!
- Alleen hijsmiddelen gebruiken van voldoende grootte.
- Transportvergrendelingen op de machine in de transportpositie.
- Steunpoten in de parkeerpositie.

Vorbereiding

- Indien nodig, bevestigingsmateriaal voor de transportvergrendeling op het voertuig.



Symbolische weergave

- 1: Aanslagpunten voor hijsmiddelen
- Correcte plaatsing, zie ook sticker

De aanslagpunten zijn gemarkeerd met de volgende sticker.



Werkwijze

- ▶ Hijsmiddelen zorgvuldig bevestigen aan de aanslagpunten, vastzetten en zorgen dat er geen schade ontstaat aan de lak.

VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel door van de machine vallen!

Verkeerd aangebrachte, ondermaatse of beschadigde hijsmiddelen kunnen scheuren of breken.

- ▶ Het is niet toegestaan om onder de zwevende last te staan/lopen!
 - ▶ Alleen hijsmiddelen gebruiken van voldoende grootte.
 - ▶ Hijsmiddelen niet aanbrengen op bewegende machineonderdelen.
- ▶ Bevestigingen van de laadruimte verwijderen.
 - ▶ Machine horizontaal van de laadruimte tillen en parkeren op een vlakke en stabiele ondergrond.
 - ▶ Hijsmiddelen verwijderen.

Machine laden met een kraan: Procedure uitvoeren in omgekeerde volgorde.

Aandraaimomenten voor bouten

Deze fabrieksnorm geldt voor alle metrische schroeven waarbij geen specifiek aandraaimoment is aangegeven in de tekening/gebruiksaanwijzing. De betreffende sterkteklasse is aangegeven op de schroefkop.

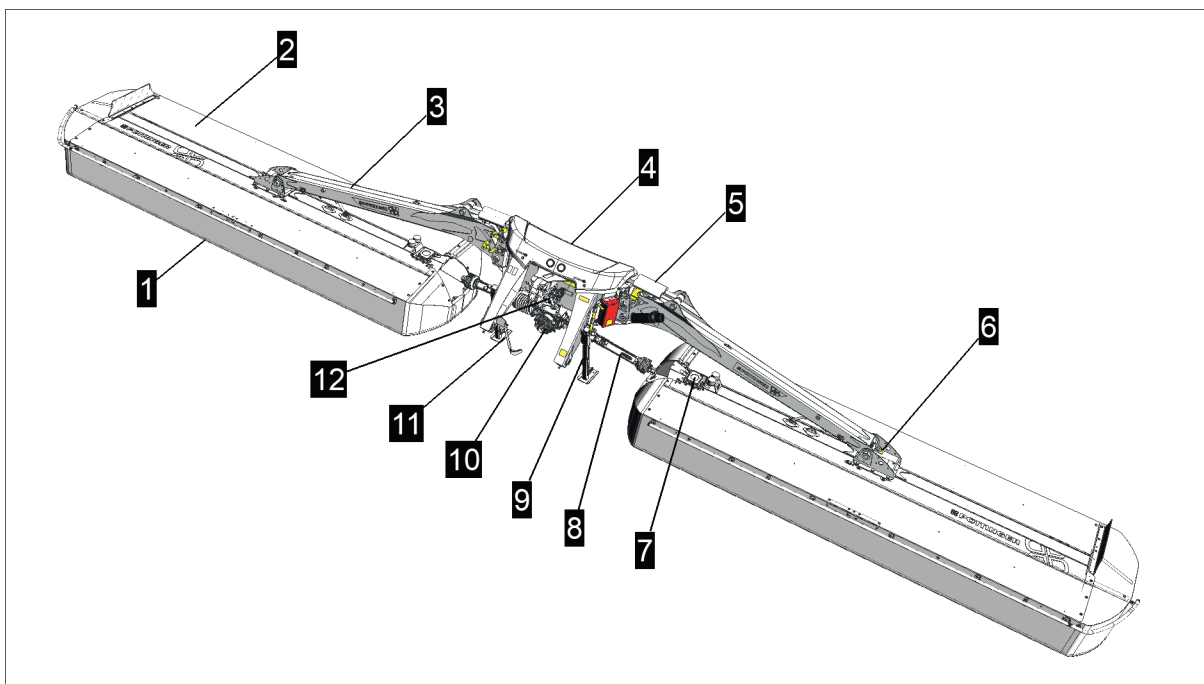
- De aangegeven waarden zijn nominale waarden en gelden voor een kopwrijvingscoëfficiënt van $IJ=0,14$ en een schroefdraadwrijvingskoppel van $IJ=0,125$. Er kunnen kleine afwijkingen van spankracht voorkomen door verschillende wrijvingsfactoren. De vermelde waarden moeten worden aangehouden met een tolerantie van $\pm 10\%$.
- Bij gebruik van de aangegeven aandraaimomenten en bij de gebruikte wrijvingsfactoren wordt het schroefmateriaal voor 90% van de minimumtreksterkte volgens DIN ISO 898 belast.
- Wanneer bij een schroefverbinding een specifiek aandraaimoment wordt aangegeven, dan dienen al deze schroefverbindingen te worden vastgedraaid met een momentsleutel en het aangegeven aandraaimoment.

Schroefdraad metrisch	Sterkteklasse 8.8		Sterkteklasse 10.9	
	Aandraaimoment	Spankracht	Aandraaimoment	Spankracht
M 4	3,1 Nm	4000 N	4,4 Nm	5700 N
M 5	6,2 Nm	6600 N	8,7 Nm	9300 N
M 6	10,5 Nm	9300 N	15 Nm	13000 N
M 8	25 Nm	17000 N	36 Nm	24000 N
M 10	50 Nm	27000 N	70 Nm	38000 N
M 12	86 Nm	39500 N	121 Nm	56000 N
M 14	135 Nm	54000 N	195 Nm	76000 N
M 16	215 Nm	75000 N	300 Nm	105000 N
M 20	410 Nm	117000 N	580 Nm	164000 N
M 24	710 Nm	168000 N	1000 Nm	237000 N
M 30	1400 Nm	270000 N	2000 Nm	380000 N
M 8 x 1	27 Nm	18700 N	38 Nm	26500 N
M 10 x 1,25	53 Nm	29000 N	74 Nm	41000 N
M 12 x 1,25	95 Nm	44500 N	130 Nm	63000 N
M 14 x 1,5	150 Nm	60000 N	210 Nm	85000 N
M 16 x 1,5	230 Nm	81000 N	320 Nm	115000 N
M 20 x 1,5	460 Nm	34000 N	650 Nm	189000 N
M 24 x 2	780 Nm	188000 N	1090 Nm	265000 N

Functionele elementen

Aanduiding en functie

Pos.	Element	Functie
1	Maai-eenheden links en rechts	Maaien
2	Bescherming voor maai-eenheden links en rechts	Bescherming tegen het wegvliegen van vreemde voorwerpen
3	Bomen links en rechts	Klapbare dragers van de maai-eenheden
4	Koppeldriehoek	Draagframe voor koppeling aan de tractor / basis voor hydraulica en elektra
5	Hefcilinders links en rechts	Hydraulische cilinders voor het in- / uitklappen en beveiliging van de bomen in de wegtransportpositie
6	Middenlagers links en rechts	Beweegbaar gemonteerde ophanging van de maai-eenheid op de boomarm 2 verschillende montageposities - aanpasbaar aan de werkbreedte van de frontmaaier
7	Ingaande transmissie links en rechts	Ingaande transmissie maaibalk
8	Cardanassen links en rechts	Krachtoverbrenging tussen ingaande transmissie en maai-eenheid
9	Steunpoten links en rechts	Ondersteunen van de koppeldriehoek wanneer de machine in de parkeerpositie staat
10	Ingaande transmissie midden	Ingaande transmissie maaier
11	Cardanashouder	Opbergplaats voor de ingaande cardanas in de parkeerpositie
12	Hydraulica	Hydraulische aansluitingen en kopakkermanagement
-	Glijsloten voor extra maaihoogte, zonder afbeelding (optie)	Kan achteraf aan de onderzijde van de maaibalk worden gemonteerd om de afstand tussen de messen en de grond te vergroten.
-	Zwadvormer / zwadschijven, zonder afbeelding (optie)	Kan achteraf worden gemonteerd om een hogere / smallere zwad te vormen zonder kneuzen.



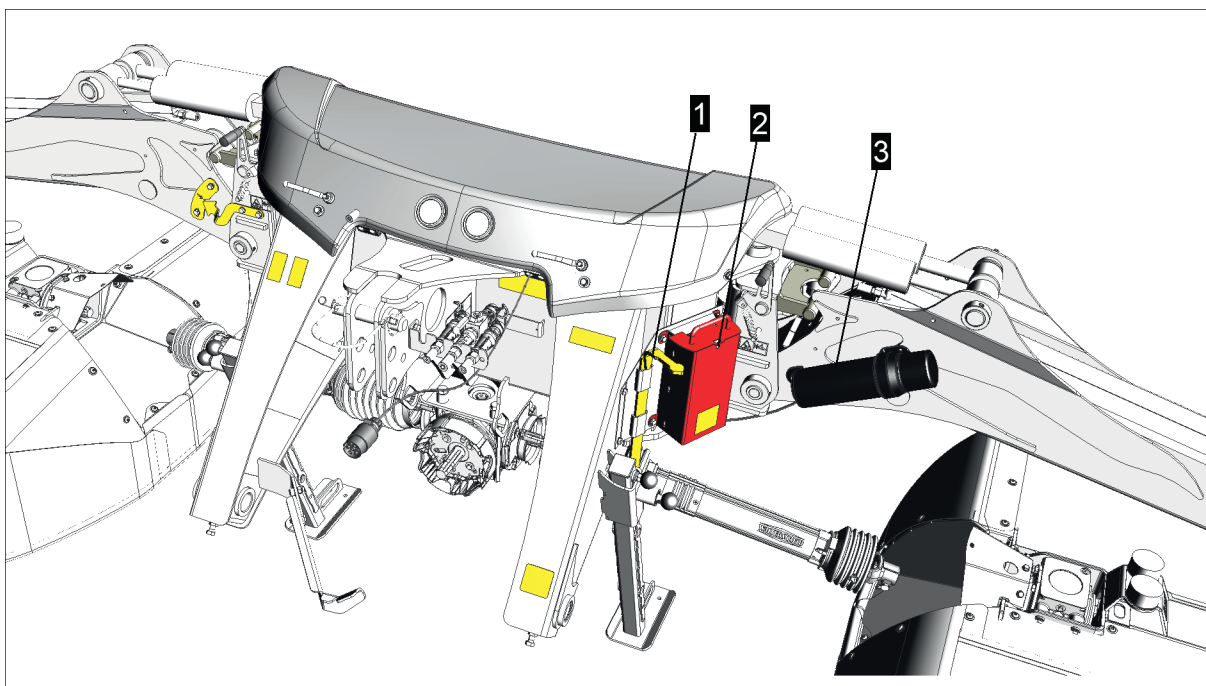
Meegeleverde accessoires

- Messleutel (1)
- Messenbox (2)
- Gebruiksaanwijzing (3)

De box is met een draaisluiting (rechtse schroefdraad) en een afdichting tegen het binnendringen van water uitgerust. Bij het sluiten van de box erop letten dat het deksel niet gekanteld erop wordt gezet, de afdichting geplaatst is en het deksel volledig gesloten is.

TIP

Wij adviseren onderhoud van de dekselschroefdraad en de afdichting van de gebruiksaanwijzingsbox met een beetje siliconenvet of vaseline.

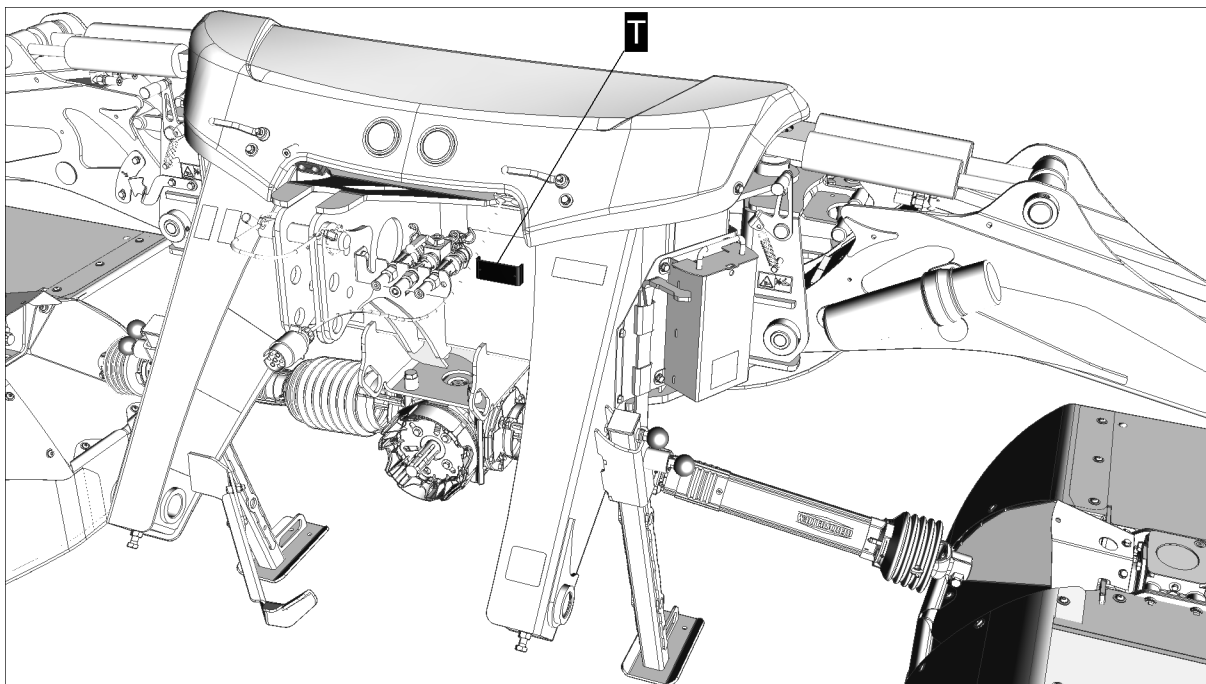


Uitbreidingsprogramma

Het uitbreidingsprogramma van PÖTTINGER Landtechnik GmbH biedt talloze uitbreidingsmogelijkheden. Uw dealer kan u hierover informeren.

Kenmerk

Typeplaatje



T = positie van het typeplaatje

Typeplaatje

Voor algemene of technische vragen over de machine, informatie over het model en type aflezen **van het typeplaatje** en klaar houden. Het chassisnr. en/of het serienr. is absoluut noodzakelijk voor het bestellen van reserveonderdelen.

Onmiddellijk na overname van de machine het volledige chassisnummer en / of serienummer op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing noteren, om deze gebruiksaanwijzing correct aan de betreffende machine toe te kunnen wijzen.

CE-markering

De CE-markering op het typeplaatje bevestigt de overeenstemming van de machine met de bepalingen van de versie van de Machinerichtlijn die geldig is op het moment van in de handel brengen van de machine.

Vermelde gegevens

De volgende gegevens kunnen worden afgelezen op het typeplaatje, afhankelijk van het machinetype en de uitvoering.

Gegevens	Gegevens
Chassisnummer	Bouwjaar
Model	Modeljaar
Identificatienummer van het voertuig	Aslasten per as
Type	Belasting

Gegevens	Gegevens
Serienummer	Toelaatbaar totaal gewicht
Basisgewicht	

Conformiteitsverklaring



EU-conformiteitsverklaring

Firmanaam en adres van de producent:

PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen

Machine (vervangbare uitrusting):

Maaier	NOVACAT H 11200
Type	3838
Serienummer	

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Machines 2006/42/EG
Elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

Vindplaats van de toegepaste geharmoniseerde normen:

EN ISO 12100:2010	EN ISO 14982:2009
EN ISO 4254-1:2015	EN ISO 4254-12:2012
EN ISO 4254-1:2015/A1:2021	EN ISO 4254-12:2012/A1:2017

Vindplaats van de toegepaste overige technische normen en/of specificaties:

Documentatiegemachtigde:

Martin Baumgartner
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'MB'.

Markus Baldinger
Bedrijfsleiding F&E

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'JL'.

Jörg Lechner
Bedrijfsleiding
Productie

Grieskirchen, 02.04.2024

Gebruik conform bestemming

- De maaier is uitsluitend bedoeld voor het maaien van weiden en kortstammige voeder-
gewassen.
- Onder gebruik conform bestemming valt ook dat deze handleiding en de waarschu-
wingsafbeeldingen (pictogrammen) aan de machine worden nageleefd.

Gebruik niet in overeenstemming met de specificaties

Het volgende gebruik van de machine kan tot verlies van de wettelijke garantie leiden

- Opslag en transport van zaad/mest of andere materialen/stoffen op de machine.
- Houden van dieren op de machine.
- Vervoer van personen of dieren op de machine.
- Indompeling van de machine in vloeistoffen bij transport, gebruik of opslag.
- Bewerken van wegen, paden en andere oppervlakken die voornamelijk of gedeeltelijk uit
steen, zand of asfalt bestaan.

Technische gegevens

Afmetingen en gewicht

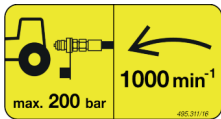
Aanduiding	NOVACAT H 11200
Type	3838
Driepuntsophanging	Cat. 3 ^[1]
Werkbreedte	10,80 m - 11,20 m
Transportbreedte	2,20 m
Oppervlakteprestaties	10 ha - 15 ha per uur
Basisgewicht	2030 kg



TIP

Als de machine met extra uitrustingsonderdelen is uitgerust, kunnen gewichts- en maataanduidingen van de werkelijke situatie afwijken!

Benodigd vermogen

Aanduiding	NOVACAT H 11200
Type	3838
Tractor	vanaf 118 kW
Aftakastoeental en draairichting	1000 U/min
	
Cardanas	1850 Nm Overbelastingsbeveiliging

Elektrisch systeem

Spanning	12 VDC
Aansluitingen	1x stekker 7-polig volgens DIN ISO 1724 (verlichting) 1x stekker 3-polig volgens DIN ISO 9680 (regeleenheid)

Geluidsemissie

Continu geluidsdrukkniveau	88,7 dB(A)
----------------------------	------------

[1] Cat. 3 = Ø 3 / breedte 3

! WAARSCHUWING**Schade aan de gezondheid door lawaai!**

- ▶ Bij een geluidsniveau vanaf 80 dB(A) wordt dringend gehoorbescherming aanbevolen.
- ▶ Bij geluidsniveaus vanaf 85 dB(A) is het gebruik van gehoorbescherming verplicht.

Hydraulica

! AANWIJZING**Schade aan de hydrauliek door niet-compatibele hydraulische oliën!**

- ▶ Minerale oliën niet mengen met bio-oliën!
- ▶ Compatibiliteit van de hydraulische olie controleren voor het aankoppelen van de machine aan de tractor.

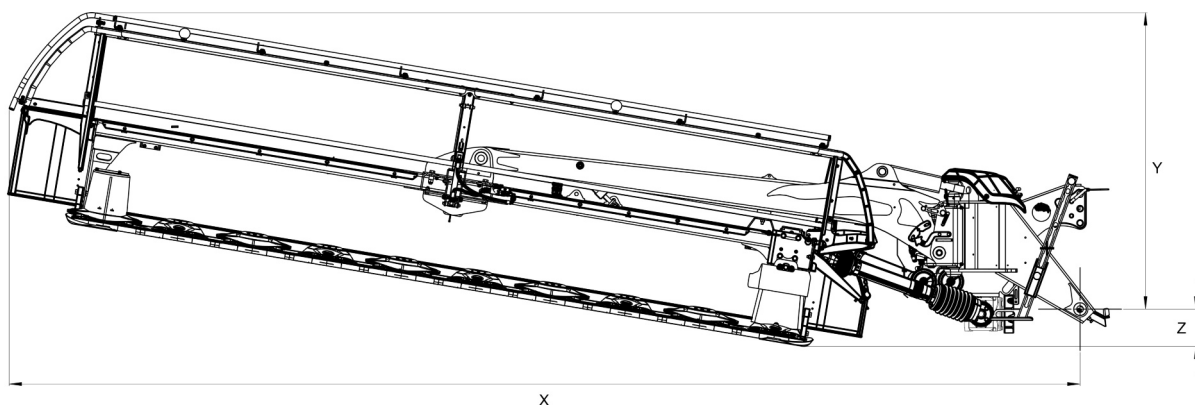
Hydraulische olie

Specificatie	DIN 51524 deel 1 en 2
Olietemperatuur	max. 80 °C
Werkdruk	170 bar tot max. 200 bar

Aansluitingen

1x maaier bediening	Dubbelwerkende hydraulische aansluiting met zweefpositie, zwart
1x Hydraulisch kopakkermanagement, rood (optie afzonderlijke heffing)	Enkelwerkende hydraulische aansluiting met zweefpositie, rood

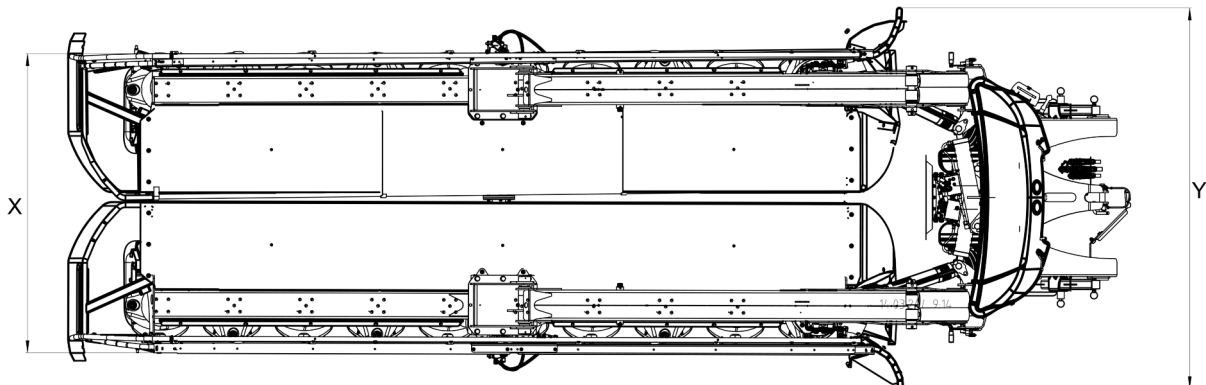
Transportpositie

Transporthoogte

Technische gegevens

Maat "X"	Maat "Y"	Maat "Z"	Breedte van de frontmaaier
5741 mm	1645 mm	207 mm	3,0 m
5951 mm	1645 mm	207 mm	3,5 m

Transportbreedte



Maat "X"
1717 mm

Maat "Y"
2186 mm

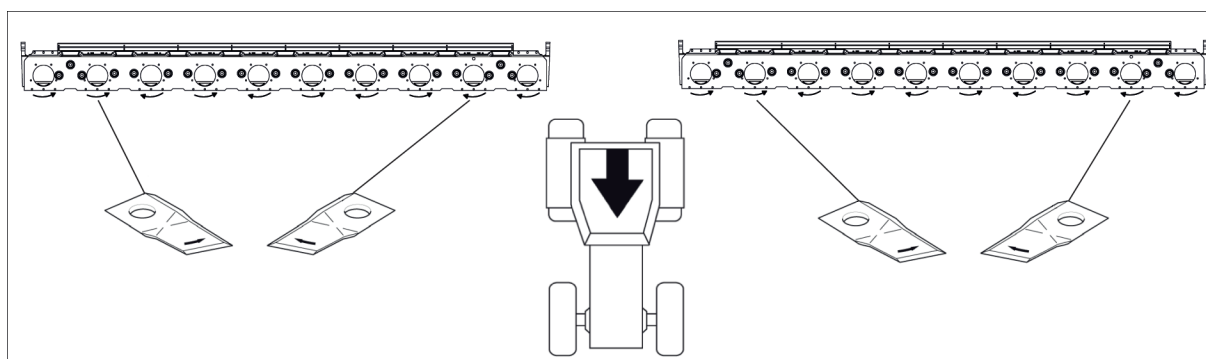
Maaischijven en maaimessen

Maaischijven [st]	20 (2x10)
Messen per maaischijf [stk]	2

TIP

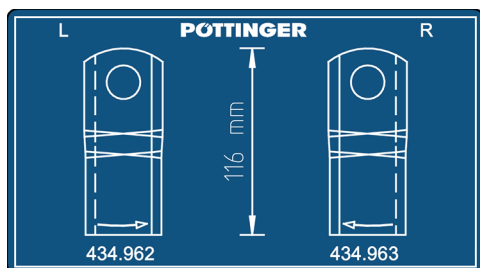
Bij alle maaiers moeten (per maaier) de buitenste en binnenste maaitrommel / maaischijf aan de voorzijde van de machine naar binnen draaien!

Draairichting van het maaimes



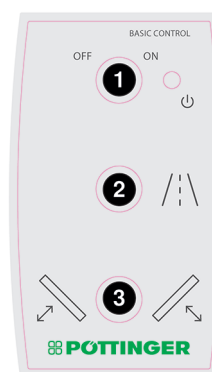
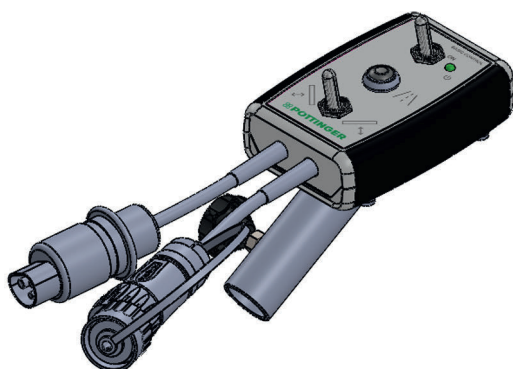
TIP

De gebruikte mesuitrusting wordt op de sticker op de messenbox aangegeven. Zie "Meegeleverde accessoires" pagina 16.



Mesuitrusting

Terminal BASIC CONTROL



Bedrijfsspanning	11 V DC tot 16 V DC
Nominale spanning	12 V DC
Stroomverbruik	maximaal 10 A
Beschermingsgraad	IP65
Beveiliging van de toevoerkabel	FKS platte minizekering 10 A ingebouwd in de stekker
Aansluitkabel	1x stekker 3-polig voor voeding 1x stekker 7-polig voor kabelboom

Veiligheidsinstructies

De veiligheidsinstructies waarschuwen voor gevaren voor lichaam en leven en voor onjuist gebruik van de machine. Lees voor ingebruikname en werkzaamheden met of aan de machine deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en neem de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing en de waarschuwingen op de machine in acht. Als de waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing of op de machine niet in acht worden genomen, is de bediener van de machine verantwoordelijk voor verwondingen en schade!

Kwalificatie van het personeel

- Alleen personen die de wettelijke minimale leeftijd hebben bereikt, die psychisch en fysiek gezond zijn en die op de juiste manier zijn geïnstrueerd of geschoold, mogen met de machine werken. Personeel dat nog geschoold of geïnstrueerd moet worden, of dat momenteel een opleiding volgt, mag de machine alleen bedienen onder permanent toezicht van een ervaren persoon.
- Controle- en afstelwerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd en gekwalificeerd personeel. Onder bevoegd en gekwalificeerd personeel worden personen verstaan die geschoold zijn door PÖTTINGER Landtechnik GmbH of een PÖTTINGER servicedealer.
- Montage-, reparatie- en ombouwwerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Onder een gekwalificeerd persoon wordt een persoon verstaan die op grond van zijn of haar beroepsopleiding, kennis en ervaring in staat is de hem of haar opgedragen taken te beoordelen en naar behoren uit te voeren. Daarbij heeft de gekwalificeerde persoon kennis van alle relevante normen en gevaren in verband met zijn of haar activiteit.

Uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden

- In deze handleiding zijn alleen die onderhouds- en reparatiewerkzaamheden beschreven, die de gebruiker zelfstandig mag uitvoeren. Alle werkzaamheden die niet zijn beschreven, mogen alleen in een gespecialiseerde werkplaats door deskundig personeel worden uitgevoerd.
- Reparaties aan het elektrische of hydraulische systeem, aan voorgespannen veren, aan druktanks enz. vereisen voldoende kennis en het gebruik van het juiste gereedschap, en mogen daarom alleen worden uitgevoerd in een gespecialiseerde werkplaats door deskundig personeel.
- Geschikt gereedschap en persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken.

Organisatorische maatregelen

- Handleiding altijd bij de hand houden.
- Voordat met de werkzaamheden wordt begonnen, moeten de functies van alle bedieningsinrichtingen duidelijk zijn.

- Naast de instructies in deze gebruiksaanwijzing moeten ook de nationale voorschriften met betrekking tot arbeidsveiligheid en de algemeen geldende, wettelijke of andere bindende voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht worden genomen. Dergelijke verplichtingen kunnen bijvoorbeeld bestaan uit het dragen van persoonlijke veiligheidsuitrustingen of het naleven van voorschriften uit de wegenverkeerswet.
- Voor het uitvoeren van controle-, afstel- en reparatiewerkzaamheden is een passende werkplaatsuitrusting absoluut noodzakelijk.

Handhaving van de bedrijfsveiligheid

- De machine alleen gebruiken als deze zich in technisch perfecte staat bevindt, in overeenstemming met het beoogde gebruik en op een veiligheidsbewuste en gevaarbewuste manier.
- Alle gebreken die de veiligheid negatief beïnvloeden, dienen direct te worden verholpen, evt. in een werkplaats door deskundig personeel.
- Let op de waarschuwingsafbeeldingen op de machine.
- De gebruiker moet ervoor zorgen dat alle waarschuwingsafbeeldingen altijd op de juiste plaats zitten en leesbaar zijn.
- Aan- en ombouwwerkzaamheden en veranderingen aan de machine mogen niet eigenhandig worden uitgevoerd. Dit geldt ook voor het installeren en afstellen van veiligheidsvoorzieningen en voor lassen of boren aan dragende delen.
- Reserveonderdelen en accessoires moeten ofwel originele reserveonderdelen van PÖTTINGER Landtechnik GmbH of uitdrukkelijk door PÖTTINGER goedgekeurde onderdelen zijn. Van deze onderdelen is de betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid voor machines van PÖTTINGER vastgesteld. Voor andere producten kunnen wij dit niet beoordelen en we kunnen daarvoor ook niet instaan.
- Onderhoudswerkzaamheden zoals in deze handleiding staan beschreven, moeten volledig en in de voorgeschreven tijdsintervallen worden uitgevoerd, dan wel in een werkplaats door deskundig personeel worden uitgevoerd.
- De software bij programmeerbare regelsystemen mag niet worden gewijzigd.

Bijzondere gevaren

GEVAAR

Verpletteren en naar binnen te trekken van ledematen door aangedreven machineonderdelen!

- ▶ Lang haar moet worden samengebonden, draag geen loszittende kleding. Voor zover noodzakelijk of voor zover door regelingen voorgeschreven, dienen persoonlijke veiligheidsuitrustingen te worden gebruikt.
- ▶ De machine alleen in gebruik nemen als alle beveiligingsinrichtingen goed zijn aangebracht, niet beschadigd zijn en zich in veiligheidspositie bevinden.
- ▶ Tijdens de werking mogen zich geen personen binnen het bereik van bewegende machineonderdelen bevinden.
- ▶ Ga niet vlakbij de uitgeschakelde machine staan voordat alle bewegende machineonderdelen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ Verzorgings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen uitvoeren wanneer de aandrijving stilstaat. De machine moet altijd worden beveiligd tegen inschakelen, wegrollen en/of kantelen.

WAARSCHUWING

Schade aan de gezondheid door lawaai!

- ▶ Bij een geluidsniveau vanaf 80 dB(A) wordt dringend gehoorbescherming aanbevolen.
- ▶ Bij geluidsniveaus vanaf 85 dB(A) is het gebruik van gehoorbescherming verplicht.

WAARSCHUWING

Brand of explosie!

Verontreinigingen door brandbare stoffen in het gebied van de slijp- en laswerkzaamheden kunnen ontbranden wanneer er vonken overspringen.

- ▶ Vóór slijp- en laswerkzaamheden de machine en de omgeving reinigen van stof en brandbare materialen en zorgen voor voldoende ventilatie.
- ▶ Slijp- en laswerkzaamheden niet boven brandbare ondergrond uitvoeren.

WAARSCHUWING

Huid-, oog- of luchtwegirritatie!

Oliën, vetten, oplos- en reinigingsmiddelen kunnen de gezondheid schaden.

- ▶ Let op de veiligheidsvoorschriften die gelden voor het betreffende product.
- ▶ Zorg voor voldoende ventilatie.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals beschermende kleding, beschermende handschoenen / veiligheidsbril gebruiken.

WAARSCHUWING

Infecties door ontsnappende hydraulische olie!

Onder hoge druk ontsnappende hydraulische olie kan de huid binnendringen, in lichaamsopeningen binnendringen en ernstige infecties veroorzaken!

- ▶ Voordat er onderhoudswerkzaamheden worden verricht, het hydraulische systeem drukloos maken.
- ▶ Bij alle werkzaamheden aan het hydraulische systeem persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidsbril en handschoenen dragen.
- ▶ Voor iedere ingebruikname moet de hydrauliek worden gecontroleerd op slijtage en beschadigingen.
- ▶ Zoek alleen met passende hulpmiddelen (bv. speciale spray voor vaststellen van lekkages) naar lekkageplaatsen. De vastgestelde gebreken moeten direct worden hersteld in een gespecialiseerde werkplaats door deskundig personeel.
- ▶ Lekkages niet met de hand of andere lichaamsdelen afdichten.
- ▶ In geval van letsel in samenhang met hydraulische olie onmiddellijk een arts raadplegen.

WAARSCHUWING

Explosiegevaar bij hydraulische drukaccumulatoren onder hoge druk!

- ▶ Controleer de hydraulische drukaccumulatoren regelmatig op tekenen van roest en schade.
- ▶ Reparatie en onderhoud aan het hydraulische systeem alleen laten uitvoeren door opgeleide specialisten.
- ▶ Maak het hydraulische systeem drukloos voordat u aan hydraulische drukaccumulatoren gaat werken.

WAARSCHUWING

Uitworp van stenen en aarde!

Tijdens gebruik kunnen vreemde voorwerpen met hoge snelheid langs de beveiligingsinrichtingen van de machine vliegen en grote afstanden overbruggen.

- ▶ Bijzondere voorzichtigheid in acht nemen bij bedrijf in de buurt van gebouwen, weides met dieren en omgevingen met mensenverkeer.
- ▶ Afremmen, toerental van de aftakas verlagen en verder rijden met verlaagde snelheid totdat de gevarezone is verlaten.
- ▶ In geval van twijfel stoppen en aftakas uitschakelen tot de gevaar voor gevaar kan worden uitgesloten.

Gevarezone tijdens het gebruik

- Het betreden van de gevarezone terwijl de machine in werking is en/of de tractormotor draait, is ten strengste verboden!

Veiligheid en milieu

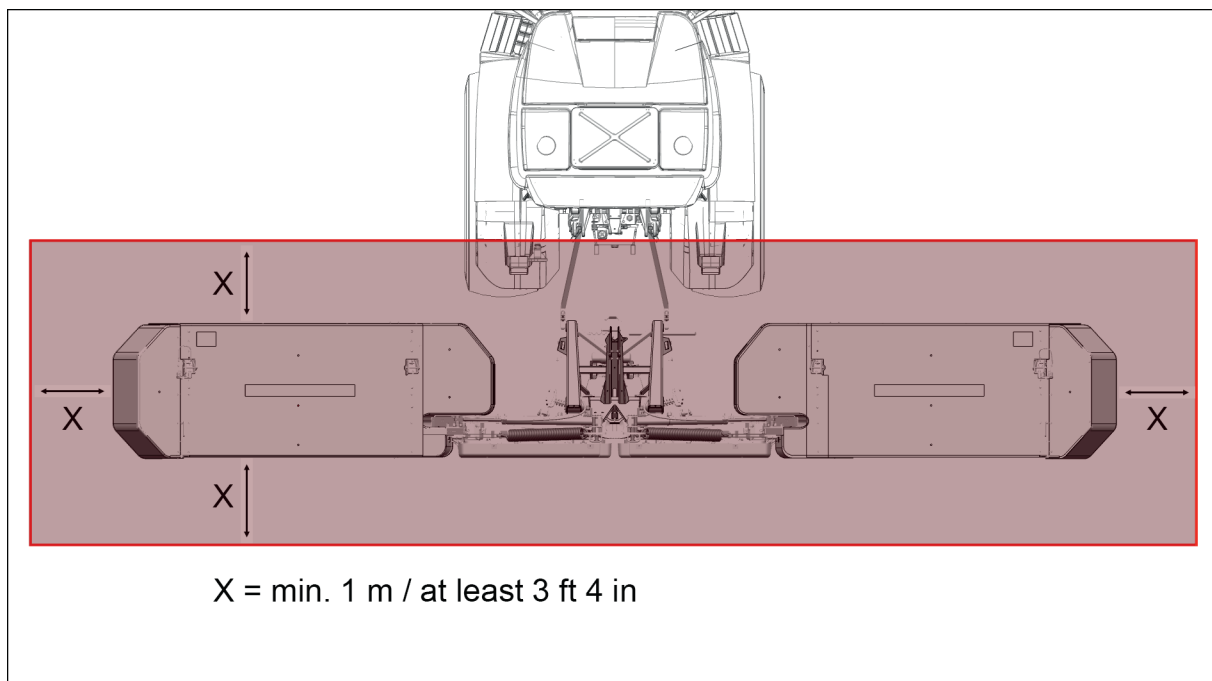
- De bediener van de combinatie moet altijd zicht hebben op de gevarenzone. Alle personen die zich in de gevarenzone bevinden, moeten hieruit onmiddellijk worden weggestuurd.
- Onmiddellijk voordat de combinatie in beweging wordt gebracht, moet de bestuurder van de combinatie controleren of de gevarenzone vrij is van personen.
- *Uitzonderingen:*
De gevarenzone mag alleen voor onderhoud, instelwerkzaamheden of noodbediening worden betreden en dit ook alleen nadat de aandrijving van de combinatie tot stilstand is gekomen, er niets meer op het werktuig beweegt en de combinatie tegen weggrollen beveiligd is.
Een langer verblijf is alleen toegestaan in het gebied dat voor onderhoud, instellingen en noodbediening is voorzien.

! GEVAAR

Bekneld raken, intrekken en afsnijden van delen van het lichaam!

Bij het naderen van bewegende machinedelen kunnen kleding, haar en delen van het lichaam zo worden gegrepen dat ontsnappen niet mogelijk is zonder ernstig of dodelijk letsel.

- ▶ Gevarenzone van de machine niet betreden zolang zich daar machinedelen kunnen bewegen.
- ▶ Beschermingsvoorzieningen vóór de ingebruikname controleren op volledigheid en gebruiksklare toestand.
- ▶ Vóór de inbedrijfstelling en tijdens het gebruik iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rond de machine.



De gevarenzone van de machine bevindt zich binnen het frame.

⚠ GEVAAR

Letsel door uitglijden!

- Het betreden van alle afschermingen is niet toegestaan!

Waarschuwingssymbool

Vervolgens worden posities en betekenissen van alle gebruikte waarschuwingssymbolen weergegeven.

🔧 TIP

Waarschuwingssymbool (pictogrammen) geven resterende gevaren aan en hoe deze te vermijden.

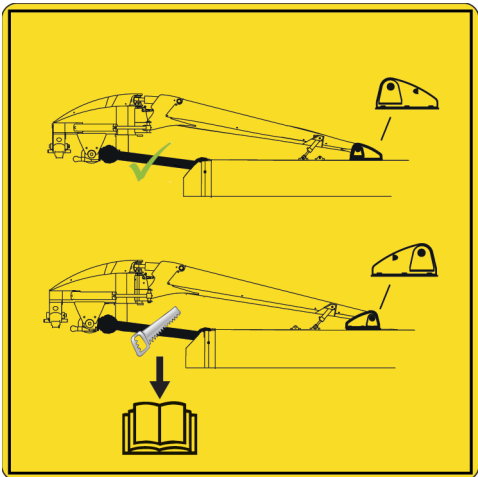
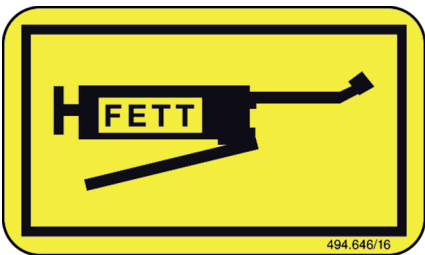
Beschadigde of verloren gegane waarschuwingsafbeeldingen moeten worden vervangen.

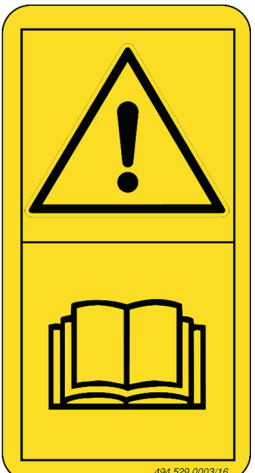
Worden machinedelen met opgeplakte waarschuwingsafbeeldingen vervangen, dan moeten op de nieuwe delen de juiste waarschuwingsafbeeldingen worden geplakt.

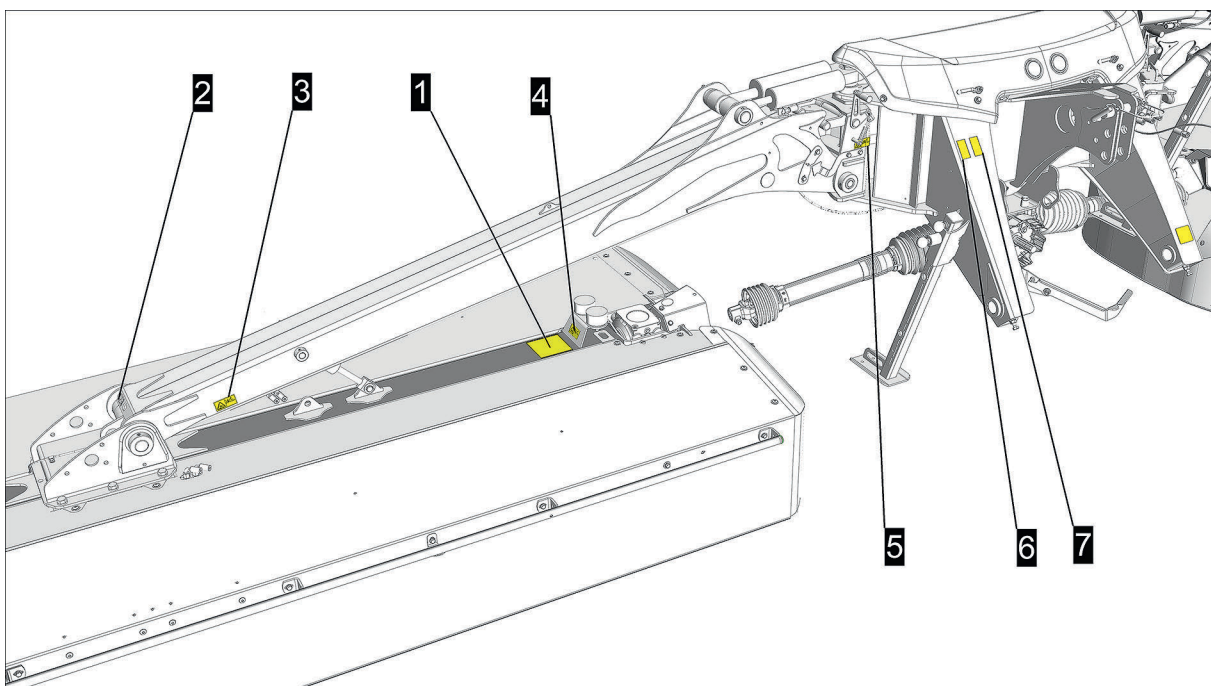
🔧 TIP

VS / CANADA

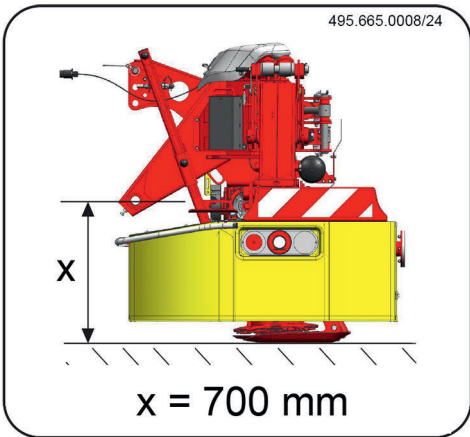
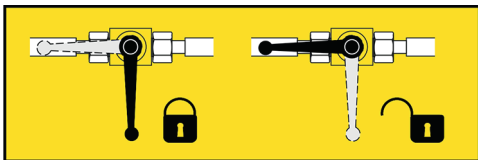
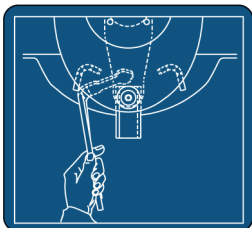
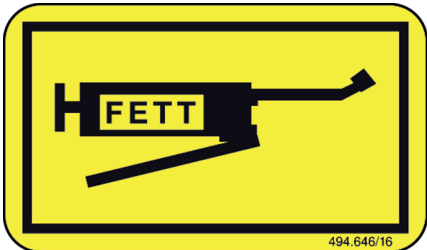
Voor machines die in de VS / CANADA worden gebruikt, is een ombouwset met waarschuwingssymbolen (voor het aanpassen aan lokaal geldende voorschriften) naar keuze in het Engels of Frans bij PÖTTINGER verkrijgbaar! Zie ook "Aanvulling op de gebruiksaanwijzing VS / CANADA".

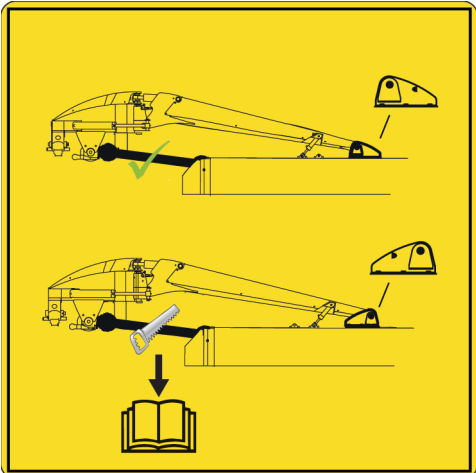
Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
1		Cardanas inkorten, zie gebruiksaanwijzing van de cardanasfabrikant
2		Positie smeerpunten

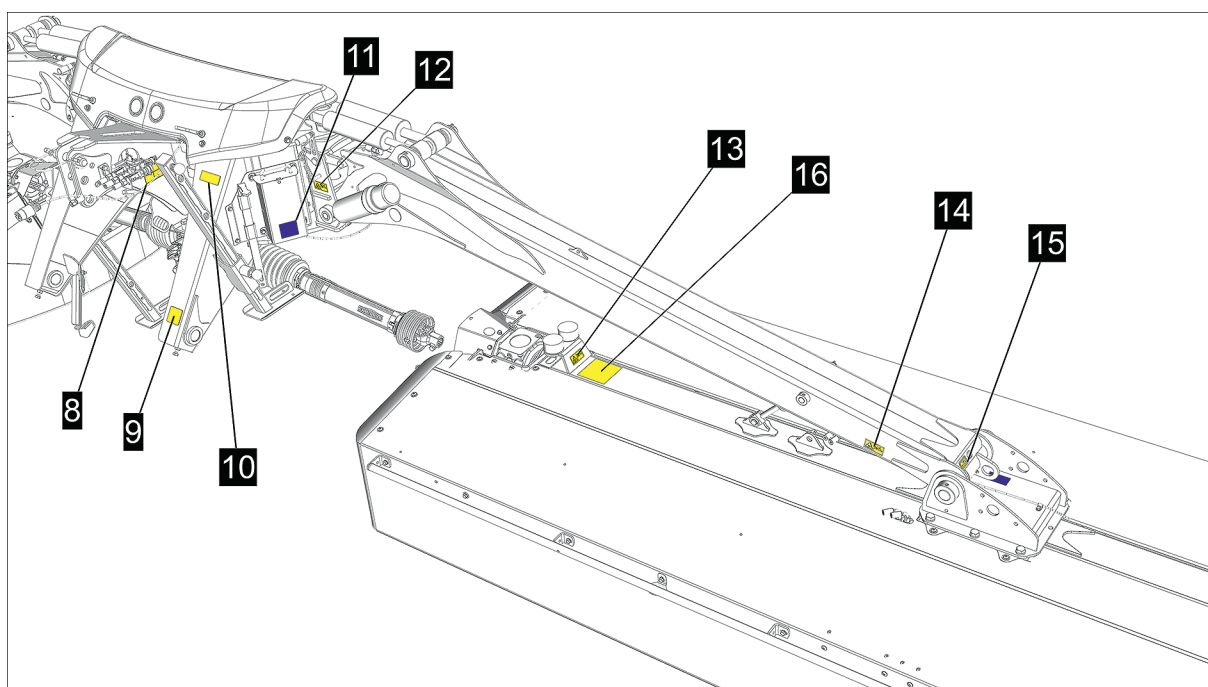
Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
3, 4, 5		Nooit in het gebied met kneuzingsgevaar reiken zolang er daar nog delen kunnen bewegen.
6		Voor ingebruikname gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.
7		Vóór onderhoudswerkzaamheden contact-sleutel verwijderen en opbergen.



Rechterboom en koppeldriehoek vooraan.

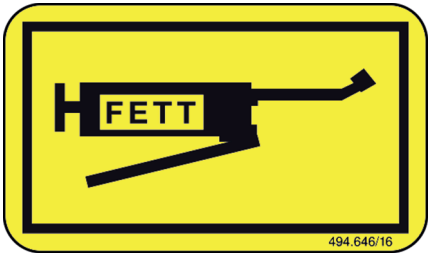
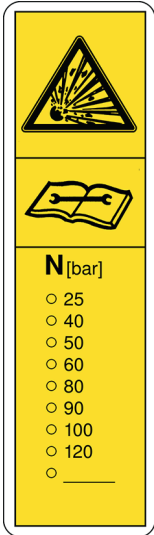
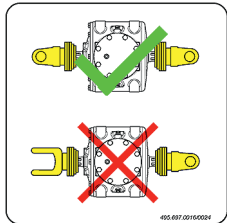
Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
8		Productaansprakelijkheid
9		Koppelhoogte: x = 700 mm
10		Hefinrichting Links: Kogelkraan gesloten Rechts: Kogelkraan geopend
11		Vervangen van messen
12, 13, 14		Nooit in het gebied met kneuzingsgevaar reiken zolang er daar nog delen kunnen bewegen.
15		Positie smeerpunten

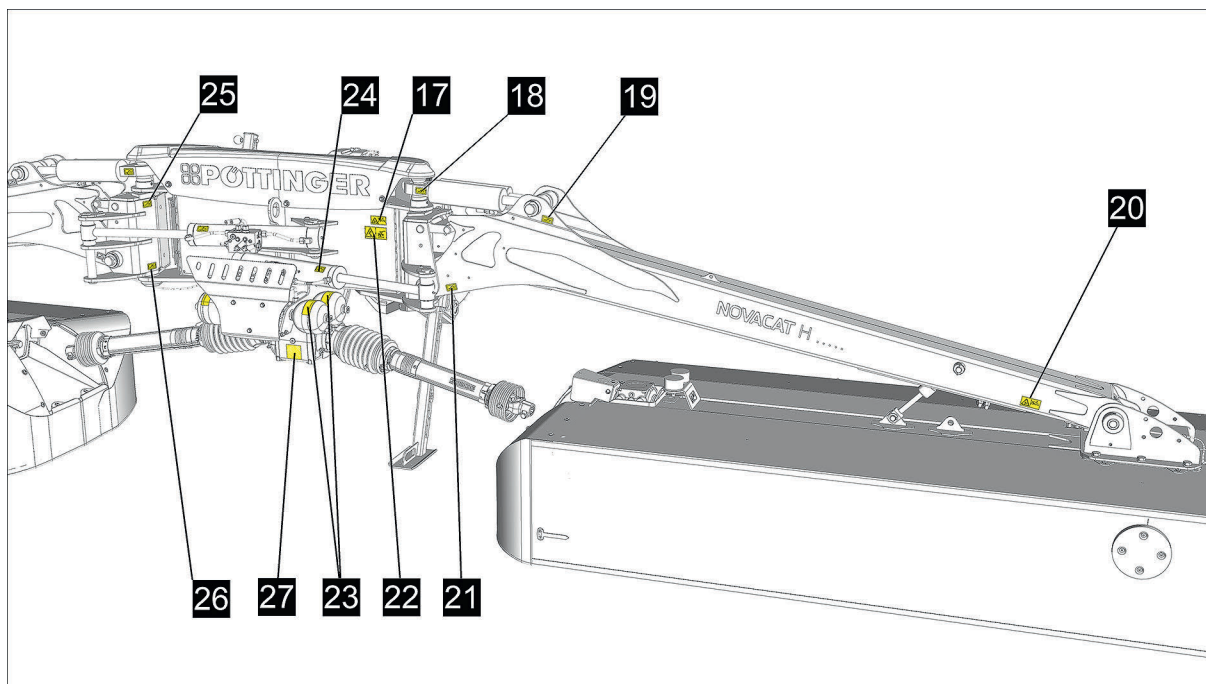
Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
16		Cardanas inkorten, zie gebruiksaanwijzing van de cardanasfabrikant



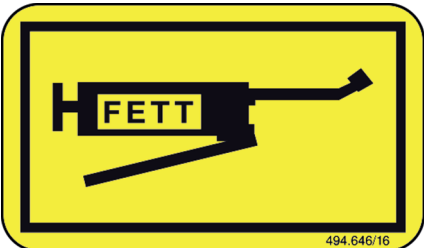
Linkerboom en koppeldriehoek vooraan.

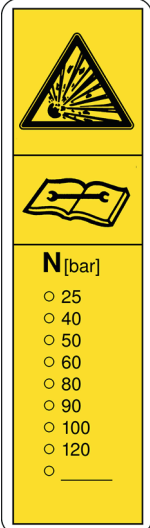
Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
17, 20		Nooit in het gebied met kneuzingsgevaar reiken zolang er daar nog delen kunnen bewegen.

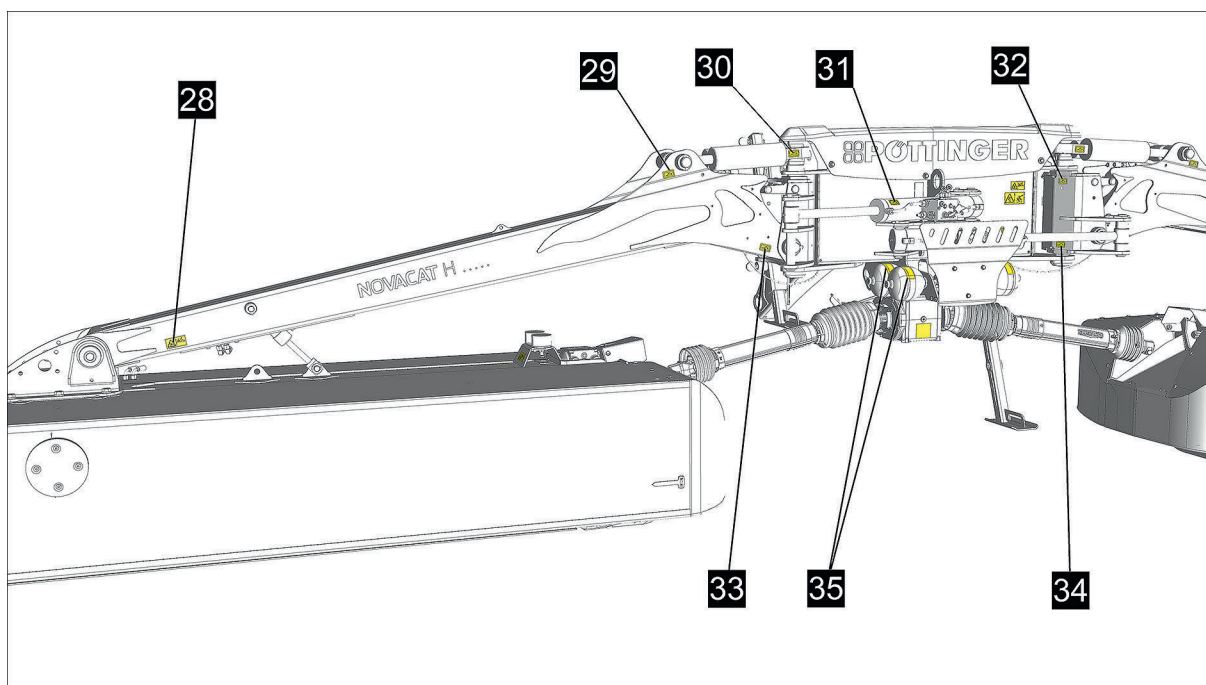
Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
18, 19, 21, 24, 25, 26		Positie smeerpunten
22		Belasting van bovenaf! Niet in het zwenk- bereik van machines begeven.
23 (2x)		Hydraulische drukaccumulator - explosie- gevaar! De voorgeschreven waarde wordt aangegeven door perforatie van de sticker of door een opschrift.
27		De cardanassen van de maai-eenheden altijd op dezelfde manier uitgelijnd op de ingangende transmissie aansluiten!



Rechterboom en koppeldriehoek achteraan.

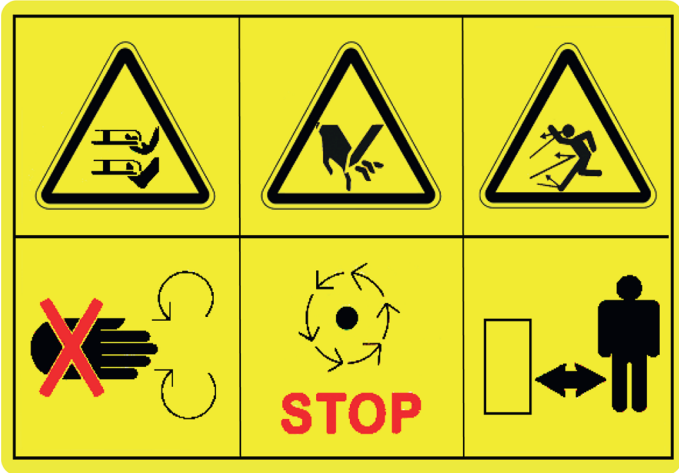
Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
28		Nooit in het gebied met kneuzingsgevaar reiken zolang er daar nog delen kunnen bewegen.
29, 30, 31, 32, 33, 34		Positie smeerpunten

Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
35		Hydraulische drukaccumulator - explosiegevaar! De voorgeschreven waarde wordt aangegeven door perforatie van de sticker of door een opschrift.



Linkerboom en koppeldriehoek achteraan.

Waarschuwingssymbolen op het beschermdoek

Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
Be- scherm- doek		Gevaar voor beknelling! Afstand van bewegende of draaiende delen hou- den. Geen draaiende machi- nedelen aanraken; wach- ten totdat deze volledig tot stilstand zijn geko- men. Gevaar door weggeslin- gerde onderdelen bij draaiende motor - veilige afstand aanhouden.

Aanslagpunten voor hijsmiddelen: Zie "Machine laden met een kraan" pagina 12.

Verkeerstechnische uitrusting

De verkeerstechnische uitrusting is verplicht bij ritten over de openbare wegen. Dit kan per land van bestemming verschillend zijn.

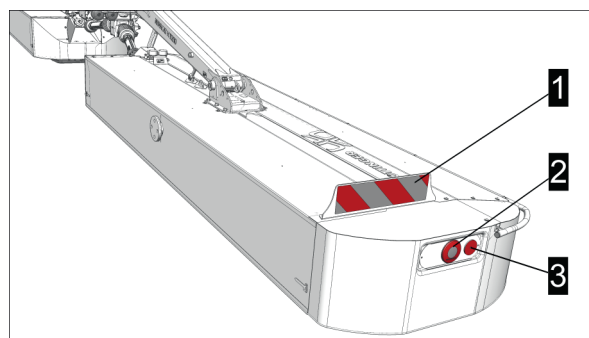
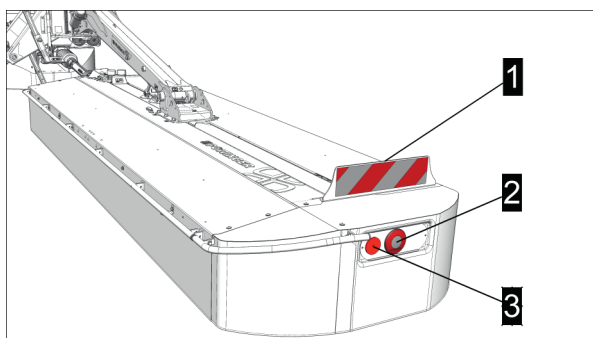


TIP

VS / CANADA

Voor machines die in de VS / CANADA worden gebruikt, is een 'Flasher Control-module' (voor het aanpassen van de knipperfrequentie van de richtingaanwijzers aan de momenteel geldende voorschriften) verkrijgbaar!

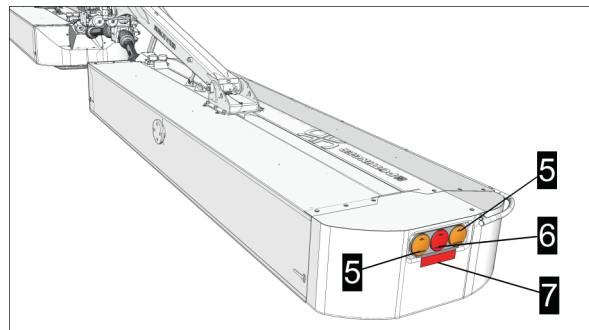
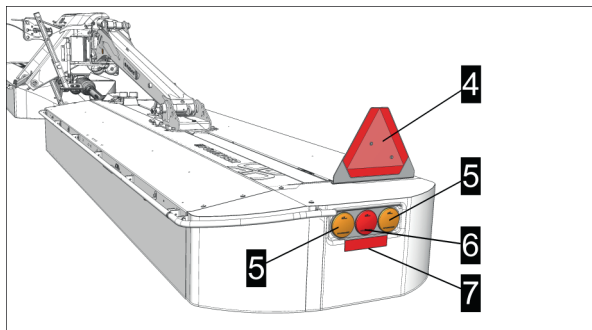
Verlichting en waarschuwingsbord Standard



Pos.	Uitrusting
1	Waarschuwingsbord
2	3-kamer led-achterlicht
	Elk aan beide zijden van de machine

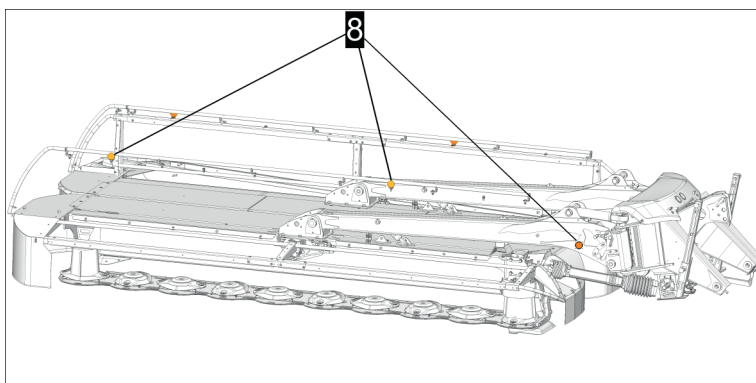
Pos.	Uitrusting
3	Reflector rood
Elk aan beide zijden van de machine	

Verlichting en waarschuwingsbord VS / Canada



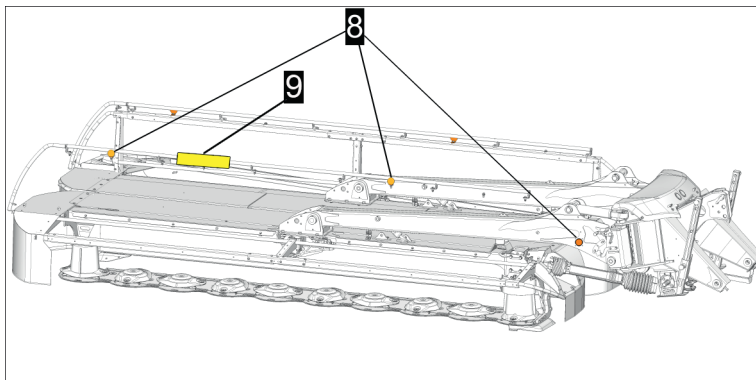
Pos.	Uitrusting
4	Waarschuwingdriehoek (alleen op de linker maai-eenheid)
5	Knipperlicht geel (aan beide zijden)
6	Achterlicht / remlicht rood
7	Reflecterende folie rood
Elk aan beide zijden van de machine (pos. 5, 6 ,7)	

Reflector Standard



Pos.	Uitrusting
8	Oranje reflector
Aan beide zijden van de machine	

Reflector VS / Canada



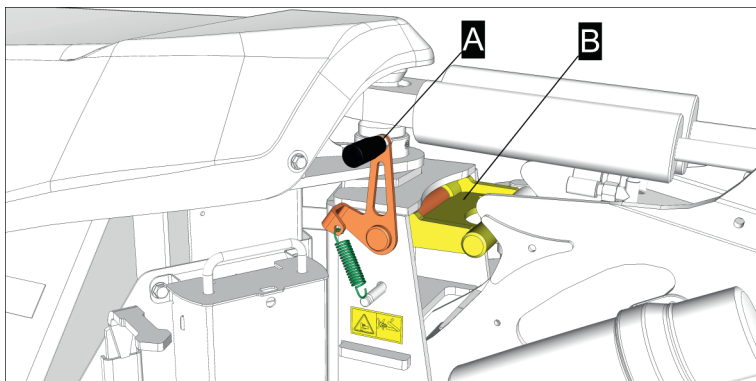
Pos.	Uitrusting
8	Oranje reflector
9	Reflecterende folie geel
Elk aan beide zijden van de machine	

Veiligheidsklep bediening

Als de machine in de wegtransportpositie of de maaier in de werkpositie op licht oneffen ondergrond wordt geparkeerd, moet de veiligheidsklep (parkeerklap) in de vergrendelde positie worden geklapt om de koppeldriehoek in de parkeerpositie te houden.

Als de hydraulische druk daalt, kan de koppeldriehoek naar achteren kantelen. Het opnieuw aankoppelen van de machine aan de tractor zou daardoor veel moeilijker worden.

De veiligheidsklep voorkomt het kantelen van de koppeldriehoek.



Veiligheidsklep op de linker maai-eenheid in vergrendelde positie ingeklapt

A = hendel met handgreep

B = veiligheidsklep

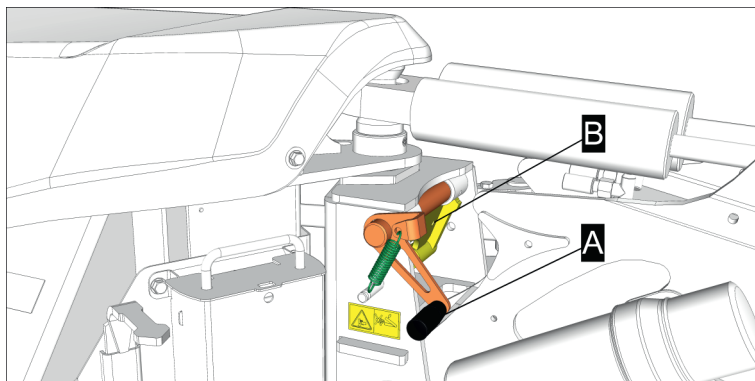
Veiligheidsklep naar de ontgrendelde positie klappen

Werkwijze

- Na het koppelen van de machine aan de tractor de veiligheidsklep naar de ontgrendelde positie klappen:

- ▶ Handgreep (A) bedienen om de klep (B) tot aan de aanslag naar beneden te klappen.

De klep wordt vervolgens door de veerbelaste hendel op zijn plaats gehouden.

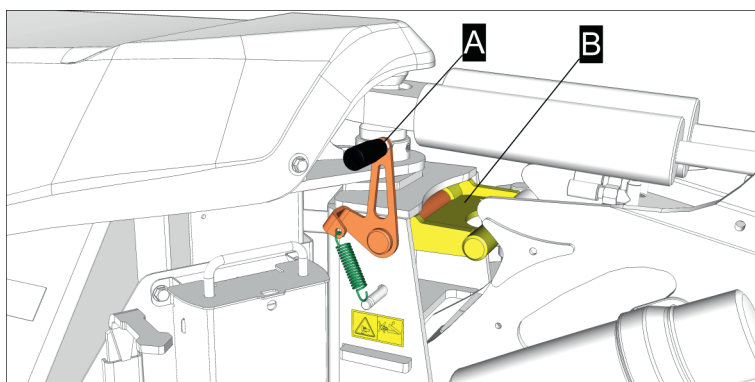


Veiligheidsklep op de linker maai-eenheid in de ontgrendelde positie

Veiligheidsklep naar de vergrendelde positie klappen

Werkwijze

- ▶ Voordat de machine in de wegtransportpositie wordt afgekoppeld, de veiligheidsklep naar de vergrendelde positie klappen.
 - ▶ Handgreep (A) bedienen om de klep (B) tot aan de aanslag naar boven te klappen. De klep wordt door de veerbelaste hendel in de juiste positie gehouden.



Veiligheidsklep op de linker maai-eenheid in vergrendelde positie ingeklapt

- ▶ Procedure aan beide zijden van de machine op dezelfde manier uitvoeren.

Omgang met gevaarlijke stoffen

Naast de aanwijzingen in deze handleiding dienen ook de algemeen geldende, wettelijke en andere bindende voorschriften met betrekking tot de milieubescherming te worden nageleefd.

Brandstofefficiëntie en bodembescherming

Een zorgvuldige instelling van de machine beschermt de machine/grond en spaart brandstof.

Afvoer van de machine

MILIEU

Principeel moet de machine aan het einde van zijn levensduur volgens de nationale wettelijke voorschriften met betrekking tot afvalverwerking worden afgevoerd.

Drukvaten, schokdempers, gasveren enz.

- Afhankelijk van het machinetype zijn hydraulische drukaccumulatoren ingebouwd. Deze staan onder hoge gasdruk (stikstof) en moeten voor de vernietiging met behulp van een geschikte voorziening worden geleegd.
- Perslucht tank van luchtremmen vóór de verwijdering drukloos maken via de condensaatafvoer.
- Gasveren, gasdrukdempers of oliedrukdempers staan onder hoge druk en moeten voor de vernietiging van de machine worden verwijderd en, indien nodig, gescheiden van het metaalschroot aan de afvalverwerking worden aangeleverd.

Smeermiddelen en bedrijfsvloeistoffen afvoeren

- Smeermiddelen en hydraulische oliën weg laten lopen, opvangen en op correcte wijze afvoeren.
- Smeermiddelreservoirs van centrale smeerinstallaties legen en smeermiddelen op correcte wijze afvoeren.

Elektrische en elektronische componenten afvoeren

- Verlichtingsapparatuur, jobcomputer, sensoren en kabels verwijderen en apart aan de afvalverwerking aanleveren

Kunststof onderdelen afvoeren

- Kunststof componenten zijn voorzien van een markering met informatie over de materiaalsamenstelling. Daarmee kunnen kunststof onderdelen gesorteerd aan de recycling worden aangeleverd.

Metalen onderdelen afvoeren

- Alle metalen onderdelen moeten zoveel mogelijk gesorteerd aan het betreffende recyclingproces worden aangeleverd.
- Componenten voor de sloop ontdoen van smeermiddelen als transmissieolie, hydraulische olie enz.

Rubberen onderdelen / banden afvoeren

- Banden met en zonder velg en andere componenten van rubber moeten aan het betreffende recyclingstation worden aangeleverd.

Demontage van zware delen van de machine

- Delen van de machine, waarvan het gewicht 25 kg overschrijdt, alleen met kraan of heftruck heffen.

 WAARSCHUWING

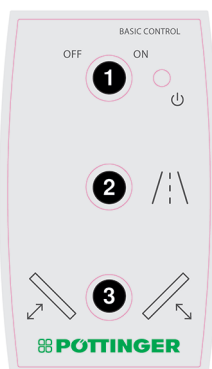
Schade aan de gezondheid door handmatig, zwaar tillen!

- ▶ Delen van de machine, waarvan het gewicht 25 kg overschrijdt, niet handmatig tillen.
- ▶ Voor het verwijderen, demonteren van deze delen een kraan, heftruck of iets dergelijks gebruiken.

BASIC CONTROL-terminal overzicht

Knoppen van de terminal

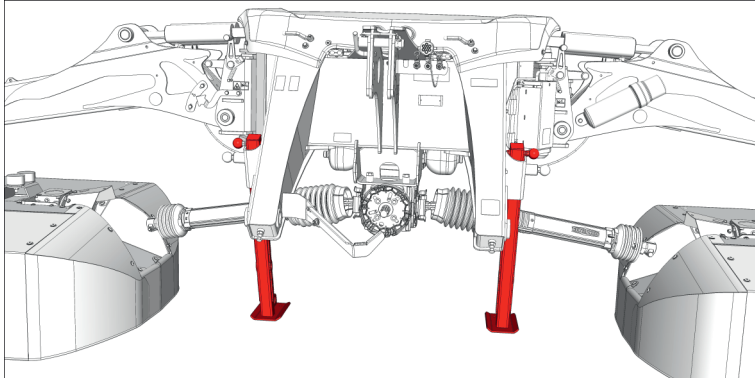
Pos.	Omschrijving
1	Tuimelschakelaar: AAN / UIT
2	Drukknop: Omschakelen kopakker- en transportpositie Voorwaarde: De maai-eenheden staan in de kopakkerpositie. Om beide maai-eenheden tussen kopakker- en transportpositie te bewegen, de knop ingedrukt houden.
3	Tuimelschakelaar: Voorselectie linker maai-eenheid / beide maai-eenheden / rechter maai-eenheid Om de bomen van de werk- naar de kopakkerpositie te bewegen, met deze tuimelschakelaar de voorselectie maken. Hierbij niet op knop 2 drukken! Bij de optie hydraulisch kopakkermanagement (afzonderlijke heffing) moet het volgende in acht worden genomen: • De tuimelschakelaar 3 moet altijd op de rechter maai-eenheid worden gezet. • Met de zwarte dubbelwerkende tractorregeleenheid wordt dan uitsluitend de rechter maai-eenheid naar de kopakkerpositie geheven. • Om uitsluitend de linker maai-eenheid naar de kopakkerpositie te kunnen heffen, wordt een aparte enkelwerkende tractorregeleenheid (rood) aangesloten.



Hulpinrichtingen

Steunpoten bediening

De steunpoten zijn een integraal onderdeel van het draagframe en dienen voor het veilig parkeren van de machine, naar keuze in de werkpositie of wegtransportpositie.



Steunpoten heffen

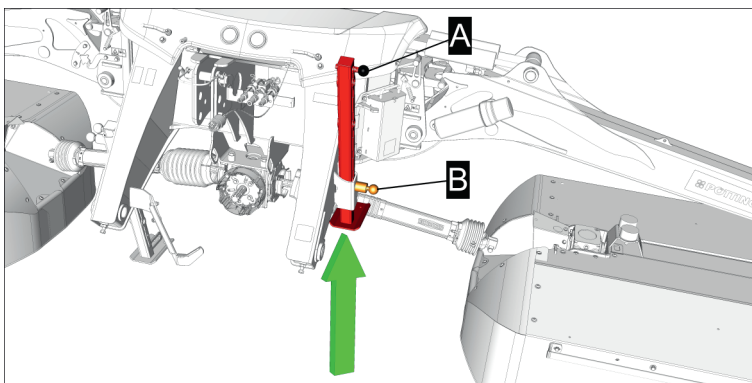
Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor, beveiligd en een stukje opgetild met de achterhefinrichting om de steunpoten te ontlasten.
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- 1 Linker parkeersteun heffen:

Parkeersteun ontgrendelen door aan de veerbelaste pen (B) te trekken en met de handgreep (A) naar boven verplaatsen.



- 2 Parkeersteun in de bovenste positie laten vastklikken door de veerbelaste pen (B).
- 3 Parkeersteun indien nodig iets naar boven en beneden bewegen om de pen (B) volledig te laten vastklikken.
- 4 Procedure bij de rechter steunpoot op dezelfde manier uitvoeren.

Steunpoten laten zakken

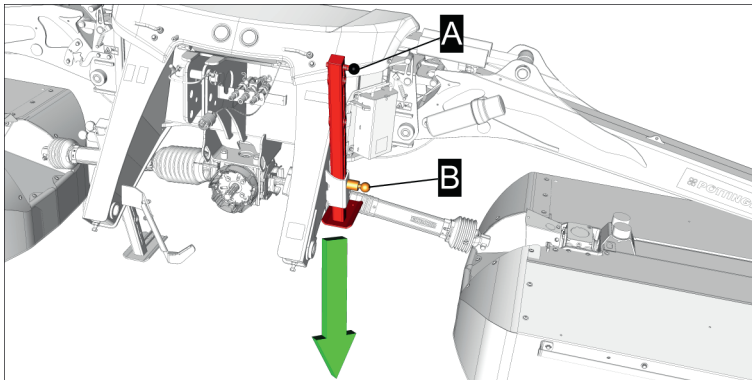
Voorwaarde

- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

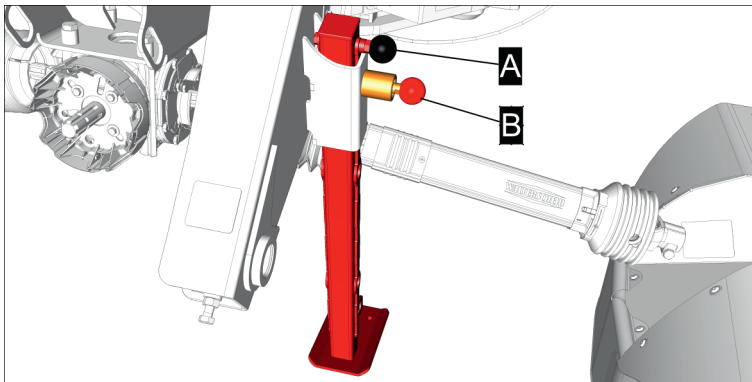
Werkwijze

- 1 Linker parkeersteun laten zakken:

Parkeersteun ontgrendelen door aan de veerbelaste pen (B) te trekken en met de handgreep (A) naar beneden verplaatsen.



- 2 Parkeersteun in de onderste positie door de veerbelaste pen (B) laten vergrendelen.
- 3 Parkeersteun indien nodig iets naar boven en beneden bewegen om de pen (B) volledig te laten vastklikken.



- 4 Procedure bij de rechter steunpoot op dezelfde manier uitvoeren.
- 5 Zorgen dat beide steunen in de hoogte gelijk ingesteld zijn zodat de machine horizontaal kan worden geparkeerd.

Gebruik

GEVAAR

Grijpen, intrekken en afrukken van ledematen, evenals kneuzingen en overrijden van het hele lichaam!

Tijdens werkzaamheden aan de machine moeten de gevarenzone waarin machineonderdelen kunnen bewegen en de gevarenzone van de tractor worden betreden.

- ▶ Vóór alle werkzaamheden aan de machine tractormotor uitschakelen, aftakas uitschakelen, parkeerrem aantrekken, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- ▶ Stilstand van alle machineonderdelen afwachten, voordat de gevarenzone van de tractor / de machine wordt betreden.
- ▶ Bij werkzaamheden onder de machine of wanneer de machine is opgetild, kriksteunen eronder plaatsen om onbedoeld zakken van de machine / machineonderdelen te voorkomen!

WAARSCHUWING

Roterende delen achter beschermkappen!

Roterende delen achter beschermkappen kunnen ongemerkt langere tijd blijven draaien!

- ▶ Stilstand van alle roterende delen afwachten.
- ▶ Zorgen dat de machine niet onbedoeld en niet door derden in beweging kan worden gebracht.
- ▶ Zorgen dat de tractor niet onbedoeld en niet door derden in beweging kan worden gebracht.

WAARSCHUWING

Het niet dragen van de persoonlijke beschermingsmiddelen!

- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen (werkkleding, werkschoenen, handschoenen, veiligheidsbril) gebruiken tijdens het omgaan met de machine.

AANWIJZING

Gevaar voor schade!

- ▶ Bij het klappen van de maai-eenheden moet de aftakasrem van de tractor altijd worden uitgeschakeld!

Inbedrijfstelling

- Voor inbedrijfstelling controleren of de tractor voor de werkzaamheden met de machine geschikt is. De informatie in de technische gegevens van deze gebruiksaanwijzing moet worden vergeleken met de overeenkomstige informatie in de gebruiksaanwijzing voor de tractor.
- Veiligstellen dat eventuele transportvergrendelingen van de machine zijn verwijderd.

Gebruik

- Veiligstellen dat in de machine (bijv. in zaadtanks, in laadruimtes, onder beschermkappen) en op de bij de machine meegeleverde reserveonderdelen, machineonderdelen of bedieningsterminals zijn verwijderd.

Tractorballast

VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen door ballastfouten!

Bij ballastfouten wordt de bestuurbaarheid en het remvermogen van de tractor aangetast.

- ▶ Machines die in verschillende koppelingstoestanden als solo-machine of als machinecombinatie kunnen worden gebruikt, moeten steeds in deze toestanden worden gewogen.
- ▶ Voor het wegen, de positie van de machine / machinecombinatie die het verst naar achteren / naar voren steekt tot stand brengen.
- ▶ Na succesvolle ballastplaatsing remtest uitvoeren.

Minstens 20% van het leeggewicht van de tractor moeten als voorasbelasting aanwezig zijn, om de bestuurbaarheid en het remvermogen van de tractor te waarborgen. De asbelasting, het totaalgewicht en het draagvermogen van de banden mogen hierbij niet worden overschreden.

Voor de correcte ballast van uw tractor zie ook de gebruiksaanwijzing voor de tractor.

Voor de bepaling van de benodigde ballast kunnen twee verschillende methodes worden toegepast.

Methodes voor het bepalen van de tractorballast

- *Weegmethode*
Met de weegmethode wordt het nauwkeurigste resultaat bereikt. Er wordt rekening gehouden met mogelijke afwijkingen van aangegeven gewichten.
- *Berekeningsmethode*
De berekeningsmethode levert enkel de rekenkundige resultaten, op basis van de gewichten in de technische gegevens van machine en tractor op het moment van levering. Deze cijfers kunnen afwijken van het feitelijke gewicht, wegens latere technische wijzigingen.

TIP

Indien mogelijk altijd kiezen voor de weegmethode!

De correcte ballast moet bij elke tractor- en machinewissel opnieuw worden bepaald.

In te vullen tabel met cijfers

	werkelijke waarde	toelaatbare waarde	toelaatbaar draagvermogen van de banden
Minimale ballast vooraan	kg (lbs) ($G_{V\min}$)	-	-
Totaalgewicht	kg (lbs) (G_{wrk})	$\leq$ kg (lbs) (G_{tlb})	-

	werkelijke waarde	toelaatbare waarde	toelaatbaar draagvermogen van de banden
Voorasbelasting	kg (lbs) ($T_{V\text{ wrk}}$)	kg (lbs) ($T_{V\text{ tlb}}$)	$\leq$ kg (lbs)
Achterasbelasting	kg (lbs) ($T_{H\text{ wrk}}$)	$\leq$ kg (lbs) ($T_{H\text{ tlb}}$)	$\leq$ kg (lbs)

Gebruik

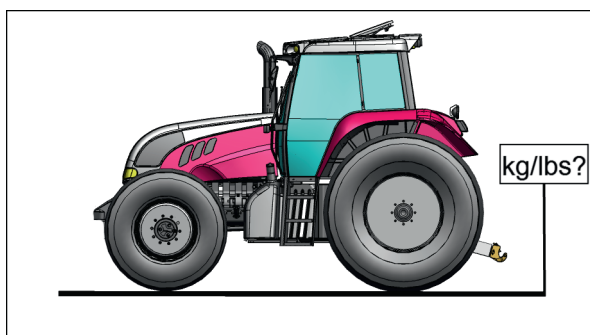
Tractorballast bepalen door weegmethode

Deze (voorkeurs-)methode kan worden gebruikt voor het controleren van de rekenkundig bepaalde tractorballast. Zie "Tractorballast berekenen" pagina 52.

Werkwijze

Tractor wegen.

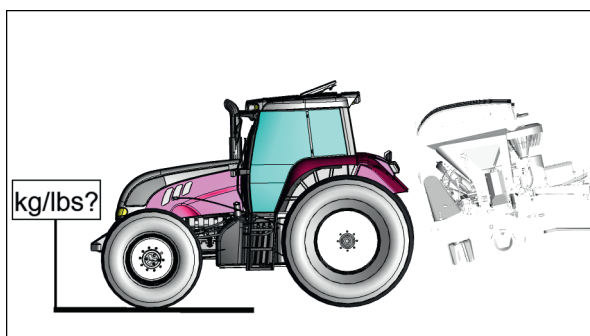
- ▶ Eventueel gemonteerde machines en ballastgewichten van de tractor demonteren.
- ▶ Tractor met voor- en achteras op de weegbrug rijden.



- ▶ Gewicht als tractor-leeggewicht (T_L) noteren en in de tabel invoeren.

Voorasbelasting wegen.

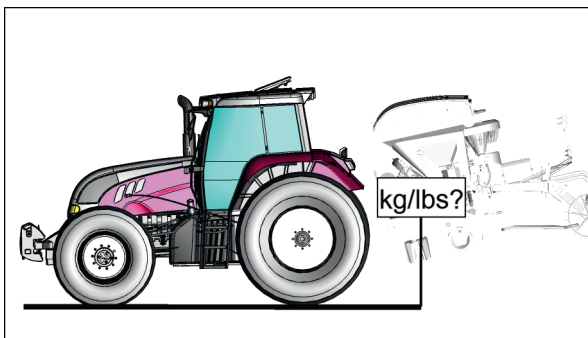
- ▶ Machine aan de tractor koppelen en in transportpositie brengen.
- ▶ De tractor met de vooras op de weegbrug rijden.



- ▶ Gewicht als daadwerkelijke vooraslas ($T_{V\text{tat}}$) noteren en in de tabel invoeren.
- ▶ Berekenen of de daadwerkelijke voorasbelasting ($T_{V\text{wrk}}$) nog minstens 20% van het leeg gewicht van de tractor T_L bedraagt. Ingeval de voorasbelasting te klein is, ballastgewichten aanbrengen tot de daadwerkelijke voorasbelasting ($T_{V\text{tat}}$) ten minste 20% van het leeg gewicht van de tractor (T_L) bedraagt.
- ▶ Controleren of de maximaal toelaatbare voorasbelasting ($T_{V\text{zul}}$), rekening houdend met het draagvermogen van de banden, niet wordt overschreden. Zie tractor-handleiding.

Totaalgewicht wegen

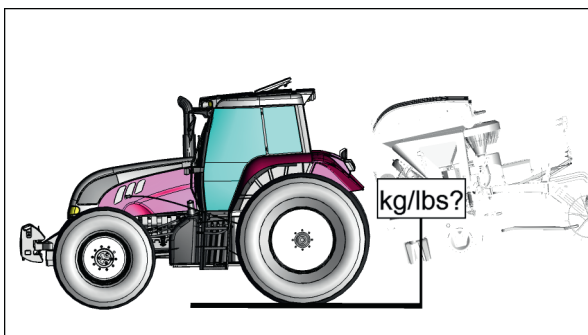
- ▶ Tractor met machine in transportstand en met ballastgewichten met voor- en achteras op de weegbrug rijden.



- ▶ Gewicht als totaalgewicht (G_{tat}) noteren en in de tabel invoeren.
- ▶ Controleren of de gemeten waarde het maximaal toegelaten totaalgewicht (G_{zul}) van de tractor overschrijdt. Zie tractor-handleiding.

Achterasbelasting wegen

- ▶ Tractor met machine en met ballastgewichten met achteras op de weegbrug rijden.



- ▶ Gewicht als daadwerkelijke achteraslas T_H in de tabel invoeren.
- ▶ Controleren of de gemeten waarde de maximaal toelaatbare achterasbelasting ($T_{V\text{ zul}}$), rekening houdend met het draagvermogen van de banden, niet overschrijdt. Zie tractor-handleiding.
- ▶ Controleren of de technische gegevens van de banden en velgen overeenstemmen met de voorschriften van de tractorfabrikant. Zie tractor-handleiding.

Tractorballast berekenen

Werkwijze

- ▶ Afstand (a) zwaartepunt voorballast (G_V) tot midden vooras:
 $a = \dots\dots\dots$ mm (inch) (Zie gebruiksaanwijzing tractor of meten)
- ▶ Asafstand (b) tractor:
 $b = \dots\dots\dots$ mm (inch) (Zie gebruiksaanwijzing tractor of meten)
- ▶ Afstand (c) midden achteras tot koppelpunt:
 $c = \dots\dots\dots$ mm (inch) (Zie gebruiksaanwijzing tractor of meten)
- ▶ Afstand (d) achterste koppelpunt tot zwaartepunt (G_H) machinecombinatie:
 $d = \dots\dots\dots$ mm (inch) (meten)
- ▶ Voorasbelasting onbelaste tractor (T_V):
 $T_V = \dots\dots\dots$ kg (lbs) (Zie gebruiksaanwijzing tractor)
- ▶ Achterasbelasting onbelaste tractor (T_H):
 $T_H = \dots\dots\dots$ kg (lbs) (Zie gebruiksaanwijzing tractor)
- ▶ Leeggewicht tractor (T_L):
 $T_L = \dots\dots\dots$ kg (lbs) (Zie gebruiksaanwijzing tractor)
- ▶ Minimale ballast vooraan ($G_{V \min}$) berekenen en invullen in de tabel met cijfers:
$$G_{V \min} = (G_H * (c + d) - T_V * b + 0,2 * T_L * b) / (a + b)$$

.....
- ▶ Werkelijke voorasbelasting ($T_{V \text{ wrk}}$) berekenen en invullen in de tabel met cijfers:
$$T_{V \text{ wrk}} = G_V * (a + b) + T_V * b - G_H * (c + d) / b$$

.....
- ▶ De waarde voor de toelaatbare voorasbelasting ($T_{V \text{ tlb}}$) volgens de gebruiksaanwijzing voor de tractor invullen in de tabel met cijfers.
- ▶ Werkelijk totaalgewicht (G_{wrk}) berekenen en invullen in de tabel met cijfers:
$$G_{\text{wrk}} = G_V + T_L + G_H$$

.....
- ▶ De waarde voor het toelaatbare totale gewicht (G_{tlb}) volgens de gebruiksaanwijzing voor de tractor invullen in de tabel met cijfers.
- ▶ Werkelijke achterasbelasting ($T_{H \text{ wrk}}$) berekenen en invullen in de tabel met cijfers:
$$T_{H \text{ wrk}} = G_{\text{wrk}} - T_{V \text{ wrk}}$$

.....
- ▶ De waarde voor de toelaatbare achterasbelasting ($T_{H \text{ tlb}}$) volgens de gebruiksaanwijzing voor de tractor invullen in de tabel met cijfers.
- ▶ Toegelaten draagvermogen van de banden volgens de gebruiksaanwijzing voor de tractor of uit de documentatie van de bandenproducent verdubbelen (twee banden per as) en invullen in de tabel met cijfers.

Aanpassing van de cardanas aan de tractor

Voorwaarden

- Controle en aanpassing van de lengte van cardanassen met buisvormig schuifprofiel door een servicedealer.
- Bij gloednieuwe cardanassen alle smeernippels gesmeerd totdat er schoon vet uit de lagerpunten komt.



Afb.: Sticker op de cardanas

MILIEU

Smeermiddelen en smeermiddelmengsels opvangen en op correcte wijze afvoeren.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door beschadigde of weggeslingerde delen van de cardanas!

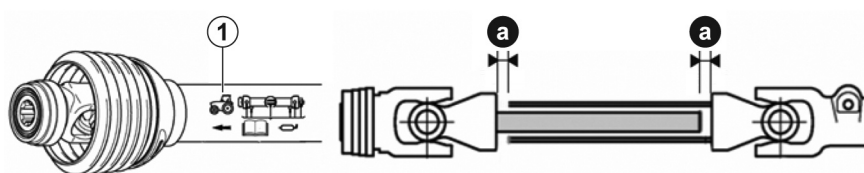
Als de profieloverlapping onvoldoende is bij een verkeerd afgestelde of structureel gewijzigde cardanas, of als de cardanas tijdens het buigen wordt samengedrukt, kunnen mensen worden geraakt en gewond raken door beschadigde of weggeslingerde delen van de cardanas.

- ▶ Aanpassingen aan de cardanas moeten worden uitgevoerd door een servicepartner. Gebruiksaanwijzing van de cardanasfabrikant in acht nemen.
- ▶ Cardanas vóór het eerste gebruik in alle bedrijfsomstandigheden bij de servicepartner laten controleren en aanpassen.
- ▶ Als de machine met een andere tractor wordt gebruikt, cardanas laten controleren en opnieuw laten aanpassen.
- ▶ Op een cardanas met overbelastings- of een vrijlooppkoppeling de koppeling aan de machinezijde aanbrengen.
- ▶ Geen profieladapter of profielverlengingen aanbrengen op de cardanas of de aftakas.

Uitvoeringsinstructie voor de servicedealer

Cardanaslengte in alle werkposities controleren om na te gaan of de schuifafstand en de profieloverlapping volstaan.

Schuifafstand in kortste werkpositie controleren

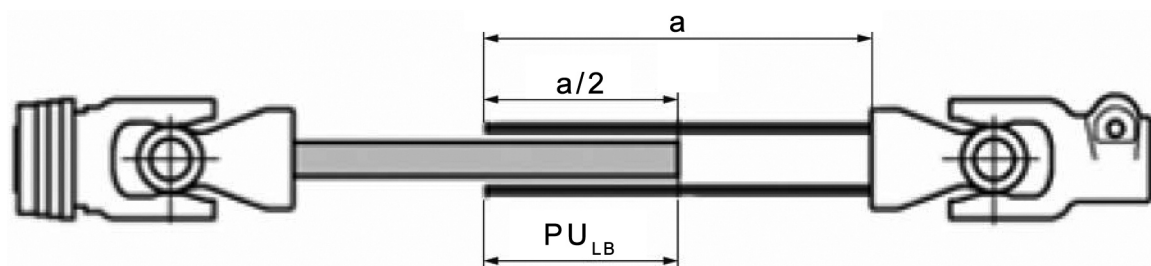


Gebruik

Werkwijze

- 1 De machine aan de tractor koppelen.
- 2 De cardanas volledig uit elkaar trekken.
 - ▷ De cardanas bestaat nu uit 2 helften.
- 3 De vergrendeling van de cardanashelft met het tractorsymbool op de beschermbuis (1) op de aftakas van de tractor schuiven totdat de vergrendeling vastklikt.
- 4 De vergrendeling van de andere cardanashelft op de ingaande as op de machine schuiven totdat de vergrendeling vastklikt.
- 5 De beide cardanashelften naast elkaar houden. De cardanashelften mogen elkaar niet raken. Een schuifafstand (a) van 40 mm moet beschikbaar zijn.
 - ▷ Als de cardanashelften tegen elkaar botsen en / of de schuifweg van 40 mm niet wordt aangehouden, moet de cardanas door een servicepartner worden aangepast.
- 6 De toegestane hoek van de cardanas controleren. Zie de gebruiksaanwijzing voor de cardanas.
- 7 De vrije ruimte rondom de cardanas moet voldoende zijn, anders zal deze beschadigd raken.
- 8 Beide cardanashelften loskoppelen van de tractor en de machine, op een schone ondergrond neerleggen, en bij de hand houden voor de volgende controle van de profieloverlapping in de langste werkpositie.

De profieloverlapping in de langste werkpositie controleren



a = totale lengte van het profiel van een cardanashelft

PU_{LB} = profieloverlapping

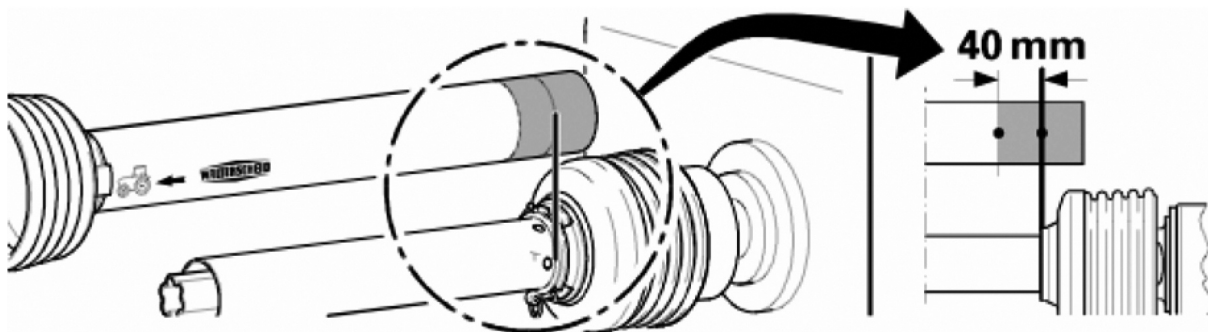
Werkwijze

- 1 De langst mogelijke werkpositie voor de cardanas tussen tractor en machine tot stand brengen.
- 2 De vergrendeling van de cardanashelft met het tractorsymbool op de beschermbuis op de aftakas van de tractor schuiven totdat de vergrendeling vastklikt.
- 3 De vergrendeling van de andere cardanashelft op de ingaande as op de machine schuiven totdat de vergrendeling vastklikt.
- 4 De profieloverlapping controleren.
- 5 De minimale profieloverlapping (PU_{LB}) moet gelijk zijn aan de helft van de totale lengte van het profiel (a/2). Een maximale profieloverlapping is wenselijk.
- 6 Tijdens transport en wanneer de aandrijving is uitgeschakeld, moet de profieloverlapping (PU_{LB}) minstens 100 mm zijn.

- 7 De beschermkap aan de tractorzijde en het beschermdeksel aan de machinezijde moeten de beschermtrechters van de cardanas minstens met 50 mm overlappen.
- ▷ Als de profieloverlapping in een van de bovenstaande gevallen niet voldoende is, moet u bij de servicepartner nieuwe beschermbuizen of een nieuwe cardanas bestellen.

Cardanas inkorten

Aanpassingen aan de cardanas moeten worden uitgevoerd door een servicepartner. De gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de cardanas moet hierbij worden opgevolgd.



Werkwijze

- ▶ De cardanashelften naast elkaar houden en vanaf de rand van de binnenste beschermbuis de minimale schuifafstand van 40 mm op de buitenste beschermbuis markeren.
- ▶ De cardanashelften van de transmissie of aftakasstomp van de tractor verwijderen.
- ▶ De buitenste beschermbuis inkorten tot aan de markering.
- ▶ De binnenste beschermbuis inkorten tot dezelfde lengte als de buitenste beschermbuis.
- ▶ De buitenste en binnenste profielbuis inkorten tot dezelfde lengte als de buitenste beschermbuis.
- ▶ De snijzijden afronden en spanen voorzichtig verwijderen.
- ▶ De profielbuizen smeren met universeel lithiumvet.
- ▶ De ingekorte helften van de cardanas in elkaar steken.
- ▶ Aftakasaandrijving controleren.

Aftakasaandrijving controleren

! WAARSCHUWING

Intrekken en afrukken van ledematen!

Wanneer de aftakas wordt aangedreven, kunnen ledematen, losse kleding of lang haar worden gevangen en naar binnen getrokken.

- ▶ Voor het proefdraaien alle iedereen wegsturen uit de gevarenzone rond de machine.
- ▶ Proefdraaien starten vanaf de bestuurderszitplaats van de tractor.
- ▶ De aftakas van de tractor onmiddellijk uitschakelen in geval van afwijkend gedrag.

Voorwaarden

- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor en beveiligd.

Gebruik

- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.

Werkwijze

- 1 Op het juiste toerental en de draairichting van de aftakas letten, zie sticker in de buurt van de ingaande transmissie.
- 2 Aftakastoerental langzaam tot het nominale toerental verhogen.
 - De aftakasaandrijving onmiddellijk uitschakelen bij abnormale geluiden of sterke trillingen.
In dit geval moet vóór verder gebruik van de machine de volledige aandrijflijn worden onderzocht op fouten waarna een corrigerende actie moet worden uitgevoerd.
 - Als er geen abnormale geluiden of sterke trillingen optreden, is de machine klaar voor gebruik.

Aankoppeling

AANWIJZING

Botsingen met andere weggebruikers!

Tijdens het rijden met machines waarvan de componenten niet in de wegtransportpositie zijn vastgezet, kunnen botsingen ontstaan met andere weggebruikers.

- ▶ Vóór het rijden op de openbare weg, alle machineonderdelen in de wegtransportpositie brengen en vastzetten, zoals voorgeschreven.

GEVAAR

Intrekken en afrukken van ledematen!

- ▶ Aftakasaandrijving beveiligen tegen onbedoeld inschakelen.

WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar van het hele lichaam!

Het verblijf in het gevarengedebiet van tractor en machine is verboden, zolang de combinatie niet is beveiligd tegen weggrollen en onbedoelde inbedrijfstelling.

- 1 Omstanders wegsturen uit het gevarengedebiet rondom de tractor en machine.
- 2 Zorgen dat niet-betrokken personen de gevarengedebiet niet betreden.
- 3 Machine alleen op een vlakke en stevige ondergrond parkeren.
- 4 Parkeerrem aantrekken.
- 5 Tractormotor uitschakelen, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- 6 Wielblokken bij de tractor en de machine plaatsen.

! WAARSCHUWING**Gevaar voor beknelling voor het hele lichaam bij bediening van de hefinrichting!**

- ▶ Personen wegsturen uit het gevarengedied rondom de hefinrichting.
- ▶ Bij bediening van de hefinrichting via externe toetsen niet tussen de tractor en machine komen.

Koppeling aan de tractor**! WAARSCHUWING****Beknellingsgevaar van het hele lichaam!**

Het verblijf in het gevarengedied van tractor en machine is verboden, zolang de combinatie niet is beveiligd tegen weggrollen en onbedoelde inbedrijfstelling.

- 1 Omstanders wegsturen uit het gevarengedied rondom de tractor en machine.
- 2 Zorgen dat niet-betrokken personen de gevarengedied niet betreden.
- 3 Machine alleen op een vlakke en stevige ondergrond parkeren.
- 4 Parkeerrem aantrekken.
- 5 Tractormotor uitschakelen, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- 6 Wielblokken bij de tractor en de machine plaatsen.

! WAARSCHUWING**Gevaar voor beknelling voor het hele lichaam bij bediening van de hefinrichting!**

- ▶ Personen wegsturen uit het gevarengedied rondom de hefinrichting.
- ▶ Bij bediening van de hefinrichting via externe toetsen niet tussen de tractor en machine komen.

Voorwaarde

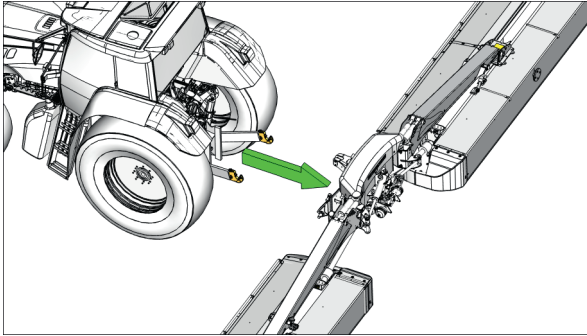
- Tractor en machine in de werkpositie of wegtransportpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Hefarmen van de tractor correct ingesteld.
- Tractor voldoende geballast. Zie "Tractorballast" pagina 48.
- Hefarmen en vangkogels (afhankelijk van de koppelvariant Standard of Quick Hitch) correct aangebracht en vastgezet. Zie "Hefarmen monteren / instellen" pagina 61.
- Bij gebruik van Quick Hitch de montageconsole voor Quick Hitch op de topstangconsole van de machine monteren. Zie ombouwhandleiding.
- Tractorregeleenheden op zweefpositie gezet.

Driepuntsophanging**Werkwijze**

- 1 Achterhefinrichting instellen op positieregeling.

Gebruik

- 2 Tractor tot vlak voor de machine rijden, stoppen, parkeerrem aantrekken.



Voorbeeld machine in de werkpositie geparkeerd

- 3 Beide hefarmen parallel instellen op de vereiste instelling voor hoogte en breedte van de aankoppelbok en vergrendelen tegen zijwaartse beweging.
 - ▷ Indien nodig, afstandsbussen en hefarmkogels aanbrengen op de hefarmpenen van de machine en vastzetten met lunspen, als dit nog niet is gebeurd.
- 4 Tractor naar de machine toe rijden, de machine met de hefarmen op de aankoppelbok vasthaken en vanghaak vergrendelen.
- 5 Afstandsbussen en topstangkogel aanbrengen op de machine, als dit nog niet is gebeurd.
- 6 Topstang aanbrengen en beveiligen zoals voorgeschreven.
 - ▷ De correct aangepaste cardanas aansluiten op de machine en tractor, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de cardanasfabrikant. Zie "Aanpassing van de cardanas aan de tractor" pagina 53.
 - ▷ Afscherming van de cardanas beveiligen tegen meedraaien, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de cardanasfabrikant.
- 7 Tractormotor / hydraulische druktoevoer uitzetten en contact uitschakelen.

! AANWIJZING

Overdrukschade bij koppelen van de hydrauliek.

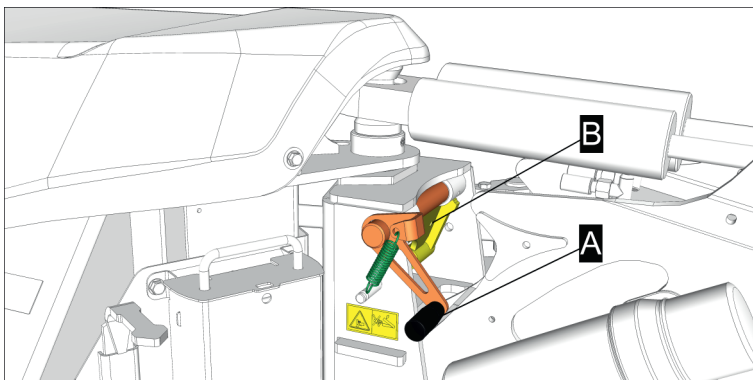
Als de tractormotor / hydraulische druktoevoer niet wordt uitgeschakeld, kan schade ontstaan door overdruk in het hydraulische systeem van de machine.

- ▶ Tractormotor / hydraulische druktoevoer uitzetten en contact uitschakelen voor het aankoppelen!

- ▷ Elektrische kabels en hydraulische leidingen aansluiten op de tractor. Zie "Hydraulica" pagina 23. Zie "Elektrisch systeem" pagina 22.
- 8 Achterhefinrichting bedienen en de machine iets optillen totdat de steunpoten op de koppeldriehoek onbelast zijn.
 - ▷ De maai-eenheden rusten ondertussen nog steeds volledig op de grond.
 - 9 Steunpoten heffen. Zie "Steunpoten bediening" pagina 45.
 - 10 Veiligheidsklep aan beide zijden van de machine in de ontgrendelde positie neerklappen zoals afgebeeld. Zie "Veiligheidsklep bediening" pagina 40.

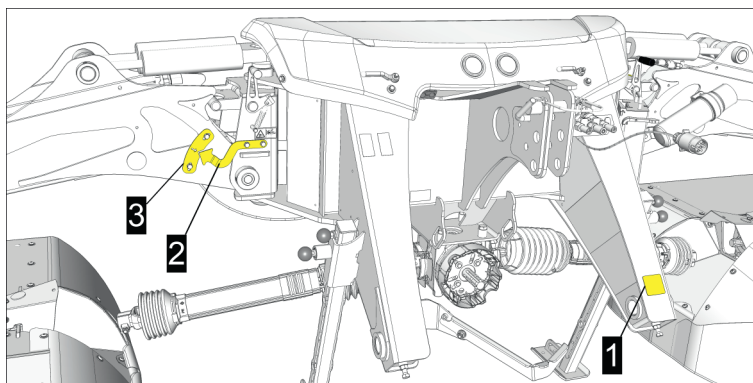
**TIP**

Die veiligheidsklep wordt alleen naar de vergrendelde positie geklapt als de machine van de tractor moet worden losgekoppeld!



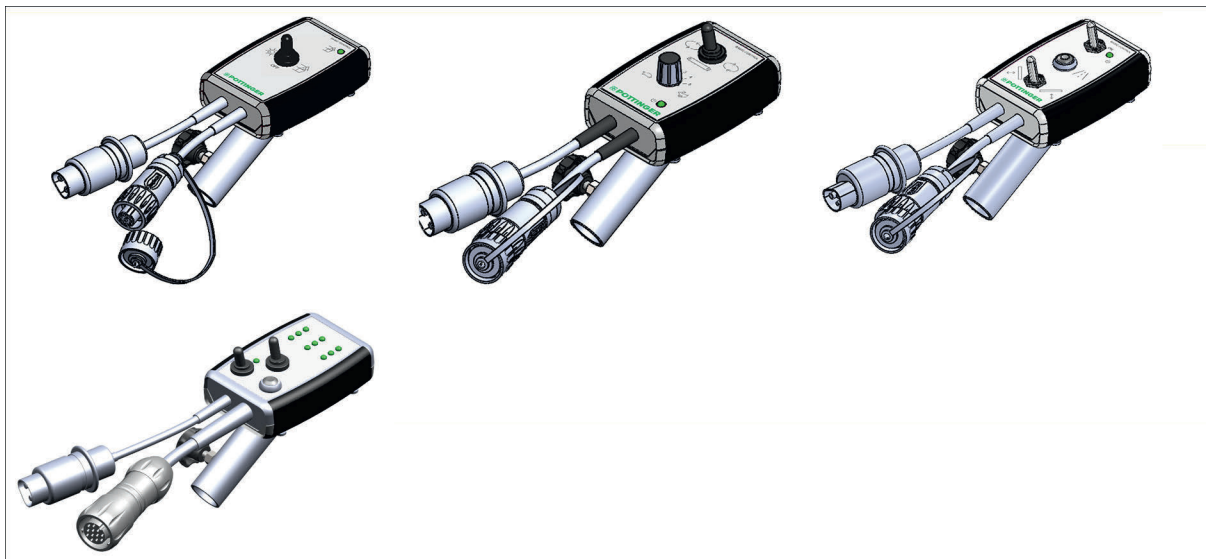
Linkerboom: Veiligheidsklep (B) in de ontgrendelde positie

- 11 Koppelhoogte instellen: De sticker (1) op de koppeldriehoek geeft de koppelhoogte van 700 mm aan.
- ▷ De koppelhoogte zodanig instellen dat de pijl op de koppeldriehoek (2) met de markering op de boom (3) overeenkomt.



- 12 Als er vervolgens met de machine wordt gewerkt, maaishoogte en ontlasting instellen zoals vereist, als dit nog niet is gebeurd. Zie "Schijvenmaaier maaibalkpositie" pagina 72. Zie "Hydraulische ontlasting instelling" pagina 70.

BASIC CONTROL-terminal monteren



Kabel ingekort weergegeven!

Werkwijze

- ▶ Plaats de terminal in de cabine binnen het zicht en het handbereik van de bestuurder. Het zicht naar buiten en op de bedieningselementen van de tractor mag hierdoor niet worden belemmerd. Voor de bevestiging bevindt zich een houder aan de achterzijde van de terminal.
 - ▷ (Als dit nog niet gebeurd is) kabel voor de besturing naar de machine leggen en erin steken. Let op een juiste kabelgeleiding. Kabels mogen niet uitgerekt, geknikt of platgedrukt worden.
- ▶ Stekker voor de voeding in het stopcontact (12 V) in de tractor steken.

Instelling / ombouw

De onderstaande instel- en ombouwwerkzaamheden uitvoeren en de machine op correcte instelling en uitrusting controleren, voordat er met het werk wordt begonnen.

TIP

Een zorgvuldige afstelling van de machine beschermt de machine / bodem en spaart brandstof!

⚠ GEVAAR

Vangen en naar binnen trekken van het hele lichaam door bewegende machineonderdelen, bij alle werkzaamheden aan de machine.

- ▶ Alle werkzaamheden alleen uitvoeren wanneer de aandrijving stilstaat.
- ▶ Voor aanvang van alle werkzaamheden de machine beveiligen tegen inschakelen.
- ▶ Tijdens het werken geen lang haar los / wijde kleding dragen.
- ▶ Er mogen zich geen personen binnen het gevarengedebied bevinden.
- ▶ Machine alleen in gebruik nemen als alle beveiligingsinrichtingen correct gemonteerd zijn, onbeschadigd zijn en zich in de beschermende positie bevinden.
- ▶ Tijdens gebruik niemand de gevarenzone van bewegende machineonderdelen laten betreden.

⚠ WAARSCHUWING

Kneuzen, snijden, bekneeld raken en stoten van het hele lichaam!

Bij alle afstelwerkzaamheden bestaan gevaren door zware en deels onder veerdruck staande machineonderdelen met scherpe randen.

- ▶ Instelwerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door hiervoor gekwalificeerd personeel.
- ▶ Voor de werkzaamheden geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (zoals werkhandschoenen, veiligheidsbril enz.) dragen.
- ▶ Bedrijfsveiligheids- en ongevalpreventievoorschriften in acht nemen.
- ▶ Er mogen zich geen personen binnen het gevarengedebied bevinden.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor brandletsel!

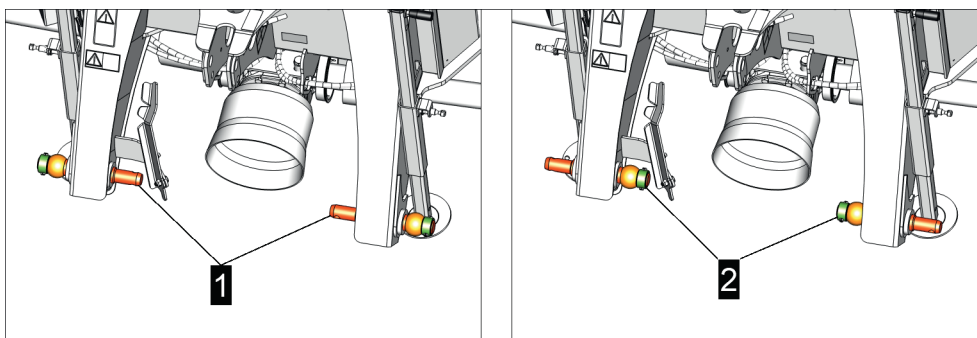
Tijdens gebruik kunnen machineonderdelen (zoals transmissie, lagers enz.) zeer heet (>45 °C) worden en langere tijd heet blijven!

- ▶ Tijdens en onmiddellijk na gebruik de transmissie en lagers enz. niet aanraken zonder persoonlijke beschermingsmiddelen (zoals handschoenen, lange werkkleding enz.).

Hefarmpen monteren / instellen

Hefarmpen op het draagframe in overeenstemming met de driepuntscategorie monteren en hefarmbreedte instellen met de borgbout, zoals hieronder getoond.

Gebruik



Symbolische weergave

1 = Montagepositie van de hefarmkogel bij standaard trekhaak

2 = Montagepositie van de hefarmkogel met Quick Hitch

Voorwaarde

- Bij gebruik van Quick Hitch moet vooraf de console voor Quick Hitch op de topstangconsole van de machine worden gemonteerd. Zie ombouwhandleiding.

Werkwijze

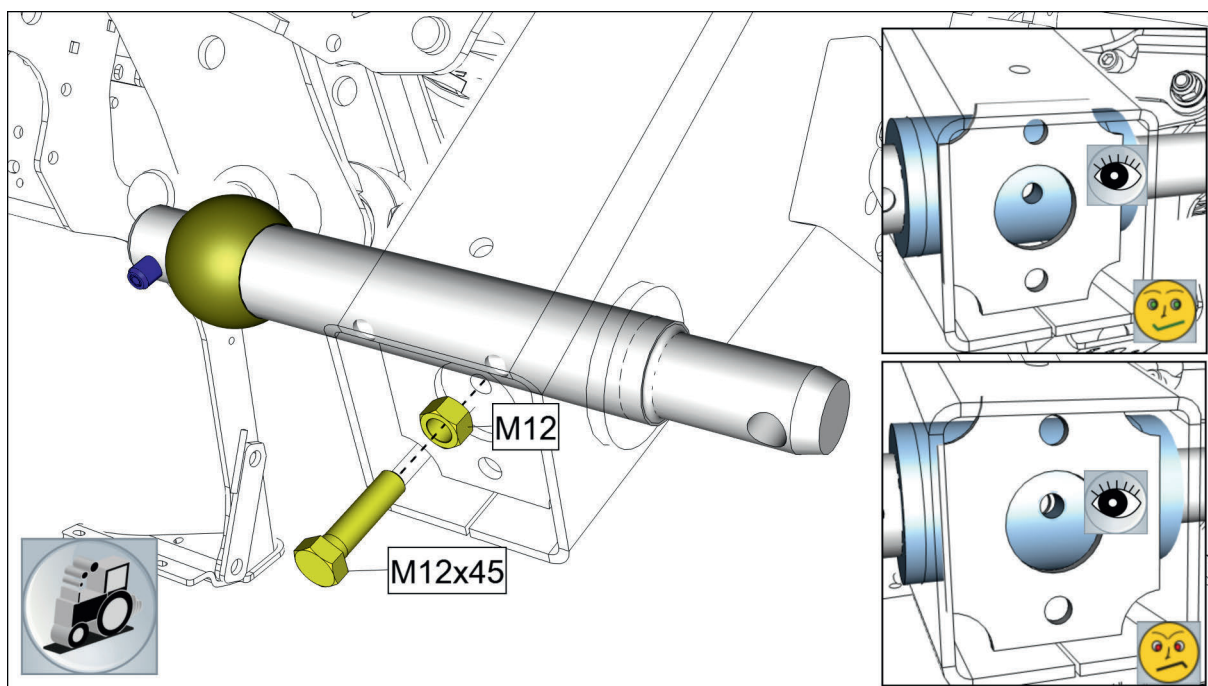
- 1 Hefarmpen op het draagframe in overeenstemming met de driepuntscategorie aanbrengen. Zie "Technische gegevens" pagina 22.
- 2 Hefarmbreedte aanpassen: Borgbout in het overeenkomstige gat in de hefarmpen (zie afbeelding) laten vastklikken, vastdraaien en vastzetten met borgmoer.

! AANWIJZING

Machine kan van de tractor vallen!

Als de borgbout niet in het gat in de pen grijpt, is de pen en dus ook de machine niet op de tractor vastgezet!

- Hefarmpen zodanig monteren dat de borgbout in het gat grijpt.



Symbolische weergave

Hefarmpen met de gaten waarin de borgbout moet ingrijpen.

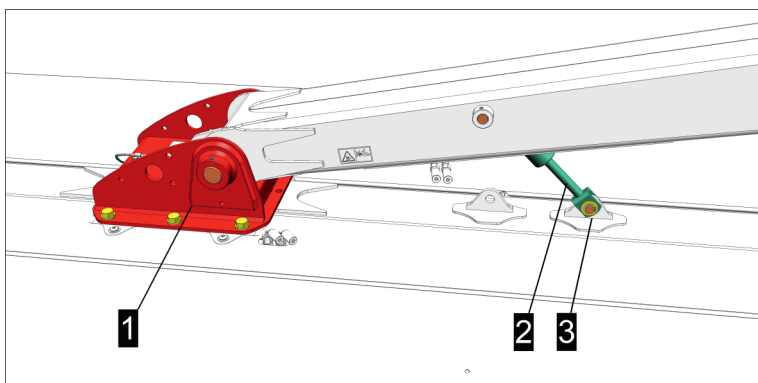
- 3 Controleren of de pen of kan worden verschoven of verdraaid.
 - Als de pen nog steeds kan worden verschoven of verdraaid, procedure vanaf stap 2 herhalen.
 - Als de pen niet kan worden verschoven of verdraaid, procedure voortzetten met de volgende stap.
- 4 Procedure aan beide zijden van de machine op dezelfde manier uitvoeren.
- 5 Hefarmkogels zoals vereist aanbrengen en vastzetten.

Werkbreedte

De werkbreedte kan tussen twee posities worden gewijzigd om de achtermaaier aan te kunnen passen aan de frontmaaier.

Brede positie van de boom (bij voorkeur voor 3,50 m frontmaaier)

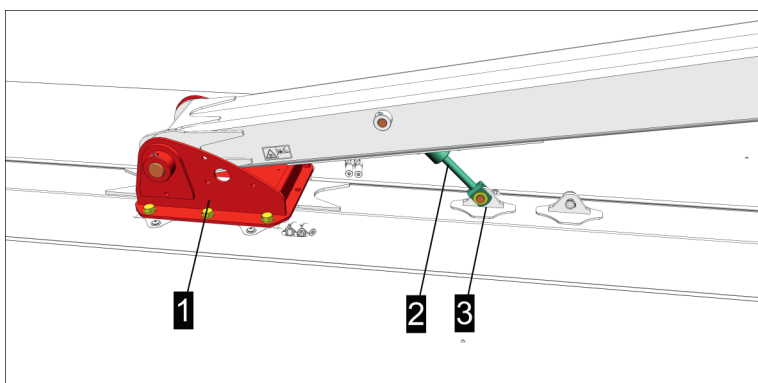
Het middenlager met console (1) is zoals afgebeeld gemonteerd (naar buiten gedraaid) en de cilinder (2) wordt op het binnenste verbindingstuk (3) vastgezet.



Positie van de zwenkarm - middenlager naar buiten gedraaid (bij voorkeur voor 3,50 m frontmaaier)

Smalle positie van de boom (bij voorkeur voor 3 m frontmaaier)

Het middenlager met console (1) is 180 ° naar binnen gedraaid en de cilinder (2) wordt op het buitenste verbindingstuk (3) vastgezet.



Positie van de zwenkarm - middenlager naar binnen gedraaid (bij voorkeur voor 3 m frontmaaier)

Werkbreedte omschakelen

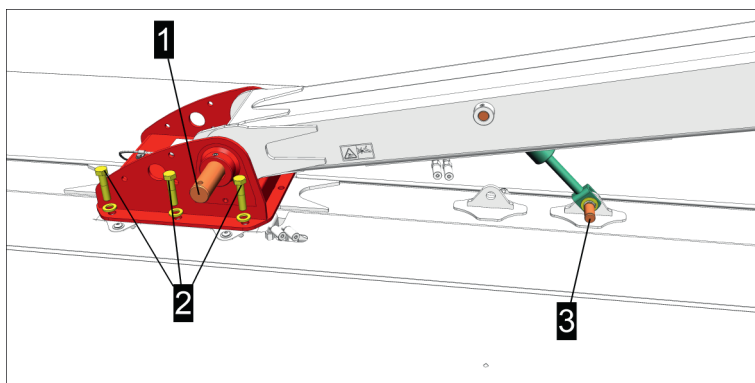
⚠ VOORZICHTIG

Voordat de werkbreedte wordt omgezet, moet de hydraulische ontlasting volledig worden geminimaliseerd.

- De weergavewaarde op de manometer moet circa nul zijn. Details zie hoofdstuk "Hydraulische ontlasting"

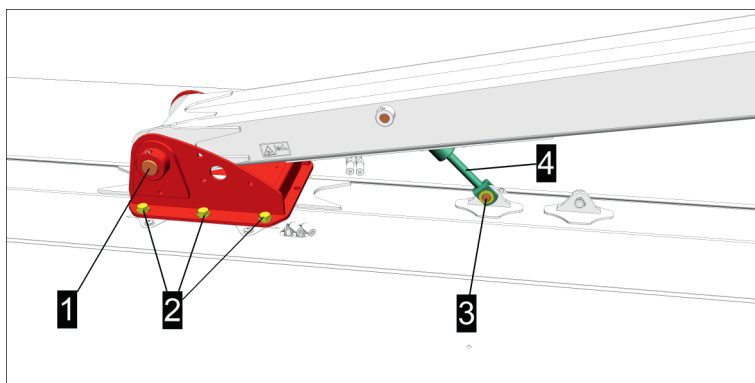
Werkwijze

- 1 De voorspanndruk van de hydraulische ontlasting minimaliseren. Zie "Hydraulische ontlasting instelling" pagina 70.
- 2 De verbindingsspen op het middenlager (1) verwijderen.
- 3 De verbindingsspen voor de cilinder op het binnenste verbindingstuk (3) verwijderen.
- 4 Bouten en sluitringen op het middenlager (2) verwijderen.



Pennen en bouten verwijderen

- 5 Het middenlager 180 ° draaien en vastschroeven (2).
- 6 De verbindingspen op het middenlager (1) monteren.
- 7 De cilinder (4) op het buitenste verbindingsstuk met behulp van verbindingspen (3) monteren.

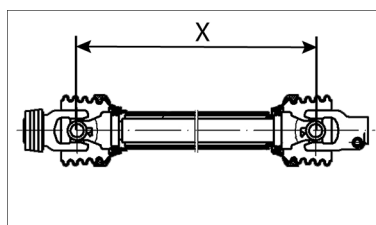


Pennen en bouten monteren

- 8 De vermelde werkstappen voor beide bomen uitvoeren.
- 9 Voorspandruk van de ontlasting weer tot stand brengen. Zie "Hydraulische ontlasting instelling" pagina 70.
- 10 De cardanas afhankelijk van de ingestelde werkbreedte inkorten. Zie "Aanpassing van de cardanas aan de tractor" pagina 53.

Brede werkpositie (middenlager naar buiten gedraaid, bij voorkeur voor 3,50 m front-maaier)

Cardanaslengte 810 mm. Meting in volledig ingetrokken staat van kruispunt tot kruispunt.

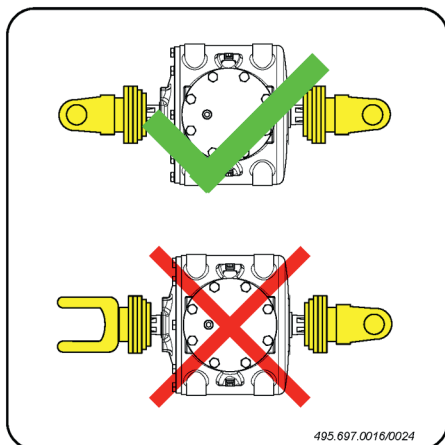


$X = 810 \text{ mm}$

Cardanas niet inkorten! (Middenlager naar buiten gedraaid)

Gebruik

Bij het koppelen van de gedemonteerde cardanassen van de maai-eenheden aan de ingaande transmissie moet ervoor worden gezorgd dat de cardanassen altijd op dezelfde manier uitgelijnd zijn.



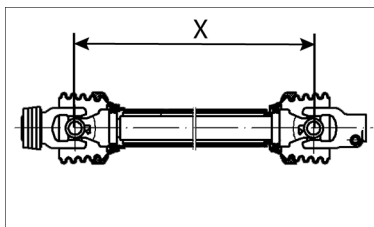
! AANWIJZING

Gevaar voor schade!

- De cardanassen van de maai-eenheden altijd op dezelfde manier uitgelijnd op de ingaande transmissie aansluiten!

Smalle werkpositie (middenlager naar binnen gedraaid, bij voorkeur voor 3 m front-maaier)

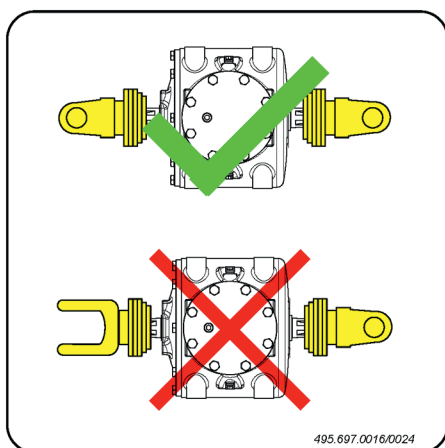
Cardanaslengte 650 mm. Meting in volledig ingetrokken staat van kruispunt tot kruispunt.



$X = 650 \text{ mm}$

Cardanas 160 mm inkorten! (Middenlager naar binnen gedraaid)

Bij het koppelen van de gedemonteerde cardanassen van de maai-eenheden aan de ingaande transmissie moet ervoor worden gezorgd dat de cardanassen altijd op dezelfde manier uitgelijnd zijn.



! AANWIJZING

Gevaar voor schade!

- De cardanassen van de maai-eenheden altijd op dezelfde manier uitgelijnd op de ingaande transmissie aansluiten!

☐ TIP

Brede werkpositie: Bij het opnieuw overstappen van smalle naar brede werkpositie is de langere cardanas nodig. Deze kan bij de gespecialiseerde servicedealer van uw keuze worden aangeschaft.

Achterhefinrichting hoogtepositie

De correcte instelling van de hoogtepositie is een basisvereiste voor de optimale afstelling van de maaibalkontlasting en de maaihoogte.

Hoogtepositie instellen

! VOORZICHTIG

Stoten en blauwe plekken over het hele lichaam door bewegende machineonderdelen!

- Vóór het uitvoeren van machinefuncties, iedereen wegsturen uit de gevarenczone rond de machine.

WAARSCHUWING

Onduidelijke werkverdeling!

Als meer dan één persoon met en aan de machine werkt, kan er verwarring ontstaan over de verantwoordelijkheidsgebieden, waardoor er voor alle betrokkenen gevaren kunnen ontstaan.

- ▶ Voordat er wordt begonnen met het werk aan en met de maaier, de verantwoordelijkheidsgebieden van de aanwezige helpers duidelijk vastleggen en alle geplande werkprocessen met elkaar afstemmen.
- ▶ Als nieuwe helpers tijdens het werk worden ingeschakeld of van het werk worden teruggetrokken, moeten de verantwoordelijkheidsgebieden van de aanwezige helpers opnieuw duidelijk worden gedefinieerd en moeten alle geplande werkprocessen met elkaar worden afgestemd.

WAARSCHUWING

Gevaar voor beknelling voor het hele lichaam bij bediening van de hefinrichting!

- ▶ Personen wegsturen uit het gevarengedrag rondom de hefinrichting.
- ▶ Bij bediening van de hefinrichting via externe toetsen niet tussen de tractor en machine komen.

Vorbereiding

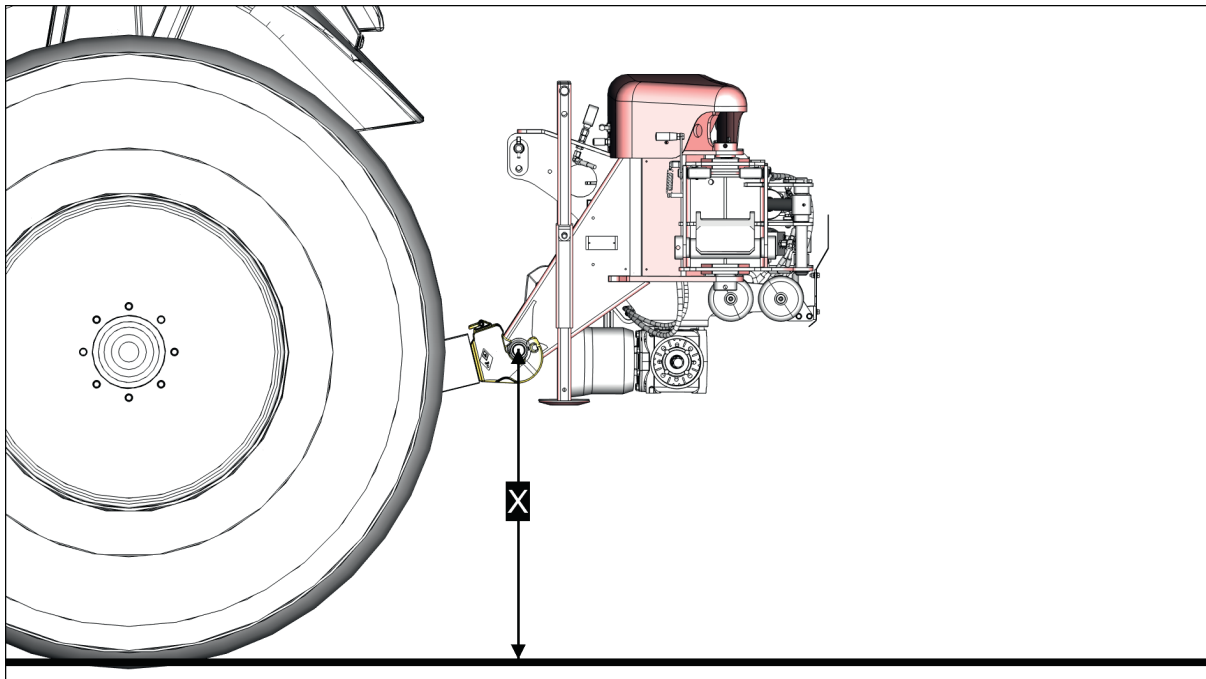
- Meetlint of iets dergelijks.

Voorwaarde

- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor en beveiligd.
- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en tegen weggrollen beveiligd.
- Aftakasaandrijving uitgeschakeld.

Werkwijze

Achterhefinrichting hoogtepositie



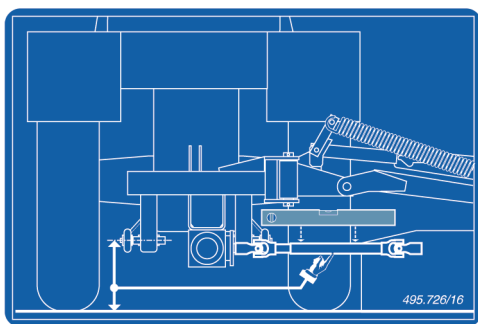
Maat (X) = 700 mm

Maai-eenheid en topstang niet weergegeven!

- 1 Met de achterhefinrichting de machine heffen / laten zakken totdat de hierboven getoonde afstand (afhankelijk van de koppelmethode) tussen ondergrond en midden van de vergrendelingspen is bereikt.

TIP

Dit zorgt ervoor dat tijdens gebruik de krachtoverbrenging door de cardanas naar de maai-eenheid zo lineair mogelijk (slijtagearm) is. Zie ook sticker op de koppeldriehoek.



- 2 Afstelling controleren voor elke hefarm.
 - ▷ Als de afstelling aan beide zijden gelijk is, is er geen verdere actie nodig.
 - ▷ Als de instelling aan beide zijden niet gelijk is, instelling van de hefarmen controleren en corrigeren. Vervolgens de instelling van de hoogtepositie van de achterhefinrichting vanaf stap 1 herhalen.
- 3 Na het instellen van de juiste hoogtepositie van de achterhefinrichting (700 mm) zorgen dat de koppelbok met de topstang parallel aan de grond wordt ingesteld. Hierdoor wordt

Gebruik

ook de maaibalkpositie correct afgesteld. Zie "Schijvenmaaier maaibalkpositie" pagina 72.

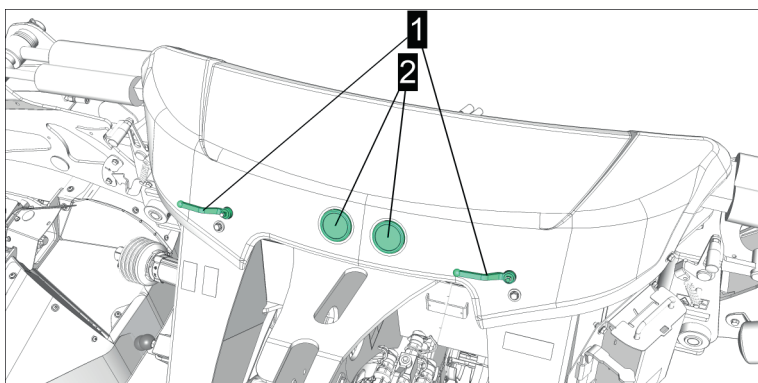
- 4 Als mogelijk op de tractor de diepteanslag van de achterhefinrichting instellen op de gekozen hoogtepositie. Hiermee kan eenvoudig de hoogtepositie van de achterhefinrichting worden hersteld als deze per ongeluk is gewijzigd.

TIP

Tijdens het gebruik is standaard geen correctie van de hoogtepositie vereist.

Hydraulische ontlasting instelling

Correcte instelling van de ontlasting reduceert slijtage en maakt schoon maaien mogelijk. De ontlasting moet op beide maai-eenheden afzonderlijk worden ingesteld.



1 = Afsluitkranen open

2 = Manometer per maai-eenheid

Ontlasting fabrieksinstelling

Druk op de manometer: 80 bar tot 110 bar

Ontlasting instellen

Voorwaarde

- Tractor en machine op een horizontale en stabiele ondergrond in de werkpositie geparkeerd en beveiligd tegen weggrollen.
- Hydraulische druktoevoer ingeschakeld.
- Tractorregeleenheden in zweefpositie.
- Driewegkraan omgeschakeld.

TIP

Ontlasting bij nat weer of zwaar, vochtig maaisel dienovereenkomstig verhogen = Het gewicht waarmee de maaibalk op de grond rust, wordt verminderd.

Tegelijkertijd moet de rijsnelheid dienovereenkomstig worden verlaagd om te voorkomen dat de maaier bij hogere rijsnelheden springt (door het verminderen van de bodemaanpassing).

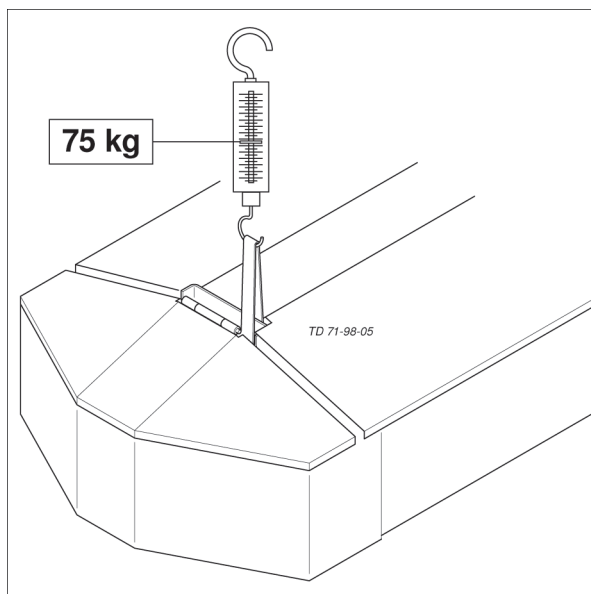
! WAARSCHUWING**Schade aan de gezondheid door handmatig zwaar tillen!**

De controle van de instelling kan, bij handmatig werken, leiden tot fysieke overbelasting.

- ▶ Niet handmatig optillen.
- ▶ Kraan, heftruck of iets dergelijks in combinatie met een voldoende gedimensioneerde weeghaak gebruiken.

Werkwijze

- 1 Weging uitvoeren: Maai-eenheid buiten zoals afgebeeld heffen.



- ▷ Als het vastgestelde gewicht overeenkomt met de fabrieksinstelling 75 kg of de huidige vereiste, de volgende stappen overslaan en verdergaan met stap 4.
 - ▷ Als het vastgestelde gewicht niet overeenkomt met de fabrieksinstelling of de huidige vereiste, ontlasting corrigeren zoals hieronder beschreven.
- 2 Afsluitkraan op de hydraulische slang voor de ontlastingsinstelling openen.
- 3 Tractorregeleenheid bedienen en ontlasting zoals vereist instellen.
 Druk verhogen = ontlasting verhogen = de maai-eenheid rust met minder gewicht op de grond.
 Druk verlagen = ontlasting verlagen = de maai-eenheid rust met meer gewicht op de grond.
 - ▷ De huidige instelwaarden worden op de manometer per maai-eenheid weergegeven.
 - ▷ Handmatige "meting" uitvoeren: Maai-eenheid helemaal buiten op de zijbeschermer met beide handen optillen en de ontlasting beoordelen. Als de maai-eenheid nog net kan worden opgetild, komt dit overeen met de fabrieksinstelling en dus met een gewicht aan de buitenzijde van ca. 75 kg.
 - ▷ Als het bepaalde gewicht niet overeenkomt met de fabrieksinstelling of de huidige vereiste, procedure herhalen vanaf stap 3.
 - ▷ Als het bepaalde gewicht overeenkomt met de fabrieksinstelling of de huidige vereiste, verdergaan met de volgende stap.

- 4 Afsluitkranen op de koppelbok en de hydraulische aansluiting sluiten.

Schijvenmaaier maaibalkpositie

De correcte maaibalkpositie wordt bereikt door de topstang te verstellen.

Door correcte instelling van de maaibalkpositie wordt de **"standaard maaihoogte"** ingesteld.

TIP

- De "standaardfunctie maaihoogte" is gebaseerd op de constructieve eigenschappen van de machine en kan niet worden gewijzigd zonder de slijtage op de machine te verhogen of schade te riskeren.
- Het vergroten of verkleinen van de "standaard maaihoogte" door het kantelen van de maaibalk (door verstelling van de topstang) is niet toegestaan!
- Als de "standaard maaihoogte" onvoldoende is, kan de machine met glijsloten voor extra maaihoogte (optie) worden uitgerust om de maaihoogte te vergroten.

AANWIJZING

Maximale slijtage aan de glijsloten bij verkeerde instelling van de topstang!

Als de topstang niet correct wordt ingesteld, worden de glijsloten aan één zijde sterk belast en slijten ze snel door.

- ▶ Topstang zodanig instellen dat de glijsloten over de gehele oppervlakte op de grond rusten.
- ▶ De maaihoogte niet instellen door de topstang te verstellen!

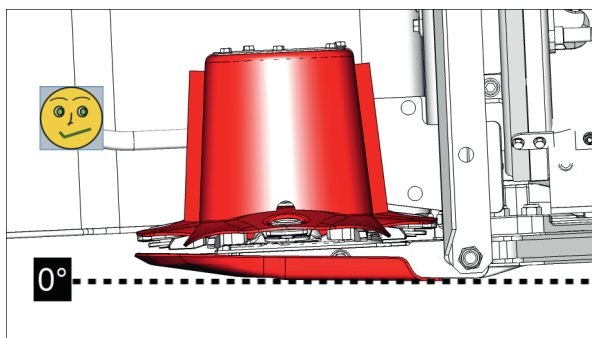
Maaibalkpositie (standaard maaihoogte) instellen

Voorwaarde

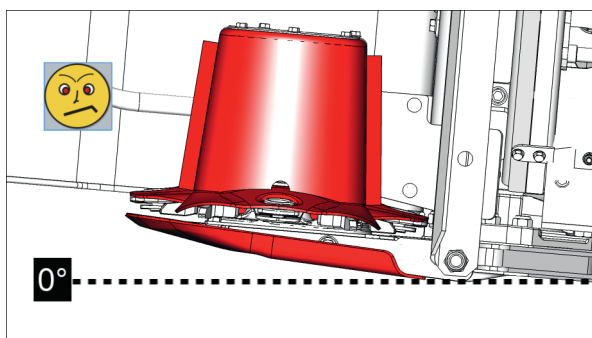
- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor en beveiligd.
- Ontlasting en hoogtepositie correct ingesteld.
- Machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Machine geparkeerd, contactsleutel op de tractor verwijderd en stilstand van alle roterende machineonderdelen afgewacht.

Werkwijze

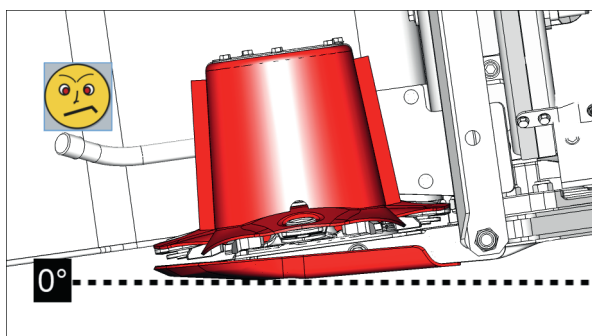
- ▶ Topstang verstellen en de maaibalkpositie (en daarmee de "standaard maaihoogte") zodanig instellen dat de glijsloten aan de onderzijde van de maaibalk volledig op de grond rusten.



Topstang **correct** ingesteld!



NIET ZO! Topstang verkeerd ingesteld!



NIET ZO! Topstang verkeerd ingesteld!

- Instelling tijdens gebruik op de eerste meters van het maaierwerk controleren aan de hand van het maaibeeld.
 - Als de "standaard maaihogte" 50 mm - 60 mm bedraagt, is de topstang en daarmee de maaibalkpositie correct ingesteld.
 - Als de "standaard maaihogte" minder dan 50 mm of meer dan 60 mm is, de instelling van de maaibalkpositie dienovereenkomstig corrigeren.

TIP

Een onnauwkeurig maaibeeld kan ook worden veroorzaakt door botte messen, verkeerd ingestelde hoogtepositie, verkeerd ingestelde ontlasting, verkeerd toerental van de aftakas, verkeerde draairichting van de aftakas en verkeerd gekozen rijsnelheid!

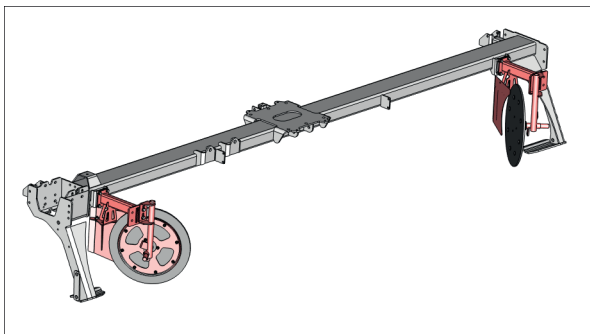
Zwadvormer (optie)

Met de zwadschijven wordt bij het maaien een smalle zwad gevormd. Hierdoor wordt het rijden over het gemaaid gewas met brede tractorbanden vermeden.



TIP

De meest geschikte instelling moet tijdens het gebruik worden bepaald.



Beschermdoek niet weergegeven

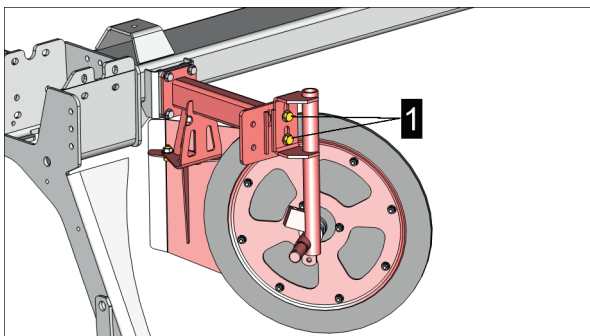
Werkgebied instellen

Voorwaarde

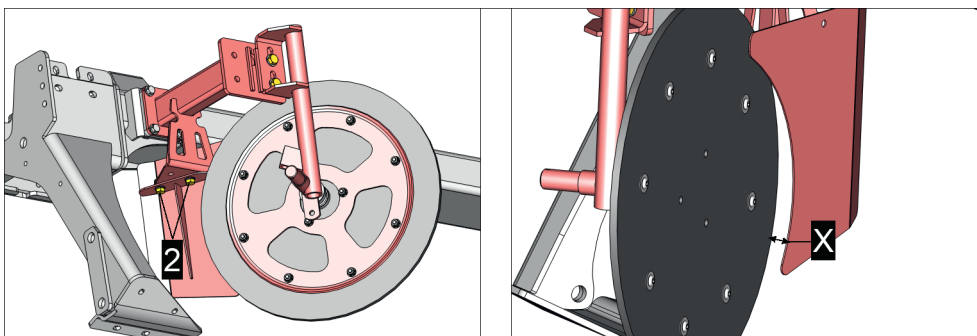
- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor en correct vastgezet.
- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en tegen weggrollen beveiligd.
- Zwadvormer gemonteerd. Zie ombouwhandleiding
- Maaihoogte correct ingesteld. Zie "Schijvenmaaier maaibalkpositie" pagina 72.

Werkwijze

- Werkdiepte met de bouten (1) in het sleufgat zodanig instellen dat de zwadschijven maximaal 10 mm onder de onderrand van de maaibalk lopen.



- Afstand van de geleideplaat met de bouten (2) in het sleufgat zodanig instellen dat de zwadschijf (maat "X") 15-20 mm van de geleideplaat is verwijderd.



- Procedure bij beide zwadvormers en aan beide zijden van de machine op dezelfde manier uitvoeren.

Gebruik

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

- Controleer de machine voor gebruik op geschiktheid voor gebruik in het verkeer en veilige werking. Neem de machine alleen in gebruik als alle veiligheidsvoorzieningen correct zijn aangebracht en werken.
- Machine voor gebruik correct en volledig aan de tractor koppelen.
- Vóór het rijden met de machine ervoor zorgen dat zich niemand in de gevarenczone voor en achter de machine bevindt. Indien nodig, door een tweede persoon die zich buiten de gevarenczone bevindt, laten gidsen.
- Er mogen zich geen personen binnen het gevarencgebied bevinden.
- Het rijgedrag wordt door ballastgewichten en door de grootte van aangekoppelde/aangebouwde machines aanzienlijk beïnvloed. Vooral bij het rijden in bergachtig terrein en bij dwars rijden op hellingen moeten snelle of plotselinge bochten wegens kantelgevaar worden vermeden.
- Voordat de tractor wordt verlaten de handrem aantrekken, de motor afzetten en de contactsleutel opbergen. Eventueel wielblokken gebruiken.

WAARSCHUWING

Schade aan de gezondheid door lawaai!

De impact van lawaai op het lichaam kan leiden tot verschillende schade, bijvoorbeeld gehoorverlies, tinnitus, enz.

- Bij geluidsniveaus vanaf 80 dB(A) wordt het gebruik van gehoorbescherming sterk aanbevolen.
- Bij geluidsniveaus vanaf 85 dB(A) moet gehoorbescherming verplicht worden gebruikt.
- Om het geluidsniveau verder te verlagen, de tractorcabine sluiten.

WAARSCHUWING

Weggeslingerd materiaal (bijv. stenen, brokken aarde...) kan personen raken en verwonden!

- ▶ Bijzondere voorzichtigheid is geboden op steenachtige akkers en in de buurt van straten en wegen.
- ▶ Beschermingsafdekkingen in transportpositie brengen.
- ▶ Wanneer de motor loopt, afstand houden!
Tijdens het werk mogen er zich geen personen in de gevarenzone bevinden. Alle personen wegsturen uit de gevarenzone.
Tijdens het werk mogen geen personen de machine begeleiden.
- ▶ Aftakas uitschakelen en wachten op stilstand van de aandrijving voordat u de machine heft.

AANWIJZING

Schade bij het rijden over obstakels!

- ▶ Vooruitziend rijden.
- ▶ Bekende obstakels indien mogelijk verwijderen voor het begin van het werk.

MILIEU

Vermijd onnodig keren! Vóór begin van het werk bedenken hoe het perceel het beste kan worden bewerkt.

Draaimanoeuvres op hellingen

GEVAAR

Kantelen van machine en tractor!

Door het gewicht en zwaartepunt van de machine worden de rijeigenschappen van de tractor sterk beïnvloed. Dit kan leiden tot kantelen van de combinatie, vooral op hellingen.

- ▶ De klapprocessen niet in een zijdelingse hellende positie uitvoeren maar de machine eerst in de lengterichting naar de helling draaien.
- ▶ Als klapprocessen niet kunnen worden vermeden in een zijwaartse hellende positie waarbij de bomen in de werkpositie worden gebracht (= naar beneden klappen van de bomen), altijd eerst de bergopwaartse last naar beneden klappen / naar beneden zwenken, indien dit met de machine mogelijk is.
- ▶ Als klapprocessen niet kunnen worden vermeden in een zijwaartse hellende positie waarbij de bomen in de transportpositie worden gebracht (= naar boven klappen van de bomen), altijd eerst de naar het dal gerichte last naar boven klappen / naar boven zwenken, indien dit met de machine mogelijk is.
- ▶ Bochten op hellingen in alle transport- of werkposities met sterk verlaagde snelheid nemen.
- ▶ Op de helling achteruitrijden, in plaats van riskante draaimanoeuvres in een hellende positie.

Achteruitrijden

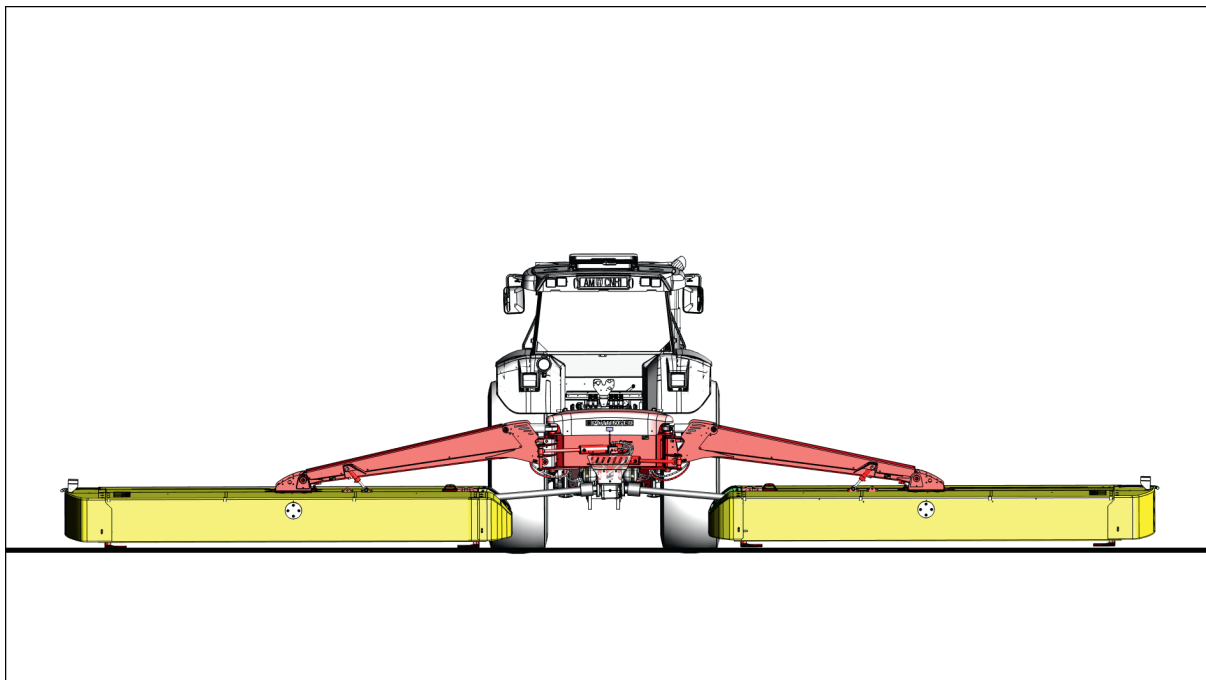
AANWIJZING

Schade aan koppeldriehoek en maaieenheid!

Als in de werkpositie achteruit wordt gereden, is de botsingsbeveiliging niet effectief!

- ▶ Bij het achteruitrijden bij normaal gebruik de machine altijd naar de kopakkerpositie heffen!

Werkpositie vanuit de transportpositie tot stand brengen



Werkpositie

VOORZICHTIG

Kantelen van machine en tractor!

Door het gewicht en zwaartepunt van de machine worden de rijeigenschappen van de tractor sterk beïnvloed. Dit kan leiden tot kantelen van de combinatie, vooral op hellingen.

- ▶ De klapprocessen niet in een zijdelingse hellende positie uitvoeren maar de machine eerst in de lengterichting naar de helling draaien.
- ▶ Als klapprocessen niet kunnen worden vermeden in een zijwaartse hellende positie waarbij de bomen in de werkpositie worden gebracht (= naar beneden klappen van de bomen), altijd eerst de bergopwaartse last naar beneden klappen / naar beneden zwenken, indien dit met de machine mogelijk is.
- ▶ Als klapprocessen niet kunnen worden vermeden in een zijwaartse hellende positie waarbij de bomen in de transportpositie worden gebracht (= naar boven klappen van de bomen), altijd eerst de naar het dal gerichte last naar boven klappen / naar boven zwenken, indien dit met de machine mogelijk is.
- ▶ Bochten op hellingen in alle transport- of werkposities met sterk verlaagde snelheid nemen.
- ▶ Op de helling achteruitrijden, in plaats van riskante draaimanoeuvres in een hellende positie.

VOORZICHTIG

Stoten en blauwe plekken over het hele lichaam door bewegende machineonderdelen!

- ▶ Vóór het uitvoeren van machinefuncties, iedereen wegsturen uit de gevarenczone rond de machine.

Voorwaarde

- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor.
- Aandrijving van de tractoraftakas uitgeschakeld.
- Rem van de tractoraftakas uitgeschakeld.

! AANWIJZING

Gevaar voor schade!

- ▶ Bij het klappen van de maai-eenheden moet de aftakasrem van de tractor altijd worden uitgeschakeld!

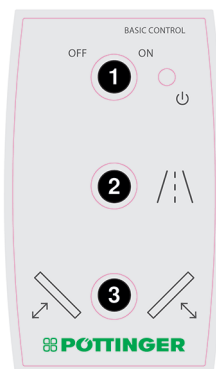
- Tractor en machine in de transportpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en tegen weggrollen beveiligd.
- Zorgen dat voldoende ruimte voor het parkeren van de machine in de werkpositie aanwezig is. Machinebreedte in acht nemen. Zie "Technische gegevens" pagina 22.
- Veiligheidsklep in de ontgrendelde positie naar beneden geklapt. Zie "Koppeling aan de tractor" pagina 57.
- Informatie over "Draaimanoeuvres op hellingen" gelezen en begrepen. Zie "Draaimanoeuvres op hellingen" pagina 77.

Werkwijze

- 1 Knop (2) indrukken op de terminal en ingedrukt houden.

88 TIP

Loslaten van de knop onderbreekt het proces.



- 2 Tractorregeleenheid bedienen en maaibalk volledig naar voren naar de kopakkerpositie klappen.
 - ▷ De frontbeschermingen worden ondertussen automatisch naar de werkpositie geklapt.
- 3 Knop (2) op de terminal loslaten.
- 4 Tractorregeleenheid bedienen en de maai-eenheden langzaam tot op de grond laten zakken.
 - ▷ Tractorregeleenheid op zweefpositie instellen.
- 5 Vervolgens kunnen indien nodig maaihogte en ontlasting worden ingesteld. Zie "Schijvenmaaier maaibalkpositie" pagina 72. Zie "Hydraulische ontlasting instelling" pagina 70.

Maaien



TIP

De bediening van een aangekoppelde frontmaaier is zoals gewoonlijk. Er kunnen standaard geen functies worden gekoppeld aan de achtermaaier.

! AANWIJZING

Schade door botsingen

Als de tractorregeleenheid zich tijdens het maaien niet in de zweefpositie bevindt, is de botsbeveiliging niet actief.

- ▶ Zorgen dat de tractorregeleenheid zich in de zweefpositie bevindt voordat met maaien wordt begonnen.

Voorwaarde

- Tractor voldoende geballast. Zie "Tractorballast" pagina 48.
- Machine volledig aan een geschikte tractor gekoppeld. Zie "Koppeling aan de tractor" pagina 57.
- Achterhefinrichting hoogtepositie correct ingesteld. Zie "Achterhefinrichting hoogtepositie" pagina 67.
- Topstang zodanig ingesteld dat de maaibalk over de hele oppervlakte op de glijsloten rust. Zie "Schijvenmaaier maaibalkpositie" pagina 72.
- Messen, mesbevestiging en maaischijven gecontroleerd op schade.
- Visuele controle of de automatische beschermingen volledig naar de werkpositie geklapt zijn.
- Tractorregeleenheden in zweefpositie.

Werkwijze

- ▶ Machine op de plaats van gebruik in de werkpositie brengen. Zie "Werkpositie vanuit de transportpositie tot stand brengen" pagina 78.
 - ▷ Zorgen dat de tractorregeleenheid op zweefpositie staat, anders is de botsbeveiliging niet actief.
- ▶ Optionele uitrusting afhankelijk van de werkvereisten in positie brengen.
- ▶ Aftakas buiten het te maaien gewas langzaam inkoppelen en snel maar gelijkmatig tot het maximale toerental versnellen.
- ▶ Tractor versnellen en de rijsnelheid aanpassen aan het te maaien gewas en de terreinomstandigheden.

Een draaimanoeuvre uitvoeren

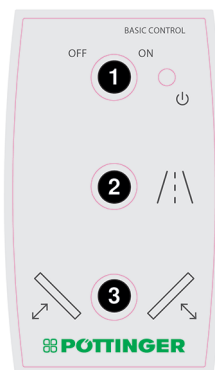
Werkwijze

- ▶ Rijsnelheid verminderen en aan het einde van het maaigebied de tractorregeleenheid bedienen om de machine naar de kopakkerpositie te heffen.

TIP

Het aftakstoerental hoeft hierbij niet te worden verlaagd.

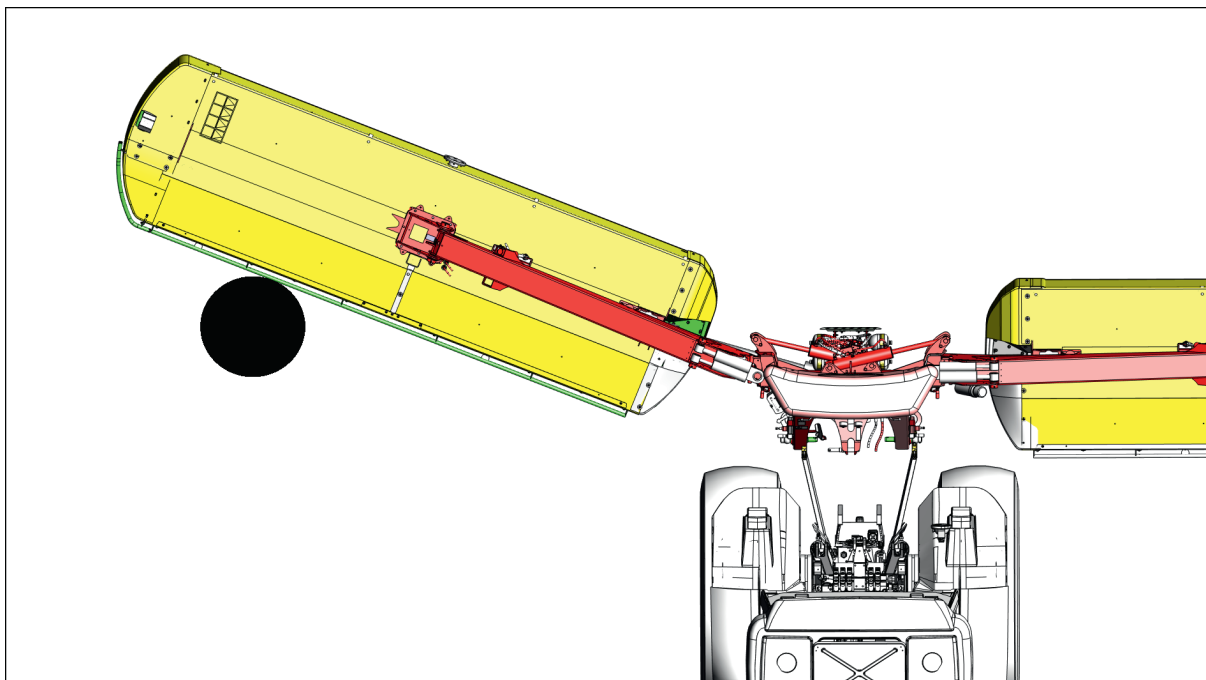
- Indien nodig, de afzonderlijke heffing (terminalschakelaar 3) gebruiken om wiggen of smalle stukken naar keuze met de rechter of linker maai-eenheid te maaien. De op de terminal voorgeselecteerde maai-eenheid wordt geheven wanneer de tractor-regeleenheid wordt bediend.



- **Bij de optie hydraulisch kopakkermanagement (afzonderlijke heffing) moet het volgende in acht worden genomen:**
 - De tuimelschakelaar 3 moet altijd op de rechter maai-eenheid worden gezet.
 - Met de zwarte dubbelwerkende tractorregeleenheid wordt dan uitsluitend de rechter maai-eenheid naar de kopakkerpositie geheven.
 - Om uitsluitend de linker maai-eenheid naar de kopakkerpositie te kunnen heffen, wordt een aparte enkelwerkende tractorregeleenheid (rood) aangesloten.
- ▶ Met lage snelheid draaimanoeuvre uitvoeren en in de richting van het ongemaaide gebied sturen.
- ▶ Kort voor het ongemaaide gebied de machine naar de werkpositie laten zakken, hierbij, indien mogelijk, de al gemaaide gebieden geen tweede keer maaien.
 - Als de afzonderlijke heffing niet verder wordt gebruikt, schakelaar (3) op de terminal in de middenpositie zetten.
 - **Bij de optie hydraulisch kopakkermanagement (afzonderlijke heffing) moet het volgende in acht worden genomen:**
 - De tuimelschakelaar 3 in de stand "rechter maai-eenheid" laten staan.
 - De maai-eenheden met de zwarte tractorregeleenheid (rechter maai-eenheid) en de rode tractorregeleenheid (linker maai-eenheid) vanuit de kopakkerpositie naar de werkpositie laten zakken.
- ▶ Tractor versnellen en rijsnelheid aanpassen afhankelijk van het te maaien gewas, de terreinomstandigheden en de ontlastingsinstelling.

Botsbeveiliging activering / reset

In principe moet het te bewerken gebied vrij zijn van obstakels. Bij het maaien rond bomen, hekken, grensstenen en dergelijke kunnen ondanks voorzichtig en langzaam rijden botsingen met obstakels ontstaan. Om schade door botsingen te voorkomen, is op de machine een botsingsbeveiliging gemonteerd.



Aanzicht van boven

Botsing bij de rechter maai-eenheid

! AANWIJZING

Schade door botsingen!

De botsingsbeveiliging kan schade door botsingen bij hoge rijsnelheid niet voorkomen!

- ▶ Als het niet zeker is dat het te bewerken gebied vrij is van obstakels, dienovereenkomstig langzaam en oplettend rijden.
- ▶ Bekende obstakels verwijderen voor het begin van het werk.

Activering tijdens het maaien

TIP

De botsbeveiliging wordt alleen geactiveerd als de maaibalk tijdens de botsing in de maai-richting wordt bewogen!

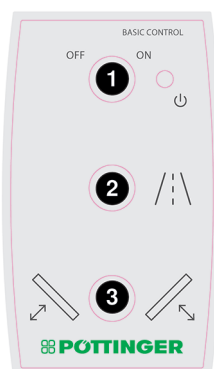
Werkwijze

- 1 De machine wordt op een perceel gebruikt om te maaien.
- 2 De maaibalk botst onverwacht tegen een opduikend obstakel.
 - ▷ De botsbeveiliging wordt geactiveerd en de betreffende maaibalk klapt naar achteren.
 - ▷ Tractor onmiddellijk stilzetten en aftakasaandrijving uitschakelen.
Zorgen dat de aftakasrem niet is ingeschakeld!
- 3 Om de machine uit deze situatie te manoeuvreren, verdergaan met de volgende paragraaf.

Resetten / schadebeoordeling

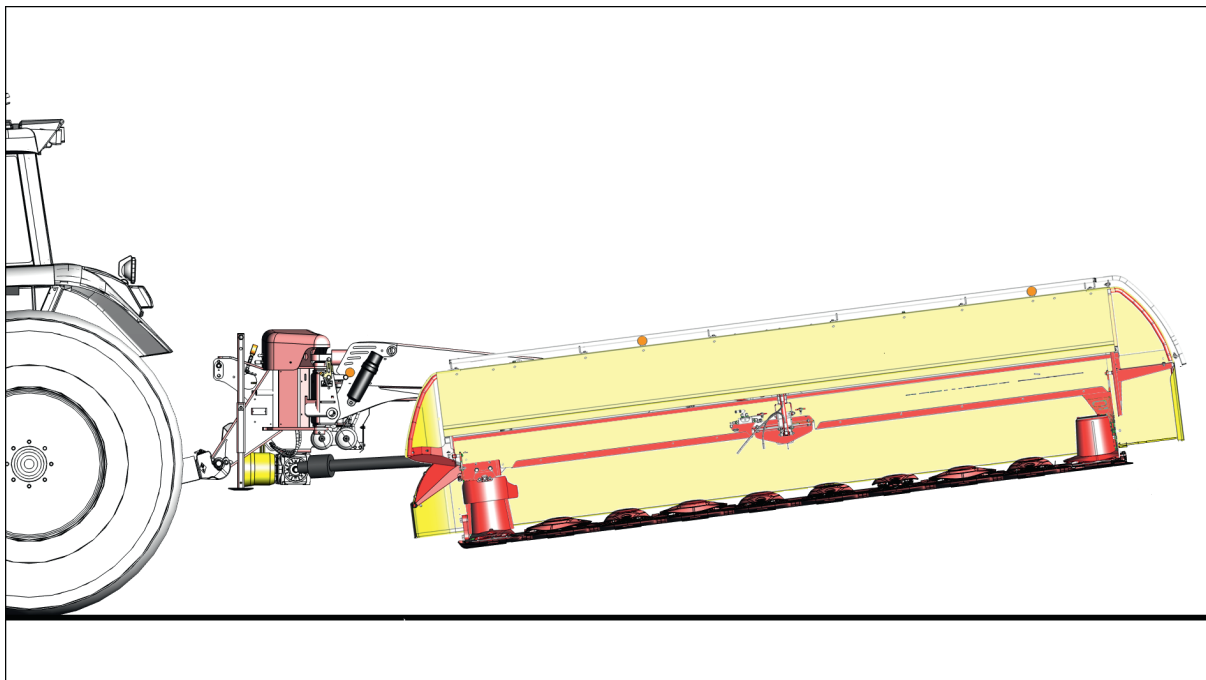
Werkwijze

- Afzonderlijke heffing op de terminal met schakelaar (3) voor de niet bij de botsing betrokken maai-eenheid activeren en deze maai-eenheid naar de kopakkerpositie heffen.



- **Bij de optie hydraulisch kopakkermanagement (afzonderlijke heffing) moet het volgende in acht worden genomen:**
 - De tuimelschakelaar 3 in de stand "rechter maai-eenheid" laten staan.
 - De betreffende maai-eenheid met de zwarte tractorregeleenheid (rechter maai-eenheid) of de rode tractorregeleenheid (linker maai-eenheid) naar de kopakkerpositie heffen.
- Gevaarlijke plaats verlaten.
- Afzonderlijke heffing deactiveren: Schakelaar (3) op de terminal naar de middenpositie schakelen.
- Op de terminal de knop (2) indrukken en ingedrukt houden. Loslaten van de knop onderbreekt het proces.
- Tractorregeleenheid bedienen en de maai-eenheid in de richting van de werkpositie klappen.
- Knop (2) op de terminal loslaten.
- Tractorregeleenheid op zweefpositie instellen.
- Beoordelen van mogelijke schade:
 - Tractor en machine op een vlakke en stabiele ondergrond in de werkpositie parkeren en tegen wegrollen beveiligen.
 - Als alternatief kan de machine in de kopakkerpositie worden geparkeerd indien de machine door middel van parkeersteunen tegen onbedoeld zakken is beveiligd.
 - Tractormotor uitschakelen, parkeerrem aantrekken, contactsleutel verwijderen en opbergen.
 - Machine zorgvuldig controleren op schade, vooral aan maaischijven, messen en meshouder, cardanassen en aan dragende delen zoals frame, aankoppelbok en maaibalk.
- Alle beschadigde onderdelen vervangen / in een gespecialiseerde werkplaats laten vervangen, voordat er verder met de machine wordt gewerkt.
 - Voor de transportpositie de betreffende informatie in acht nemen. Zie "Wegtransportpositie vanuit de werkpositie tot stand te brengen" pagina 84.

Wegtransportpositie vanuit de werkpositie tot stand te brengen



Symbolische weergave: Maai-eenheden in de wegtransportpositie

! VOORZICHTIG

Kantelen van machine en tractor!

Door het gewicht en zwaartepunt van de machine worden de rijeigenschappen van de tractor sterk beïnvloed. Dit kan leiden tot kantelen van de combinatie, vooral op hellingen.

- ▶ De klapprocessen niet in een zijdelingse hellende positie uitvoeren maar de machine eerst in de lengterichting naar de helling draaien.
- ▶ Als klapprocessen niet kunnen worden vermeden in een zijwaartse hellende positie waarbij de bomen in de werkpositie worden gebracht (= naar beneden klappen van de bomen), altijd eerst de bergopwaartse last naar beneden klappen / naar beneden zwenken, indien dit met de machine mogelijk is.
- ▶ Als klapprocessen niet kunnen worden vermeden in een zijwaartse hellende positie waarbij de bomen in de transportpositie worden gebracht (= naar boven klappen van de bomen), altijd eerst de naar het dal gerichte last naar boven klappen / naar boven zwenken, indien dit met de machine mogelijk is.
- ▶ Bochten op hellingen in alle transport- of werkposities met sterk verlaagde snelheid nemen.
- ▶ Op de helling achteruitrijden, in plaats van riskante draaimanoeuvres in een hellende positie.

! VOORZICHTIG

Stoten en blauwe plekken over het hele lichaam door bewegende machineonderdelen!

- ▶ Vóór het uitvoeren van machinefuncties, iedereen wegsturen uit de gevarenczone rond de machine.

Voorwaarde

- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor.
- Aandrijving van de tractoraftakas uitgeschakeld.
- Rem van de tractoraftakas uitgeschakeld.

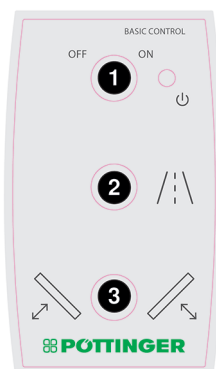
! AANWIJZING**Gevaar voor schade!**

- Bij het klappen van de maai-eenheden moet de aftakasrem van de tractor altijd worden uitgeschakeld!

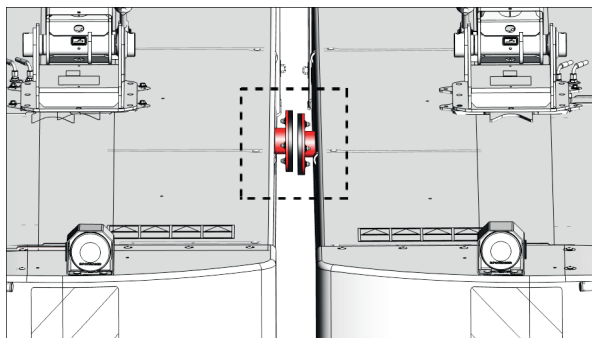
- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en tegen weggrollen beveiligd.
- Parkeersteunen geheven en vergrendeld.
- Informatie over "Draaimanoeuvres op hellingen" gelezen en begrepen. Zie "Draaimanoeuvres op hellingen" pagina 77.

Werkwijze

- 1 Om beide maai-eenheden voor te selecteren schakelaar (3) in de middenpositie zetten.
- 2 Maai-eenheden naar de kopakkerpositie heffen: Tractorregeleenheid bedienen en de maai-eenheden heffen tot aan de aanslag.
- 3 Knop (2) indrukken op de terminal en ingedrukt houden. Loslaten van de knop onderbreekt het proces.



- 4 Tractorregeleenheid bedienen en de maai-eenheden langzaam tot aan de aanslag naar achteren klappen.
 - De maai-eenheden mogen elkaar in de wegtransportpositie bij de buffers raken.



- 5 Knop (2) op de terminal loslaten.

Gebruik

- 6 Schakelaar (1) op de terminal op OFF zetten.
- 7 Transportrit uitvoeren.

Loskoppelen

GEVAAR

Gevaar voor kantelen door verkeerde bediening van steuninrichtingen!

Als steuninrichtingen zoals steunpoten / parkeersteunen niet worden gebruikt of niet worden geborgd, kan de machine kantelen.

- ▶ Machine alleen op een vlakke en stevige ondergrond parkeren.
- ▶ Steunpoten of parkeersteunen gebruiken bij het parkeren van de machine.
- ▶ Steunpoten of parkeersteunen borgen zoals voorgeschreven.

GEVAAR

Intrekken en afrukken van ledematen!

- ▶ Aftakasaandrijving beveiligen tegen onbedoeld inschakelen.

WAARSCHUWING

Gevaar voor beknelling voor het hele lichaam bij bediening van de hefinrichting!

- ▶ Personen wegsturen uit het gevarengedied rondom de hefinrichting.
- ▶ Bij bediening van de hefinrichting via externe toetsen niet tussen de tractor en machine komen.

WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar van het hele lichaam!

Het verblijf in het gevarengedied van tractor en machine is verboden, zolang de combinatie niet is beveiligd tegen weggrollen en onbedoelde inbedrijfstelling.

- 1 Omstanders wegsturen uit het gevarengedied rondom de tractor en machine.
- 2 Zorgen dat niet-betrokken personen de gevarengedied niet betreden.
- 3 Machine alleen op een vlakke en stevige ondergrond parkeren.
- 4 Parkeerrem aantrekken.
- 5 Tractormotor uitschakelen, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- 6 Wielblokken bij de tractor en de machine plaatsen.

WAARSCHUWING

Vallen door uitglijden / struikelen!

Het betreden van de geparkeerde machine kan tot ernstig letsel leiden.

- ▶ De geparkeerde machine niet betreden.
- ▶ Door passende maatregelen voorkomen dat kinderen de machine betreden.

Cardanas afkoppelen

AANWIJZING

Vervorming van de cardanas!

Als de cardanas langere tijd (> 1 week) in de cardanashouder blijft zitten, kunnen de cardanas en de afscherming van de cardanas door hun eigen gewicht worden vervormd.

- ▶ Als de machine langere tijd buiten gebruik moet worden gesteld, de cardanas volledig van de machine afkoppelen, in elkaar schuiven en tegen weersomstandigheden / stof beschermd en liggend opslaan.

Voorwaarde

- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.
- Machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.

Werkwijze

- ▶ Cardanashouder in de parkeerpositie / parkeerpositie brengen.
- ▶ Veiligheidsketting aan de tractorzijde losmaken.
- ▶ Afhankelijk van de cardanasuitvoering klemmschroef aan de tractorzijde verwijderen of de veerbelaste koppelinrichting aan de tractorzijde losmaken en de cardanas van de aftakas trekken.
- ▶ Cardanas met het voorste derde deel in de cardanashouder plaatsen. Let erop dat de beschermkap niet door de opslag wordt beschadigd.
- ▶ Zorgen dat de cardanas beschermd tegen weersinvloeden wordt opgeslagen!

Machine afkoppelen van de tractor

De machine kan naar keuze in de wegtransportpositie of in de werkpositie geparkeerd worden.

VOORZICHTIG

Stoten en blauwe plekken over het hele lichaam door bewegende machineonderdelen!

- ▶ Vóór het uitvoeren van machinefuncties, iedereen wegsturen uit de gevarezone rond de machine.

WAARSCHUWING

Gevaar voor beknelling voor het hele lichaam bij bediening van de hefinrichting!

- ▶ Personen wegsturen uit het gevaregebied rondom de hefinrichting.
- ▶ Bij bediening van de hefinrichting via externe toetsen niet tussen de tractor en machine komen.

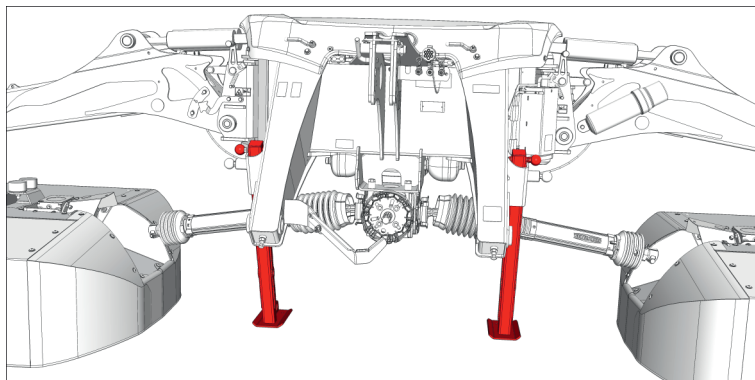
Parkeren in de wegtransportpositie en afkoppelen

Voorwaarde

- Tractor en machine in de wegtransportpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en tegen weggrollen beveiligd.
- Cardanas afgekoppeld van de tractor. Zie "Cardanas afkoppelen" pagina 88.

Werkwijze

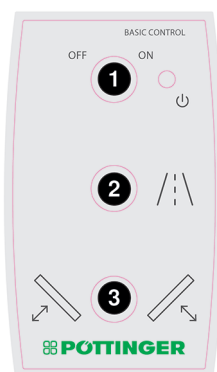
- 1 Steunpoten laten zakken. Zie "Steunpoten bediening" pagina 45.
Zorgen dat de steunpoten (zie afbeelding) op dezelfde hoogte ingesteld zijn en indien nodig instelling corrigeren.



- 2 Veiligheidskleppen aan beide zijden van de machine naar de vergrendelde positie inklappen. Zie "Veiligheidsklep bediening" pagina 40.
- 3 Achterhefinrichting bedienen en de machine laten zakken totdat de steunpoten op de grond rusten.
- 4 Tractorregeleenheid bedienen en de maai-eenheden op de grond laten zakken.
- 5 Tractorregeleenheid op zweefpositie instellen.
- 6 Topstang bedienen totdat hij ontlast is en de machine volledig op steunpoten en veiligheidskleppen rust.
- 7 Topstang verwijderen.
 - ▷ Als nodig, topstangkogel verwijderen.
- 8 Hefarmen ontgrendelen aan de hefarmkogels en hefarmen laten zakken.
 - ▷ Als nodig, hefarmkogels en afstandsbussen verwijderen.
- 9 Terminal uit de tractor verwijderen en kabel opgerold op de koppelbok hangen.
- 10 Alle hydraulische slangen en kabels loskoppelen van de tractor en indien nodig van de frontmaaier, stofkappen aanbrengen en opgerold op de koppeldriehoek neerleggen.
 - ▷ Zorgen dat er geen verbinding meer is met de machine en langzaam weggrijden met de tractor terwijl u het koppelpunt in de gaten houdt.

Parkeren in de werkpositie en afkoppelen

- 1 De maai-eenheden in de kopakkerpositie brengen: Knop (2) indrukken op de terminal en ingedrukt houden.

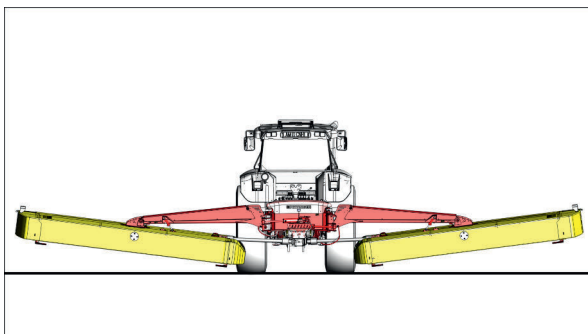


! AANWIJZING

Gevaar voor schade!

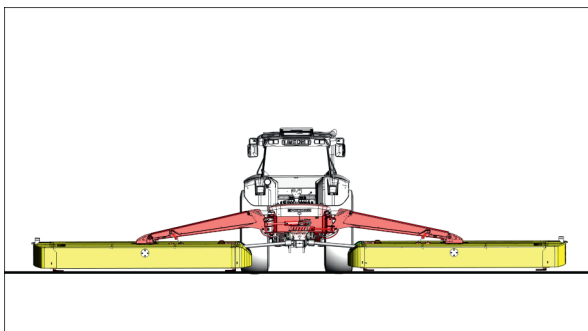
- Bij het klappen van de maai-eenheden moet de aftakasrem van de tractor altijd worden uitgeschakeld!

- 2 Tractorregeleenheid bedienen en de maai-eenheden naar de kopakkerpositie klappen.

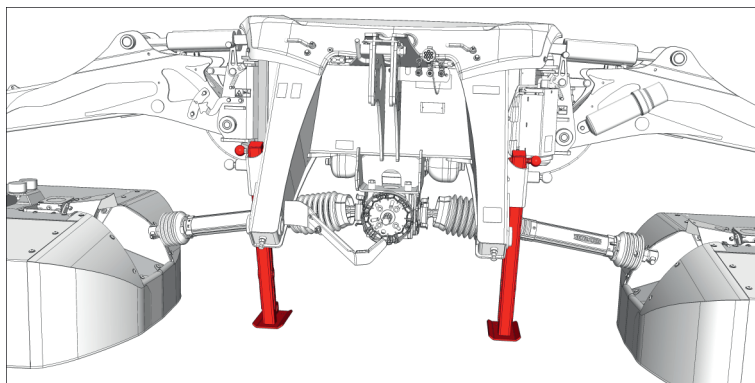


Kopakkerpositie

- 3 Knop (2) op de terminal loslaten.
- 4 Tractorregeleenheid bedienen en de maai-eenheden naar de werkpositie laten zakken.

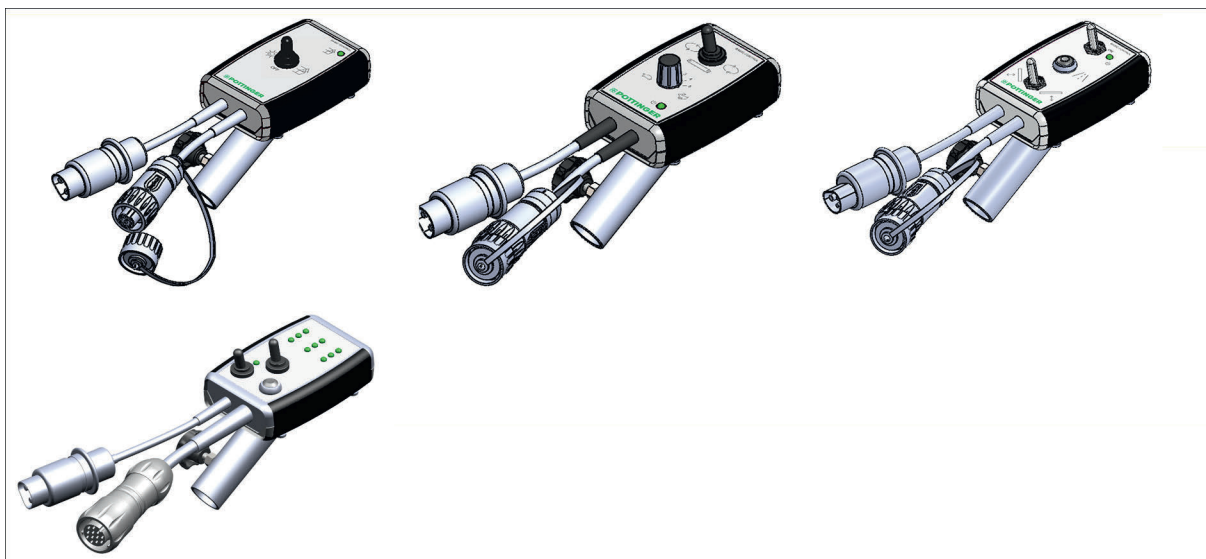


- 5 Steunpoten laten zakken. Zie "Steunpoten bediening" pagina 45.
Zorgen dat de steunpoten op dezelfde hoogte zijn ingesteld en indien nodig instelling corrigeren.



- 6 Veiligheidskleppen aan beide zijden van de machine naar de vergrendelde positie inklappen. Zie "Veiligheidsklep bediening" pagina 40.
- 7 Achterhefinrichting bedienen en de machine laten zakken totdat de steunpoten op de grond rusten.
- 8 Tractorregeleenheid bedienen en de maai-eenheden op de grond laten zakken.
- 9 Tractorregeleenheid op zweefpositie instellen.
- 10 Topstang bedienen totdat hij ontlast is en de machine volledig op steunpoten en veiligheidskleppen rust.
- 11 Topstang verwijderen.
 - ▷ Als nodig, topstangkogel verwijderen.
- 12 Hefarmen ontgrendelen aan de hefarmkogels en hefarmen laten zakken.
 - ▷ Als nodig, hefarmkogels en afstandsbussen verwijderen.
- 13 Terminal uit de tractor verwijderen en kabel opgerold op de koppelbok hangen.
- 14 Alle hydraulische slangen en kabels loskoppelen van de tractor en indien nodig van de frontmaaier, stofkappen aanbrengen en opgerold op de koppeldriehoek neerleggen.
 - ▷ Zorgen dat er geen verbinding meer is met de machine en langzaam weggrijden met de tractor terwijl u het koppelpunt in de gaten houdt.

BASIC CONTROL-terminal demonteren



Kabel ingekort weergegeven!

Werkwijze

- ▶ Stekker voor de voeding uit het stopcontact (12 V) in de tractor trekken.
- ▶ Kabel voor de besturing van de machine verwijderen.
- ▶ Afdekkappen aanbrengen.
- ▶ Terminal van de houder nemen en uit de cabine van de tractor verwijderen en opbergen.

Buitenbedrijfstelling van de machine aan het einde van het seizoen

! AANWIJZING

Schade door ongunstige opslagomstandigheden!

- ▶ Machine gereinigd, beschermd tegen weersinvloeden, droog en niet in de buurt van kunstmest of stallen parkeren.
- ▶ Blanke machinedelen zoals zuigerstangen van hydraulische cilinders en dergelijke voorzien van roestbescherming.
- ▶ Cardanassen van de machine afkoppelen, in de lengte volledig inschuiven, beschermd tegen weersinvloeden, droog en liggend opslaan.

! WAARSCHUWING

Vallen door uitglijden / struikelen!

Het betreden van de geparkeerde machine kan tot ernstig letsel leiden.

- ▶ De geparkeerde machine niet betreden.
- ▶ Door passende maatregelen voorkomen dat kinderen de machine betreden.

⚠ GEVAAR**Grijpen, intrekken en afrukken van ledematen, evenals kneuzingen en overrijden van het hele lichaam!**

Tijdens werkzaamheden aan de machine moeten de gevarenzone waarin machineonderdelen kunnen bewegen en de gevarenzone van de tractor worden betreden.

- ▶ Vóór alle werkzaamheden aan de machine tractormotor uitschakelen, aftakas uitschakelen, parkeerrem aantrekken, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- ▶ Stilstand van alle machineonderdelen afwachten, voordat de gevarenzone van de tractor / de machine wordt betreden.
- ▶ Bij werkzaamheden onder de machine of wanneer de machine is opgetild, kriksteunen eronder plaatsen om onbedoeld zakken van de machine / machineonderdelen te voorkomen!

⚠ WAARSCHUWING**Roterende delen achter beschermkappen!**

Roterende delen achter beschermkappen kunnen ongemerkt langere tijd blijven draaien!

- ▶ Stilstand van alle roterende delen afwachten.
- ▶ Zorgen dat de machine niet onbedoeld en niet door derden in beweging kan worden gebracht.
- ▶ Zorgen dat de tractor niet onbedoeld en niet door derden in beweging kan worden gebracht.

⚠ WAARSCHUWING**Het niet dragen van de persoonlijke beschermingsmiddelen!**

- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen (werkkleding, werkschoenen, handschoenen, veiligheidsbril) gebruiken tijdens het omgaan met de machine.

⚠ AANWIJZING**Gevaar voor schade!**

- ▶ Bij het klappen van de maai-eenheden moet de aftakasrem van de tractor altijd worden uitgeschakeld!

Klaar voor gebruiken houden

Regelmatige verzorging en onderhoud is een basisvoorwaarde voor de goede en veilige werking van de machine.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij werkzaamheden aan de machine!

- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals veiligheidsbril, handschoenen enz. gebruiken.
- ▶ Machine parkeren op een vlakke, stevige ondergrond en beveiligen tegen weggrollen.
- ▶ Tractormotor afzetten, parkeerrem aantrekken, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- ▶ Werkgebied zodanig beveiligen dat dit gebied niet door derden / onbevoegden kan worden betreden.
- ▶ Alle werkzaamheden alleen uitvoeren wanneer de aandrijving stilstaat.
- ▶ Afsluitkraan op alle hydraulische leidingen sluiten voordat in de gevarenczone of aan hydraulisch gestuurde machineonderdelen wordt gewerkt.
- ▶ Alle elektrische stekkerverbindingen tussen tractor en machine loskoppelen voordat aan elektrisch aangedreven machineonderdelen wordt gewerkt.
- ▶ Geschikte steunelementen tegen onbedoeld zakken / zwenken van hydraulisch gestuurde machineonderdelen gebruiken.
- ▶ Nadat de werkzaamheden zijn beëindigd, losgedraaide schroefverbindingen controleren op stevig vastzitten en afschermingen / beschermende inrichtingen controleren op correcte werking.

Algemene opmerkingen

Na de eerste bedrijfsuren alle bouten opnieuw aandraaien!

Reserveonderdelen

Originele PÖTTINGER onderdelen en accessoires zijn speciaal ontworpen voor de betreffende machines.

Wij vestigen uw aandacht op het feit dat onderdelen en accessoires die niet door PÖTTINGER geleverd zijn, niet voor gebruik op PÖTTINGER machines zijn vrijgegeven.

De inbouw en het gebruik van dergelijke producten kan de gespecificeerde eigenschappen van uw machine beïnvloeden. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade ontstaan door het gebruik van niet-originele onderdelen en accessoires.

Eigenmachtige wijzigingen aan de machine, evenals het gebruik van onderdelen en aanbouwdelen die niet af fabriek tot de machine behoren, sluiten de aansprakelijkheid van de fabrikant uit.

Bedieningsterminals

Bedieningsterminals voor het overwinteren van de machine loskoppelen en tegen vorst beschermd, droog en tegen onmiddellijk zonlicht beschermd opslaan. Accugevoede terminals vóór de winterstalling volledig opladen en accutoestand daarna regelmatig controleren om te voorkomen dat de accu defect raakt door volledige ontlading.

Onderhoud cardanassen

Voor het onderhoud van cardanassen gelden in principe de instructies in deze gebruiksaanwijzing.

Als in deze gebruiksaanwijzing geen speciale instructies worden gegeven, gelden de instructies in de meegeleverde gebruiksaanwijzing voor de betreffende cardanasfabrikant.

In stoffige omstandigheden of wanneer de cardanas onder een grote hoek staat, smeerintervallen aanpassen of halveren.



Afb.: Sticker op de cardanas

Cardanassen montage / demontage

De montage van cardanassen op machines kan speciale procedures vereisen om er zeker van te zijn dat de machine tijdens de ingebruikname niet beschadigd raakt. Voor de montage/demontage van cardanassen, bijvoorbeeld tijdens de montage na onderhoudswerkzaamheden, gelden in alle gevallen de instructies in deze gebruiksaanwijzing.

Als in deze handleiding geen speciale instructies voor de montage of demontage worden gegeven, gelden de instructies in de meegeleverde gebruiksaanwijzing van de betreffende cardanasfabrikant.

Reparatiewerk

Vóór alle laswerkzaamheden aan de tractor, als de machine is aangekoppeld, moeten de stekkerverbindingen worden afgekoppeld van de jobcomputer van de machine. Vóór laswerkzaamheden aan de machine zelf moeten de stekkerverbindingen van de jobcomputer ook worden afgekoppeld.

Procedures voor het opladen van accu's en voor starthulp

Wanneer de tractoraccu met een acculader wordt opgeladen terwijl de machine is aangekoppeld, moeten van tevoren alle elektrische stekkerverbindingen naar de machine worden afgekoppeld.

Wanneer de tractoraccu met een starthulp moet worden gestart terwijl de machine is aangekoppeld, moeten van tevoren alle elektrische stekkerverbindingen naar de machine worden afgekoppeld.

Cardanas



De smeerintervallen van de cardanas moeten in stoffige omstandigheden en bij bedrijfsgebonden grote hoeken worden aangepast of worden gehalveerd.



TIP

Voor volledige instructies voor reiniging en onderhoud voor de betreffende cardanas, moet men de meegeleverde handleiding van de fabrikant van de cardanas in acht nemen.

Gebruik in de winter

Als de cardanas in de winter wordt gebruikt, moeten de beschermbuizen met universeel vet bedrijfsstofindex (IV) conform de bedrijfsstofspecificatie worden ingevet, om het vastvriezen van de beschermbuizen te voorkomen. Zie pagina 131.

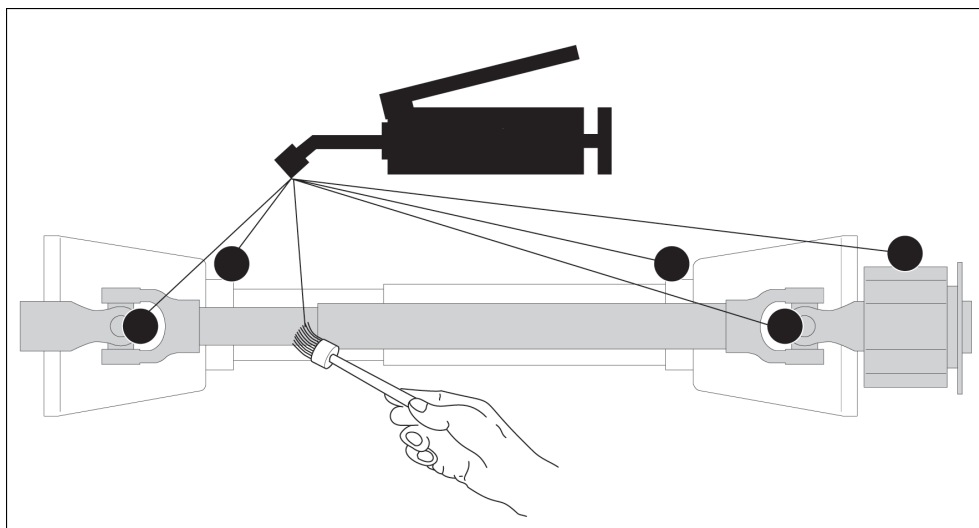
Werkwijze

- ▶ Cardanas zonder geïntegreerde beschermbuissmering uit elkaar trekken tot de maximaal mogelijke lengte en de binnenste beschermbuis dun invetten met universeel vet.
 - ▷ Cardanas weer in elkaar schuiven.
- ▶ Cardanas met geïntegreerde beschermbuissmering op de smeerpunten smeren volgens de gebruiksaanwijzing van de cardanasfabrikant.

Cardanas reinigen en smeren

Werkwijze

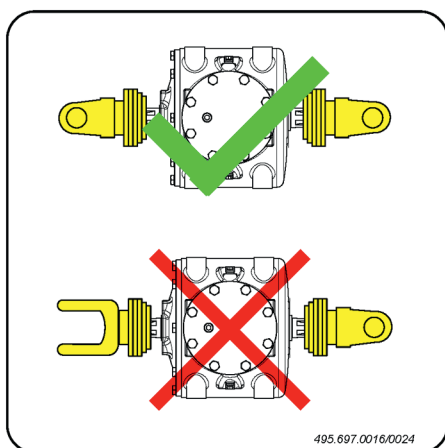
- ▶ Bij een geheel nieuwe cardanas en bij langere stilstand voor de eerste ingebruikname reinigen en met universeel vet bedrijfsstofindex (IV) smeren, totdat er vet uit de lagerpunten treedt. Zie "Specificatie bedrijfsstof" pagina 131.



Symbolische weergave van de mogelijke smeerpunten

- ▷ Vrijkomend smeermiddel afvoeren op de juiste manier.
- ▶ Cardanas vervolgens regelmatig smeren, altijd volgens voorschrift van de fabrikant / volgens het smeerschema.

Bij het koppelen van de gedemonteerde cardanassen van de maai-eenheden aan de ingaande transmissie moet ervoor worden gezorgd dat de cardanassen altijd op dezelfde manier uitgelijnd zijn.



! AANWIJZING

Gevaar voor schade!

- De cardanassen van de maai-eenheden altijd op dezelfde manier uitgelijnd op de ingaande transmissie aansluiten!

Terminal reinigen

! AANWIJZING

Materiële schade aan de terminal!

- Terminals van de besturing zijn niet waterdicht, daarom terminal nooit onderdompelen in vloeistoffen voor reiniging.

! AANWIJZING

Materiële schade aan de terminal!

- Voor het reinigen geen oplosmiddelen zoals aceton, nitroverdunner, benzine of iets dergelijks gebruiken.

Vorbereiding

- Mild schoonmaakmiddel
- Zachte reinigingsdoek

Werkwijze

- Terminal schoonmaken met een vochtige poetsdoek en wat schoonmaakmiddel.

De hieronder beschreven activiteiten worden uitgevoerd na de controle en beoordeling van de toestand van bepaalde machinegebieden / machinedelen.

Omkeerbare maaimessen vervangen / opnieuw monteren

Als één zijde van de omkeerbare messen versleten is, kunnen de messen 180 ° worden gedraaid en opnieuw worden gemonteerd.

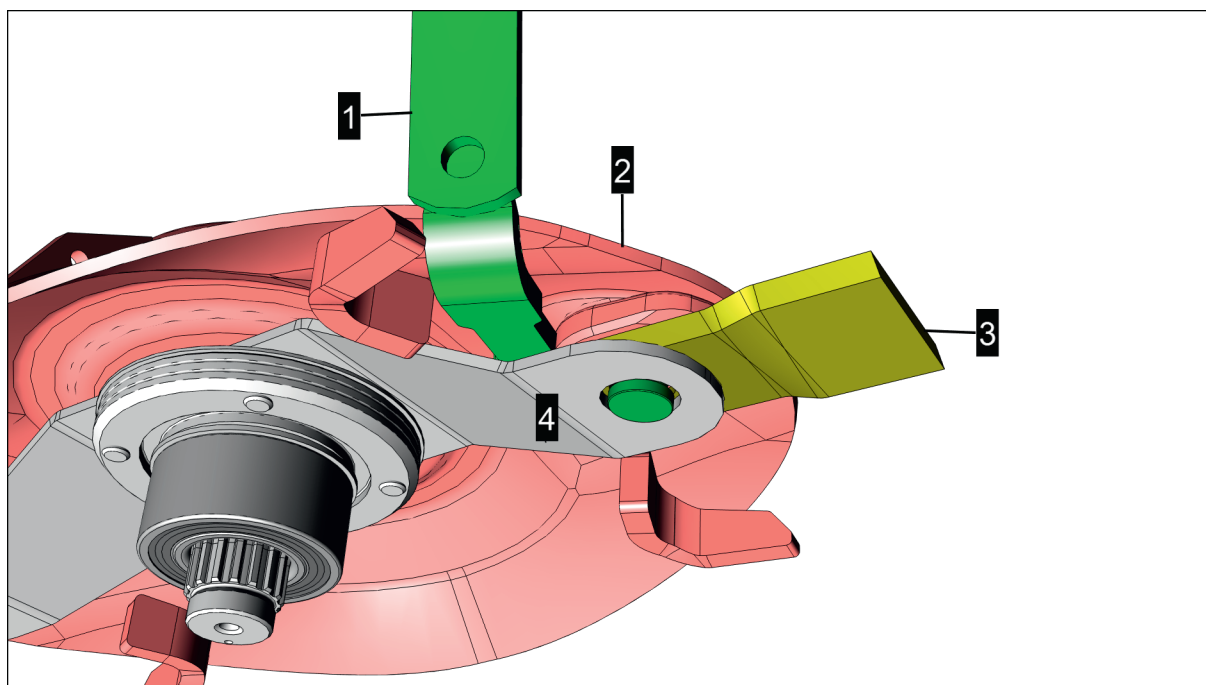
Als beide zijden van de omkeerbare messen versleten zijn of als het mes beschadigd is, moeten de messen worden vervangen.

Messen altijd *in paren* vervangen door nieuwe messen om onbalans te voorkomen.

! VOORZICHTIG

Snijletsel door mesbladen!

- ▶ Mes niet aan de snijvlakken vastpakken!
- ▶ Bij alle werkzaamheden met en aan de messen snijvaste handschoenen gebruiken.
- ▶ Bij gedemonteerde messen zeker stellen dat deze niet van tafels, werkvlakken en dergelijke kunnen vallen.
- ▶ Bij gedemonteerde messen zeker stellen dat aanwezige personen zich niet kunnen verwonden door messen die ergens liggen.



1 = Messleutel

2 = Maaischijf

3 = Maaimes

4 = Meshouder

Vorbereiding

- Messleutel uit de gereedschapskist / uit de houder nemen.
- Indien nodig, nieuwe maimesen met de overeenkomstige draairichtingsmarkering.

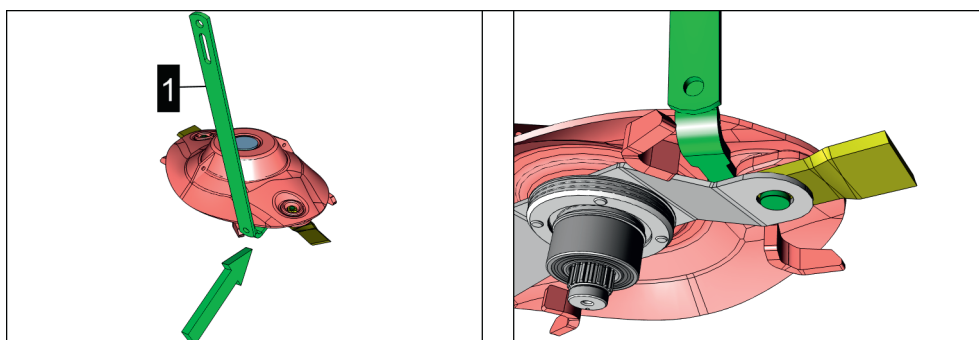
Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem aangetrokken.
- Frontbescherming opgeklapt.
- Zijbescherming opgeklapt.

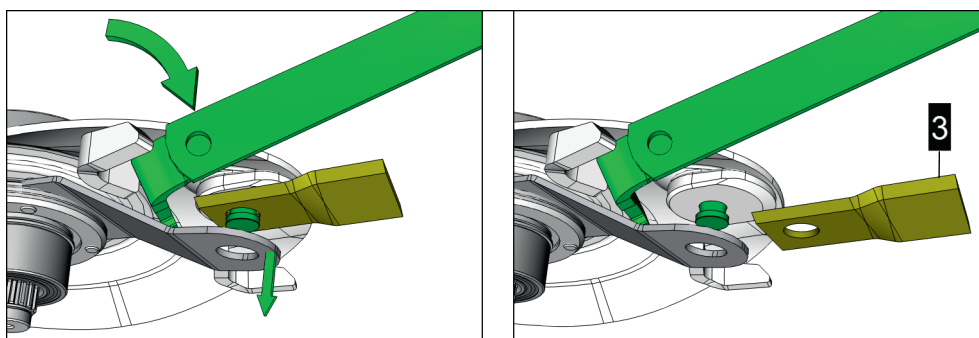
Maimes demonteren

Werkwijze

- Messleutel (1) aan de gewenste zijde van het mes tussen maaischijf en meshouder plaatsen, zoals afgebeeld.



- Messleutel naar beneden duwen en vasthouden. Hierdoor wordt de meshouder ook naar beneden geduwd en het mes vrijgegeven.
- ▷ Mes vervolgens losmaken met draaiende bewegingen en verwijderen.



- Messleutel vervolgens weer naar de uitgangspositie terugzwenken.
- Contactvlakken van het mes en contactvlakken op de meshouder en maaischijf reinigen, hiervoor, indien nodig, de messleutel bedienen.
- Procedure, indien nodig, bij alle messen uitvoeren op dezelfde manier.

⚠ VOORZICHTIG

Brek van het maimes en weggeslingerde delen van het maimes!

- ▶ Beschadigde maimesen niet repareren maar vervangen door nieuwe onderdelen.
- ▶ Omkeren van de maimesen altijd tegelijk uitvoeren bijt alle messen.
- ▶ Versleten maimesen nooit opnieuw slijpen, maar altijd de maaischijven/maaitrommels volledig vervangen door nieuwe onderdelen om onbalans te voorkomen.
- ▶ Draairichtingsmarkeringen bij het monteren van nieuwe maimesen beslist in acht nemen.

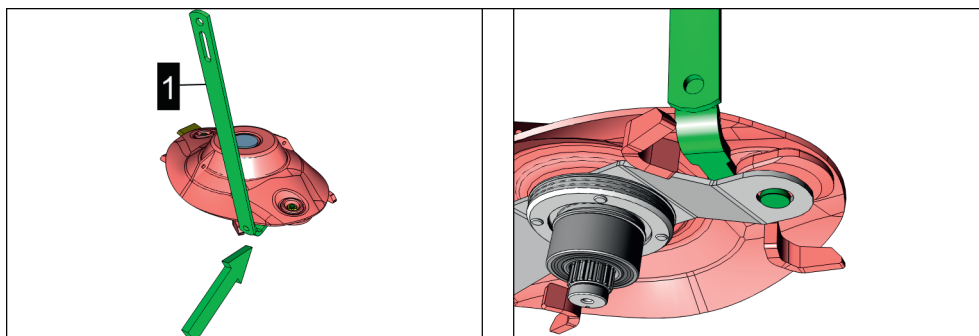
Maimes monteren

Voorwaarde

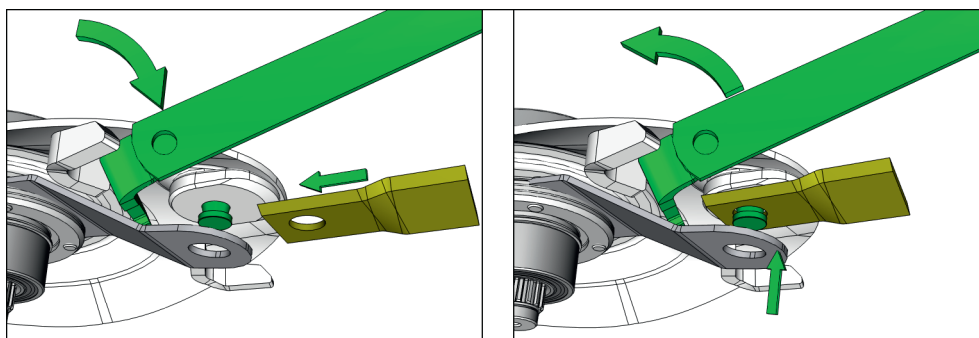
- Contactvlakken van het mes en contactvlakken op de meshouder en maaischijf gereinigd.
- Bij nieuwe maimesen corrosiewerende verf verwijderd van de contactpunten rond het gat.

Werkwijze

- ▶ Messleutel (1) aan de gewenste zijde tussen maaischijf en meshouder plaatsen, zoals afgebeeld.

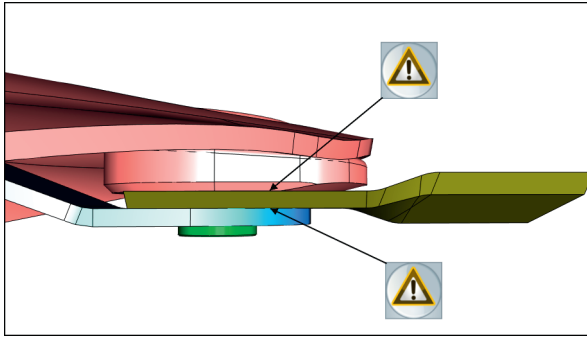


- ▶ Messleutel omlaag duwen.
Hierdoor wordt de meshouder ook naar beneden geduwd en de mesbout vrijgegeven.
- ▶ Maimes met de juiste draairichting voor de betreffende maaischijf (zie ingeslagen pijl op het mes) op de mesbout plaatsen.



- ▶ Messleutel weer terugzwenken naar de uitgangspositie. De meshouder wordt tegen het contactvlak van het mes gedrukt en houdt het mes daardoor in zijn positie.

- ▶ Veiligstellen dat het mes op de mesbout kan bewegen en dat het mes op de maaischijf en de meshouder op de mes over de gehele oppervlakte contact maken.



- ▶ Messleutel verwijderen en opbergen.
- ▶ Procedure bij alle maaimessen uitvoeren op dezelfde manier.

De hieronder beschreven activiteiten worden op een bepaald tijdstip of met bepaalde tussenpozen uitgevoerd.

Voor elk seizoen

Wrijvingskoppeling controleren

Voor eerste gebruik van een nieuwe cardanas uit de fabriek en na langere stilstand, kan de werking van de wrijvingskoppeling door samenkleven van de wrijvingsbekleding verstoord zijn. Daarom moet voor gebruik worden gecontroleerd of de wrijvingskoppeling correct werkt.

Werkwijze

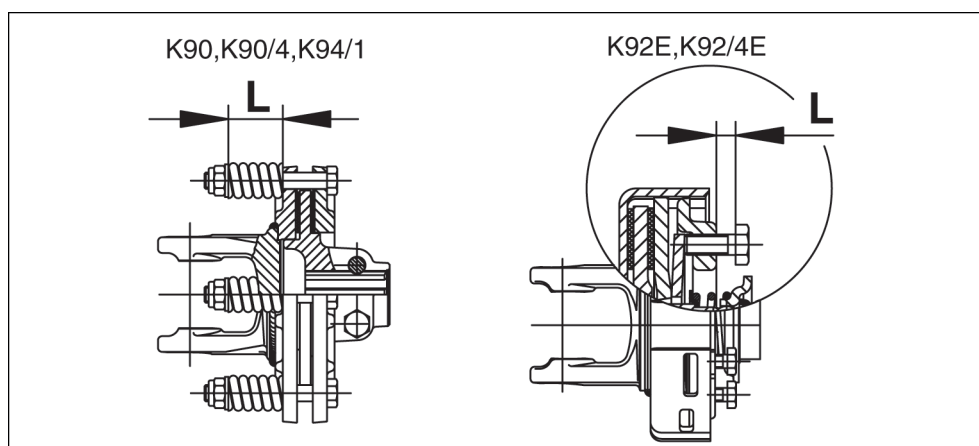


TIP

Koppelingsvoeringen niet met oliën, vetten of roestverwijderaars beweegbaar maken!

► Wrijvingskoppelingen type K90, K90/4 of K94/1 en K92E, K92/4E

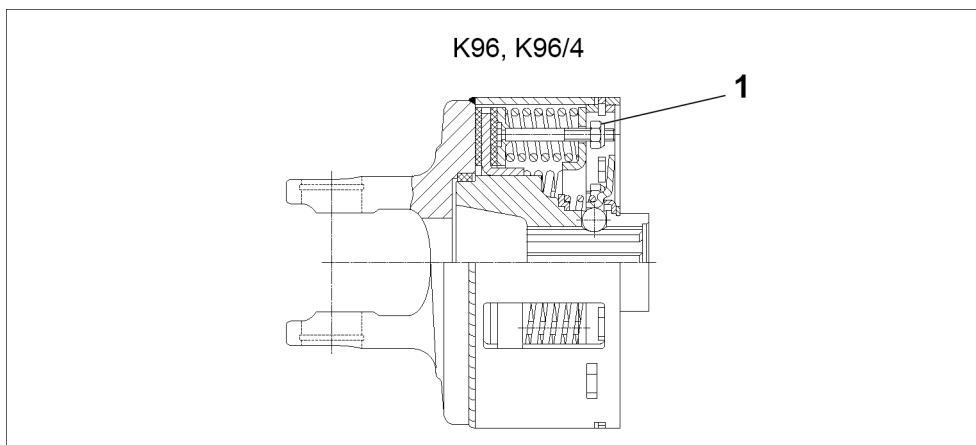
- ▷ Maat (L) bij elke drukveer (bij wrijvingskoppelingen K90, K90/4, K94/1) of bij elke stelbout (bij wrijvingskoppelingen K92E, K92/4E) afzonderlijk meten en noteren.



- ▷ Moeren of bouten losdraaien om de koppelingsvoeringen te ontlasten.
- ▷ Koppeling enige omwentelingen doordraaien. Hierdoor worden onzuiverheden op de wrijvingsbekleding verwijderd.
- ▷ Moeren of bouten weer op de vooraf genoteerde maat (L) instellen.
- ▷ De koppeling is weer gebruiksklaar.

► Wrijvingskoppelingen type K96, K96/4

- ▷ De moeren (1) aandraaien. Hierdoor worden de koppelingsvoeringen ontlast.



- ▷ Koppeling enige omwentelingen doordraaien. Hierdoor worden onzuiverheden op de wrijvingsbekleding verwijderd.
- ▷ De moeren (1) weer tot aan de schroefdraaduitvoer van de draadeinden terugdraaien (de moeren mogen niet meer tegen de drukplaat aan liggen). Hierdoor worden de koppelingsvoeringen weer tot het nominale koppel voorgespannen.
- ▷ De koppeling is weer gebruiksklaar.

Dagelijks onderhoud

Het dagelijks onderhoud moet aan het begin van elke werkdag worden uitgevoerd, voordat de machine wordt gebruikt.

Hydraulisch systeem controleren

! WAARSCHUWING

Infecties door ontsnappende hydraulische olie!

Onder hoge druk ontsnappende hydraulische olie kan de huid binnendringen, in lichaamsopeningen binnendringen en ernstige infecties veroorzaken!

- ▶ Voordat er onderhoudswerkzaamheden worden verricht, het hydraulische systeem drukloos maken.
- ▶ Bij alle werkzaamheden aan het hydraulische systeem persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidsbril en handschoenen dragen.
- ▶ Voor iedere ingebruikname moet de hydrauliek worden gecontroleerd op slijtage en beschadigingen.
- ▶ Zoek alleen met passende hulpmiddelen (bv. speciale spray voor vaststellen van lekkages) naar lekkageplaatsen. De vastgestelde gebreken moeten direct worden hersteld in een gespecialiseerde werkplaats door deskundig personeel.
- ▶ Lekkages niet met de hand of andere lichaamsdelen afdichten.
- ▶ In geval van letsel in samenhang met hydraulische olie onmiddellijk een arts raadplegen.

Controle op schade en lekken

AANWIJZING

Breuk van oude hydraulische slangen

- ▶ Hydraulische slangen die ouder zijn dan 6 jaar moeten worden vervangen. Alleen reserveslangen met dezelfde specificatie gebruiken. Zie reserveonderdelenlijst.

Voorwaarde

- Machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en tegen wegrollen beveiligd.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Hydraulisch systeem (bijv.: hydraulische slangen, drukaccumulator...) controleren op schade en lekkages en indien nodig componenten vervangen (zie reserveonderdelenlijst).

TIP

Mogelijk schadebeeld aan hydraulische slangen

- Knikken
 - Bellenvorming
 - Poreus of scheuren in slangoppervlak
 - Barsten en openliggend weefsel aan de ommanteling
-
- ▷ In geval van lekkages bij de schroefverbinding de betreffende schroefverbinding, indien mogelijk, opnieuw aandraaien. Als de lekkage hiermee niet kan worden verholpen, moet het betreffende hydraulische onderdeel onmiddellijk worden vervangen.
 - ▷ Vóór alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan de hydraulica moet het hydraulische systeem drukloos worden gemaakt.
Hiervoor de tractorregeleenheid met uitgeschakelde hydraulische druktoevoer enkele keren tussen heffen en laten zakken heen en weer bewegen.

Verlichting en lampen controleren / vervangen

VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen door slecht zichtbare verlichtingsapparatuur.

- ▶ Vervuilde verlichtingsapparatuur reinigen voordat met de machine op de openbare weg wordt gereden.
- ▶ Beschadigde en slecht functionerende verlichtingsapparatuur vervangen voordat met de machine op de openbare weg wordt gereden.

TIP

Defecte lampen of lichtbronnen vóór het rijden op de openbare weg vervangen (dit geldt niet voor werklampen).

TIP

Onderhoud van ledverlichting

Lichtbronnen kunnen bij ledverlichting niet worden vervangen!

Ledlampen in geval van een defect vervangen.

Achterlicht / remlicht vervangen

Ledverlichting met ingebouwde lichtbron.



Werkwijze

- ▶ Bajonetstekker aan de achterzijde van de lamp openen en stekker verwijderen.
- ▶ Bevestigingsbouten aan de achterzijde van de lamp losmaken en de defecte lamp verwijderen.
- ▶ Nieuwe lamp in omgekeerde volgorde monteren.
- ▶ Functietest uitvoeren.
- ▶ Defecte lamp op correcte wijze afvoeren.

Achterlicht / remlicht vervangen (verlichting VS)

LED lampen met ingebouwde lamp.



Werkwijze

- ▶ Bajonetstekker aan de achterzijde van de lamp openen en stekker verwijderen.

Periodiek onderhoud

- ▶ Bevestigingsbouten aan de achterzijde van de lamp losmaken en de defecte lamp verwijderen.
- ▶ Nieuwe lamp in omgekeerde volgorde monteren.
- ▶ Functietest uitvoeren.
- ▶ Defecte lamp op correcte wijze afvoeren.

Knipperlicht vervangen (verlichting VS)

LED lampen met ingebouwde lamp.



Werkwijze

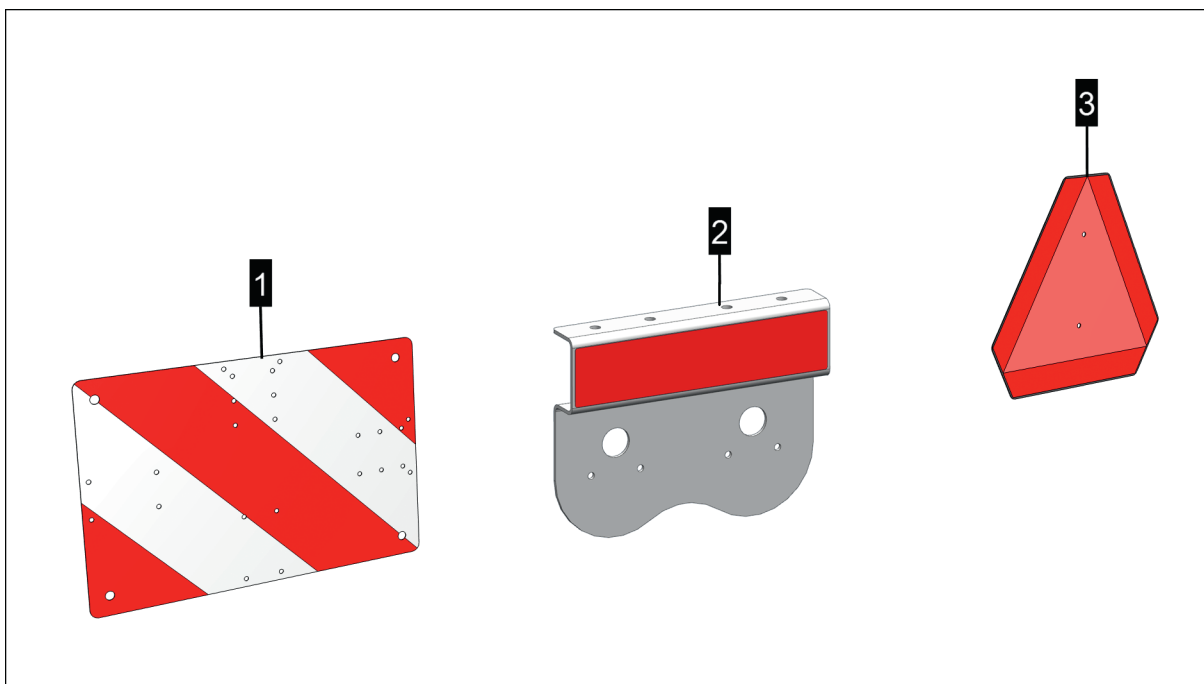
- ▶ Bajonetstekker aan de achterzijde van de lamp openen en stekker verwijderen.
- ▶ Bevestigingsbouten aan de achterzijde van de lamp losmaken en de defecte lamp verwijderen.
- ▶ Nieuwe lamp in omgekeerde volgorde monteren.
- ▶ Functietest uitvoeren.
- ▶ Defecte lamp op correcte wijze afvoeren.

Waarschuwborden, waarschuwingsdriehoeken, waarschuwingsfolies controleren / vervangen

TIP

Waarschuwborden, waarschuwingsdriehoeken, waarschuwingsfolies bestaan uit een drager (verschillende materialen) en een daarop aangebrachte laag lichtreflecterend materiaal.

De uitvoering en de montageposities kunnen afhankelijk van de machine en het land van bestemming verschillend zijn.



Symbolische weergave

1 = Waarschuwborden

2 = Waarschuwsfolies (rood en geel)

3 = Waarschuwsdriehoek (SMVI-embleem)

! VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen door slecht zichtbare waarschuwsinrichtingen.

- ▶ Vervuilde waarschuwborden, waarschuwsdriehoeken, waarschuwsfolies reinigen voordat met de machine op de openbare weg wordt gereden.
- ▶ Beschadigde waarschuwborden, waarschuwsdriehoeken, waarschuwsfolies vervangen voordat met de machine op de openbare weg wordt gereden.

Werkwijze

- ▶ Waarschuwborden, waarschuwsdriehoeken, waarschuwsfolies controleren op vervuiling.
 - ▷ Eventueel vuil volledig verwijderen met een zuur- en alcoholvrije reiniger, een zachte doek of spons en, indien mogelijk, met wat warm water.
- ▶ Waarschuwborden, waarschuwsdriehoeken, waarschuwsfolies controleren op schade.
 - ▷ Door weersinvloeden of door mechanische invloeden beschadigde waarschuwborden, waarschuwsdriehoeken, waarschuwsfolies onmiddellijk vervangen (zie reserveonderdelenlijst).

TIP

Bij het vervangen van waarschuwborden de richting van de balken in acht nemen!

Eén keer na 1 uur

Mesbouten aandraaien



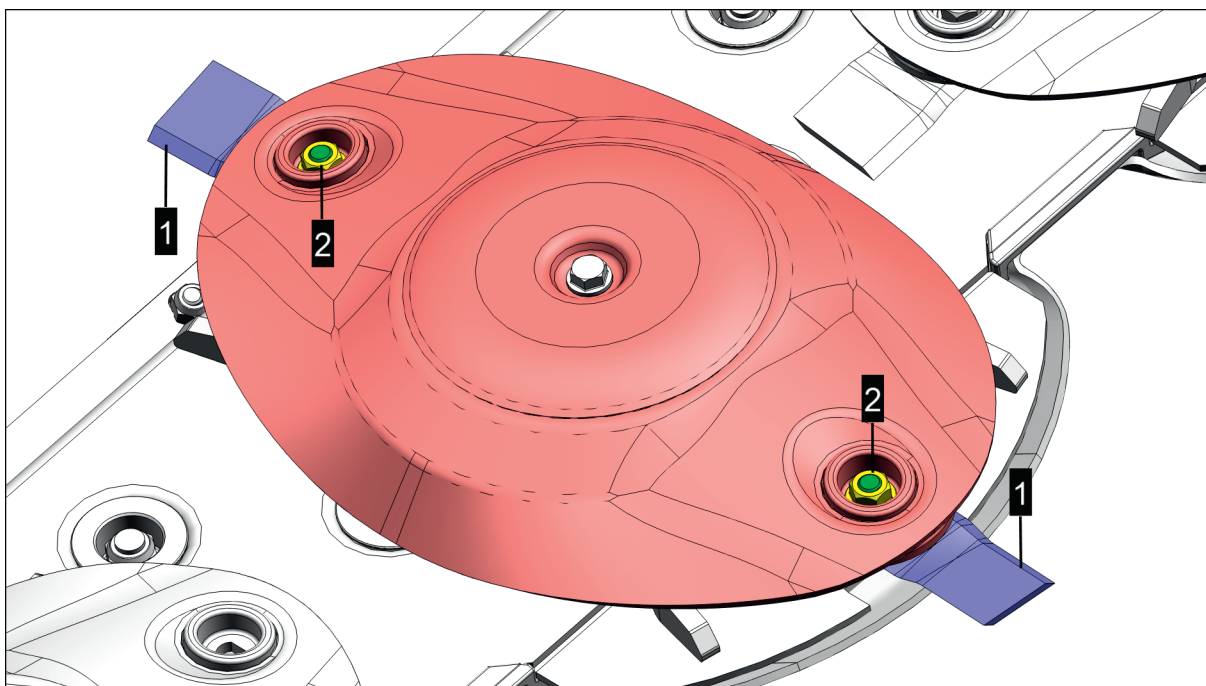
TIP

Maaischijven met erop geplaatste transporttrommel of met erop geplaatste transportkegel worden hierna ook alleen maaischijven genoemd!

VOORZICHTIG

Snijletsel door mesbladen!

- ▶ Mes niet aan de snijvlakken vastpakken!
- ▶ Bij alle werkzaamheden met en aan de messen snijvaste handschoenen gebruiken.
- ▶ Bij gedemonteerde messen zeker stellen dat deze niet van tafels, werkvlakken en dergelijke kunnen vallen.
- ▶ Bij gedemonteerde messen zeker stellen dat aanwezige personen zich niet kunnen verwonden door messen die ergens liggen.



Afbeelding maaischijf zonder transporttrommel en transportkegel

1 = Maaimes

2 = Mesbout

Vorbereiding

- 17 mm Dopsleutel
- Momentsleutel instelbaar op minstens 120 Nm aandraaimoment
- Snijbestendige handschoenen gebruiken

Voorwaarde

- Machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem aangetrokken.
- Frontbescherming opgeklapt (indien mogelijk).
- Zijbescherming opgeklapt (indien mogelijk).

Werkwijze

- ▶ Helemaal aan de buitenkant (links of rechts) van de maaibalk beginnen en beide mesbouts op de buitenste maaischijf aandraaien met 120 Nm, pas daarna naar de volgende aangrenzende maaischijf gaan.
 - ▷ Procedure herhalen tot alle mesbouts op alle maaischijven van de gehele maaier gecontroleerd zijn.

Elke 50 uur

Slijtagecontrole maaimeshouder

Om de maaimeshouder volledig te controleren, moeten de maaimessen en mesbouts worden verwijderd.



TIP

Als de machine vaak wordt gebruikt op zeer steenachtig terrein of onder over het algemeen zware gebruiksomstandigheden, moet het interval voor het controleren van de slijtage te verkorten.



VOORZICHTIG

Breuk van de maaimeshouder of de mesbout en weggeslingerde machinedelen!

- ▶ Versleten mesbouts niet blijven gebruiken maar vervangen door nieuwe onderdelen.
- ▶ Versleten maaimeshouders niet blijven gebruiken maar vervangen door nieuwe onderdelen.
- ▶ Losgeraakte mesbouts niet blijven gebruiken maar vervangen door nieuwe onderdelen.

Voorbereiding

- Schuifmaat
- 17 mm steeksleutel
- Mesbouts en moeren naar behoefte (zie reserveonderdelenlijst).

Voorwaarde

- Machine op een vlakke, stevige bodem geplaatst in arbeidspositie.

Periodiek onderhoud

- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem ingeschakeld.
- Maaimes verwijderd.
- Frontbescherming naar boven geklapt (indien mogelijk).
- Zijbescherming naar boven geklapt (indien mogelijk).

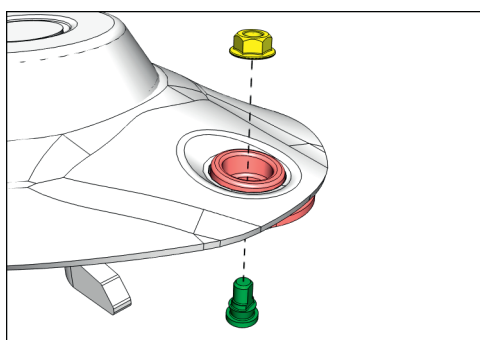
Mesbout demonteren



TIP

Als wordt vastgesteld dat de mesbout duidelijk al is losgekomen, dan de mesbout niet meer controleren maar vervangen door een nieuwe mesbout samen met een nieuwe moer.

- ▶ Moer tegen de klok in losschroeven.
- ▶ Mesbout naar beneden door het gat van de meshouder verwijderen.



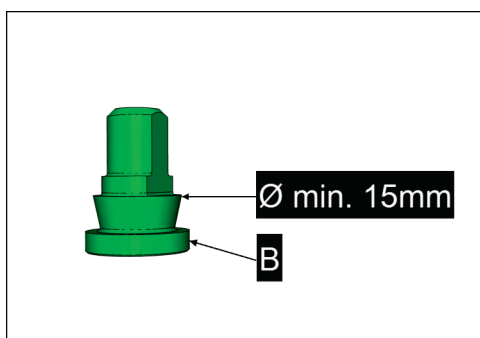
Mesbout controleren / monteren



TIP

Als voor de demontage wordt vastgesteld dat de mesbout duidelijk al is losgekomen, dan de mesbout niet meer controleren maar vervangen door een nieuwe mesbout samen met een nieuwe moer.

- ▶ Diameter nameten op het breedste punt van de kegel op de mesbout.
De minimumdiameter mag niet kleiner zijn dan 15 mm.



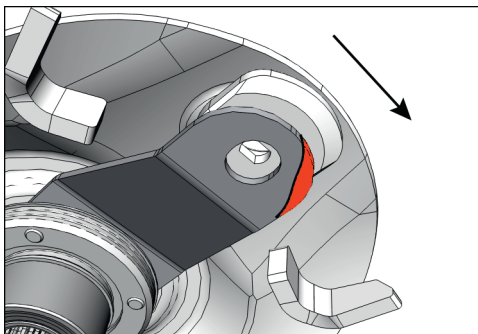
B = mesboutkop

- ▷ Als de minimumdiameter bijna is bereikt of zelfs is onderschreden, moet de mesbout onmiddellijk worden vervangen door een nieuwe bout.
- ▷ Als de minimumdiameter niet bijna is bereikt, kan de bout verder worden gebruikt, tenzij de mesboutkop tekenen van slijtage vertoont.

- ▶ Mesboutkop (B) controleren.
 - ▷ Als de mesboutkop tekenen van slijtage vertoont, moet de mesbout beslist worden vervangen.
 - ▷ Als de mesboutkop geen tekenen van slijtage vertoont, kan de mesbout verder worden gebruikt, tenzij bij het begin van de controle overmatige slijtage aan de boutkugel is vastgesteld.
- ▶ Het gebied rond de mesbout en het gat vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Mesbout zoals deze is verwijderd terugplaatsen en vastdraaien met 120 Nm.
- ▶ Vervolgens kan indien nodig het maaimes opnieuw worden gemonteerd (draairichting in acht nemen).

Maaimeshouder controleren

- ▶ De maaimeshouder mag in het gebied van het gat lichte tekenen van slijtage vertonen, maar deze mogen niet de afmetingen van de markering in de onderstaande afbeelding aannemen.



De rode markering laat onaanvaardbare tekenen van slijtage zien op een van de maaimeshouders.

Pijl = draairichting tijdens bedrijf.

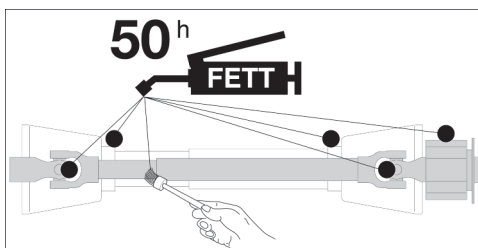
- ▶ Als er tekenen van slijtage worden vastgesteld in de mate die in de afbeelding is aangegeven, mag de machine niet verder worden gebruikt. Maaimeshouder onmiddellijk bij een servicedealer door een nieuwe houder laten vervangen.
 - ▷ Maaimeshouder voor elke maaischijf paarsgewijs vervangen, om onbalans te voorkomen.
- ▶ Controle bij alle maaimeshouders uitvoeren op dezelfde manier.

Cardanassen smeren

Cardanassen elke 50 bedrijfsuren smeren. Voor verdere informatie, zie de gebruiksaanwijzing van de cardanasfabrikant die bij de cardanassen wordt meegeleverd.

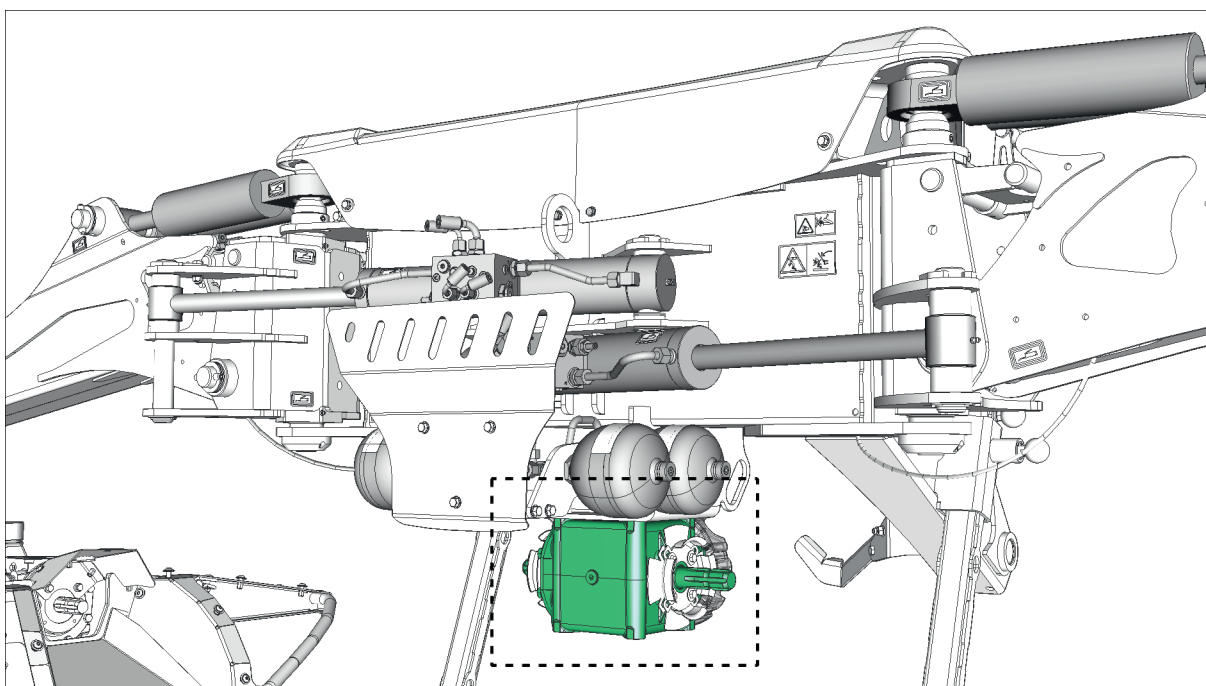
TIP

De smeerintervallen van de cardanas moeten in stoffige omstandigheden en bij bedrijfsgebonden grote hoeken worden aangepast of worden gehalveerd.



Eerste keer na 50 uur, vervolgens elke 500 uur of 1x jaarlijks

Ingaande transmissie maaier olie verversen



TIP

Om het smeermiddel zo volledig mogelijk te kunnen verversen, moet het smeermiddel op ongeveer de bedrijfstemperatuur worden gebracht.

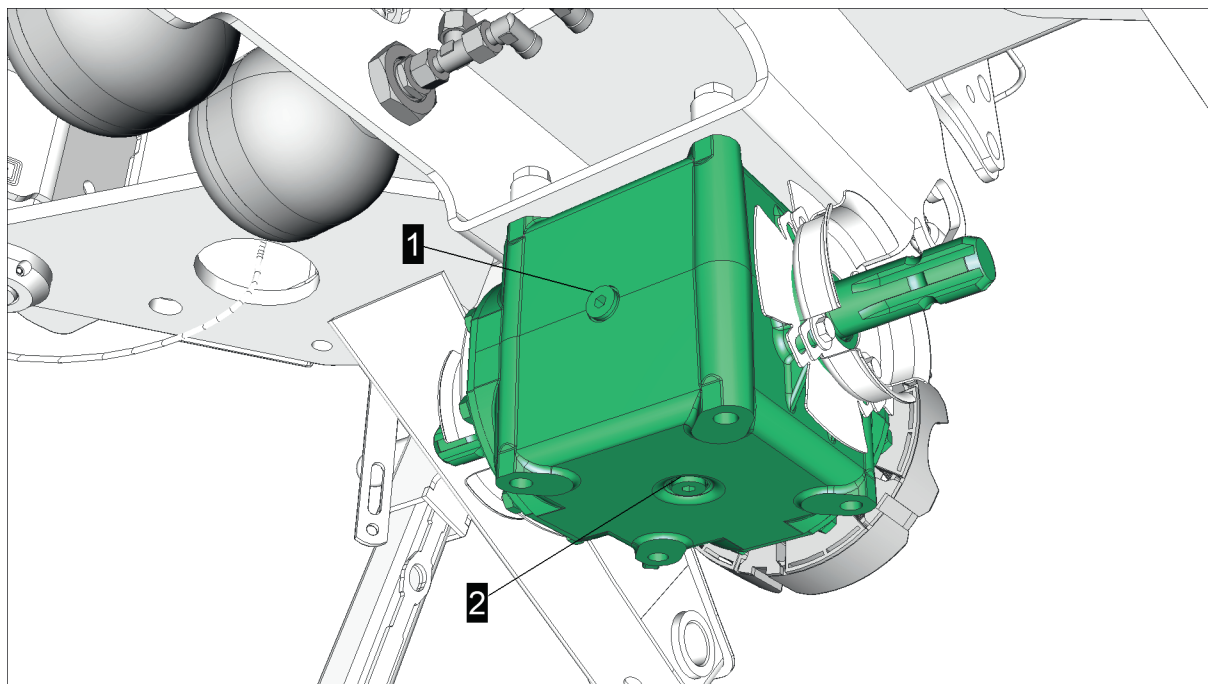
Wij raden aan om de verversing uit te voeren op warme dagen bij >15 °C.

Voorbereiding

- Gereedschap
- Nieuwe transmissieolie bedrijfsstofklasse (III) volgens bedrijfsstofspecificatie. Zie "Smeermiddelen en vulhoeveelheden" pagina 131.
- Opvangbak voor afgewerkte olie met voldoende inhoud
- Poetspapier of iets dergelijks

Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en tegen weggrollen beveiligd.
- Maaibalk in de werkpositie geplaatst.
- Frame geparkeerd op de parkeersteunen.
- Transmissieolie ongeveer op bedrijfstemperatuur.
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.



1 = Olievulplug / oliepeilcontroleplug

2 = Olieaftapplug

Werkwijze

- ▶ Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Gebied rond de externe aftapplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Vulplug losdraaien, maar nog niet volledig verwijderen.
- ▶ Opvangbak eronder plaatsen
- ▶ Buitenste aftapplug verwijderen en smeermiddel volledig aftappen.
- ▶ Wachten totdat er geen smeermiddel meer uit de opening van de aftapplug druppelt.
- ▶ Gereinigde aftapplug weer aanbrengen en vastdraaien.
- ▶ Vulplug verwijderen.
- ▶ Vullen met vers smeermiddel totdat het er bij vulniveaucontroleplug uitkomt.
- ▶ Vulplug reinigen, weer aanbrengen met nieuwe afdichting en vastdraaien.
- ▶ Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.

Periodiek onderhoud

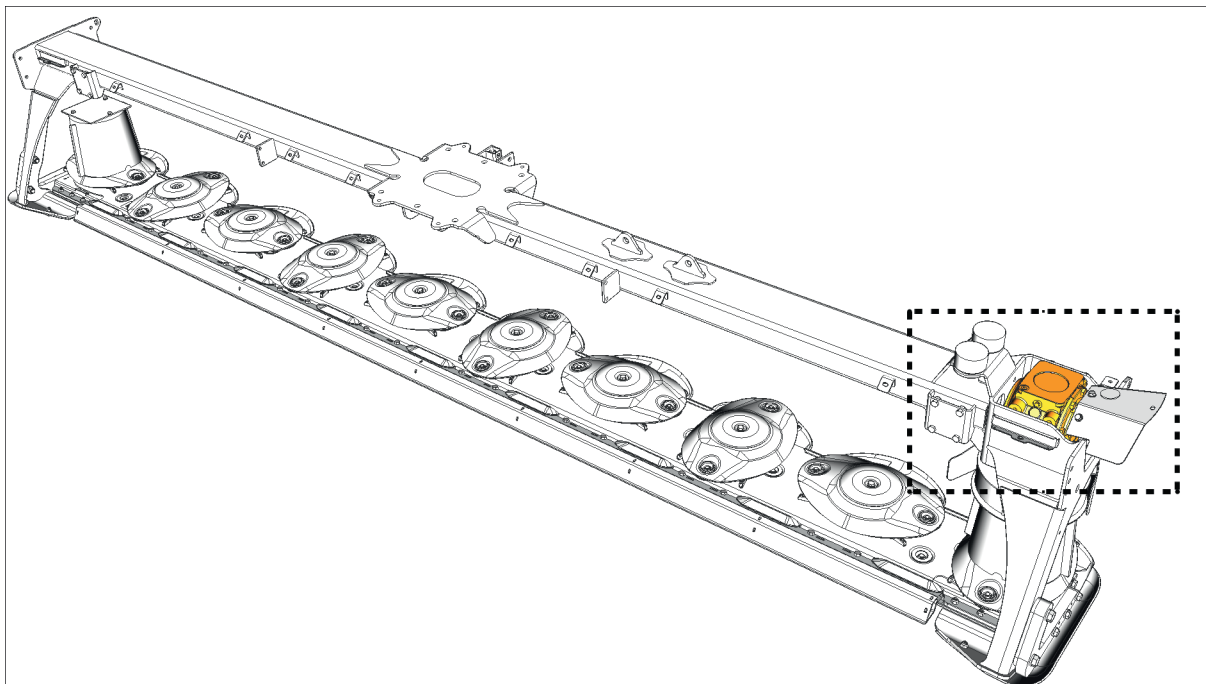
- Met smeermiddel verontreinigd poetspapier en andere resten smeermiddel afvoeren op de juiste manier.

Ingaande transmissie maaibalk olie verversen

TIP

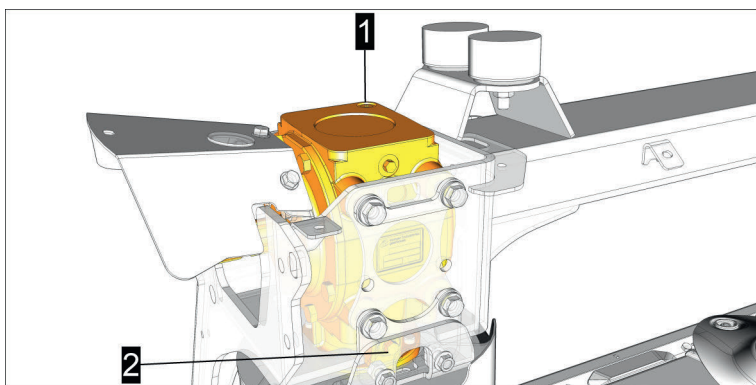
Om het smeermiddel zo volledig mogelijk te kunnen verversen, moet het smeermiddel op ongeveer de bedrijfstemperatuur worden gebracht.

Wij raden aan om de verversing uit te voeren op warme dagen bij $>15^{\circ}\text{C}$.



Voorbereiding

- Gereedschap
- Nieuwe transmissieolie bedrijfsstofklasse (III) volgens bedrijfsstofspecificatie. Zie "Smeermiddelen en vulhoeveelheden" pagina 131.
- Opvangbak voor afgewerkte olie met voldoende inhoud
- Poetspapier of iets dergelijks

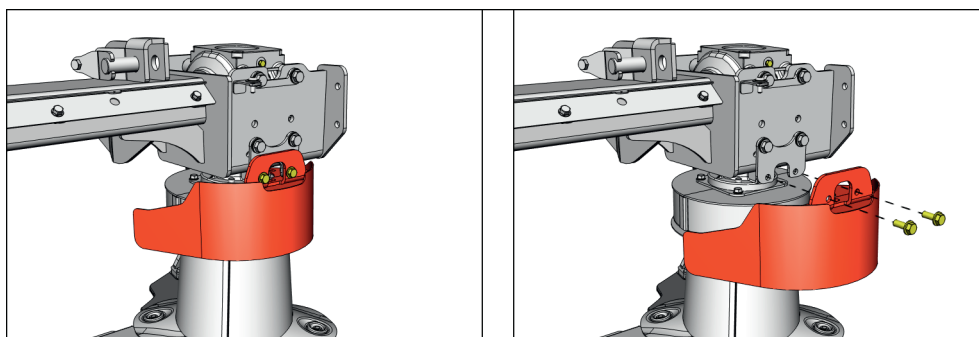


1 = Oliepeilcontroleplug met oliepeilstok

2 = Olieaftapplug

Werkwijze

- 1 Geleideplaat demonteren om bij de aftapplug tot komen.



Afb.: Symbolische weergave

- 2 Gebieden rond de vulpeilcontroleplug vrijmaken van verontreinigingen.
- 3 Gebied rond de externe aftapplug vrijmaken van verontreinigingen.
- 4 Vulpeilcontroleplug losdraaien maar nog niet verwijderen.
- 5 Opvangbak eronder plaatsen
- 6 Buitenste aftapplug verwijderen en smeermiddel volledig aftappen.
- 7 Gereinigde aftapplug weer aanbrengen en vastdraaien.
- 8 Gebied rond de aftapplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- 9 Vulpeilcontroleplug verwijderen en geleidelijk aan tot aan de bovenste markering op de peilstok vullen met nieuw smeermiddel.

TIP

De oliepeilcontroleplug moet voor het meten van het vulniveau volledig erin worden geschroefd.

- 10 Vulniveau tijdens het vullen enkele keren controleren.

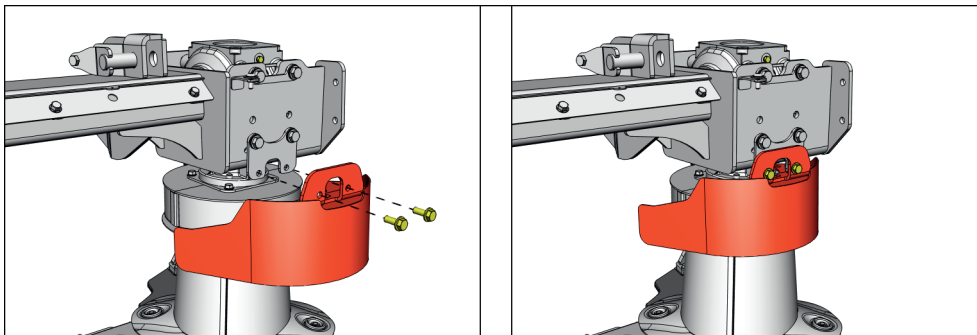
! AANWIJZING

Overschrijden van het maximale vulniveau!

- Transmissie maximaal vullen tot aan de bovenste markering op de peilstok.

Periodiek onderhoud

- 11 Vulpeilcontroleplug reinigen, erin schroeven met nieuwe afdichting en vastdraaien.
- 12 Gebied rond de vulpeilcontroleplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- 13 Geleideplaat opnieuw aanbrengen en bouten vastdraaien.



Afb.: Symbolische weergave

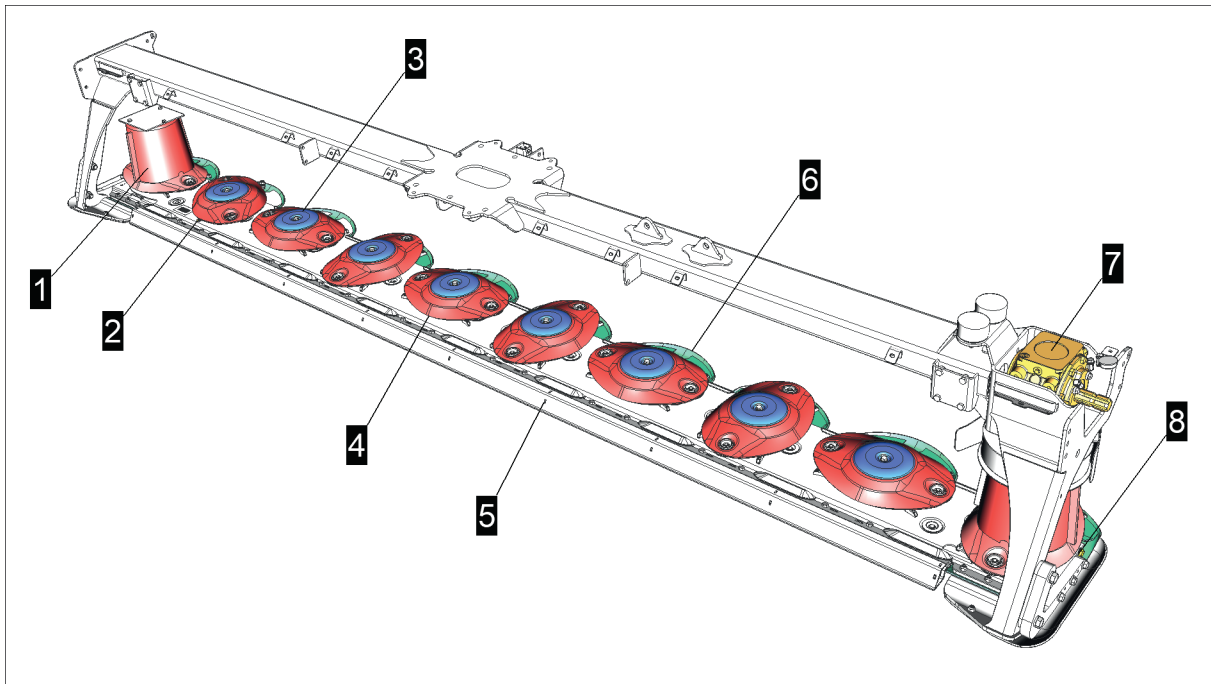
- 14 Met smeermiddel verontreinigd poetspapier en andere resten smeermiddel afvoeren op de juiste manier.

Maaibalk olie verversen

TIP

Om het smeermiddel zo volledig mogelijk te kunnen verversen, moet het smeermiddel op ongeveer de bedrijfstemperatuur worden gebracht.

Wij raden aan om de verversing uit te voeren op warme dagen bij $>15^{\circ}\text{C}$.



- 1 = Transporttrommel
- 2 = Olievulplug / oliepeilcontroleplug
- 3 = Afdekking
- 4 = Maaischijf
- 5 = Maaibalk
- 6 = Glijstof
- 7 = Ingaande transmissie
- 8 = Olieaftapplug

Voorbereiding

- Gereedschap
- Houten blokken of iets dergelijks om eronder te plaatsen
- Nieuwe transmissieolie bedrijfsstofklasse (III) volgens bedrijfsstofspecificatie. Zie "Smeermiddelen en vulhoeveelheden" pagina 131.
- Opvangbak voor afgewerkte olie met voldoende inhoud
- Poetspapier of iets dergelijks

Voorwaarde

- Olie heeft bijna de bedrijfstemperatuur bereikt
- Machine en tractor geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en tegen weggrollen beveiligd.
- Machine in de werkpositie geparkeerd

Werkwijze

- Machine heffen met de achterhefinrichting totdat de maaibalk aan de buitenzijde niet langer de grond raakt en de opvangbak eronder kan worden geplaatst.

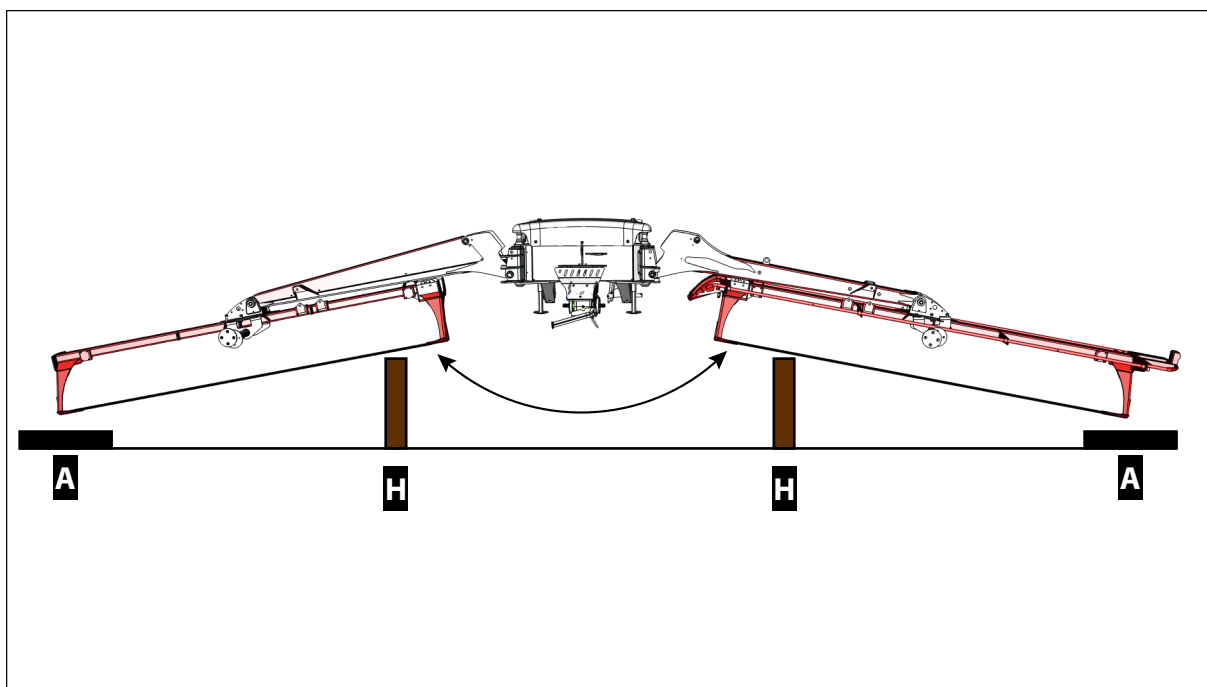
Periodiek onderhoud

- Binnenzijde van de maaibalken met houten blokken of iets dergelijks opkrikken zodat de buitenzijde bij het zakken van de achterhefinrichting de maximaal mogelijke maaibalkhelling bereikt.

Achterhefinrichting nog verder heffen totdat houten blokken of iets dergelijks eronder kunnen worden geplaatst. De maaibalken mogen hierbij niet in de opvangbakken voor afgewerkte olie komen te liggen.

TIP

Anders kan de olie niet volledig worden afgetapt!



A = opvangbak voor afgewerkte olie

H = houten blok of iets dergelijks

- Gebied rond de externe aftapplug vrijmaken van verontreinigingen.
- Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.
- Buitenste aftapplug verwijderen en smeermiddel volledig aftappen.
- Wachten totdat er geen smeermiddel meer uit de opening van de aftapplug druppelt.
- Buitenste aftapplug opnieuw aanbrengen en vastdraaien.
- Vullen met nieuwe transmissieolie zoals beschreven in hoofdstuk "Maaibalk oliepeil controleren / bijvullen". Zie "Maaibalk oliepeil controleren / bijvullen" pagina 123.
- Bij machines met meerdere maaibalken: Procedures bij alle maaibalken van de machine op dezelfde manier uitvoeren.
- Met smeermiddel vervuild poetspapier op correcte wijze afvoeren.
- Smeermiddel afvoeren op de juiste manier.

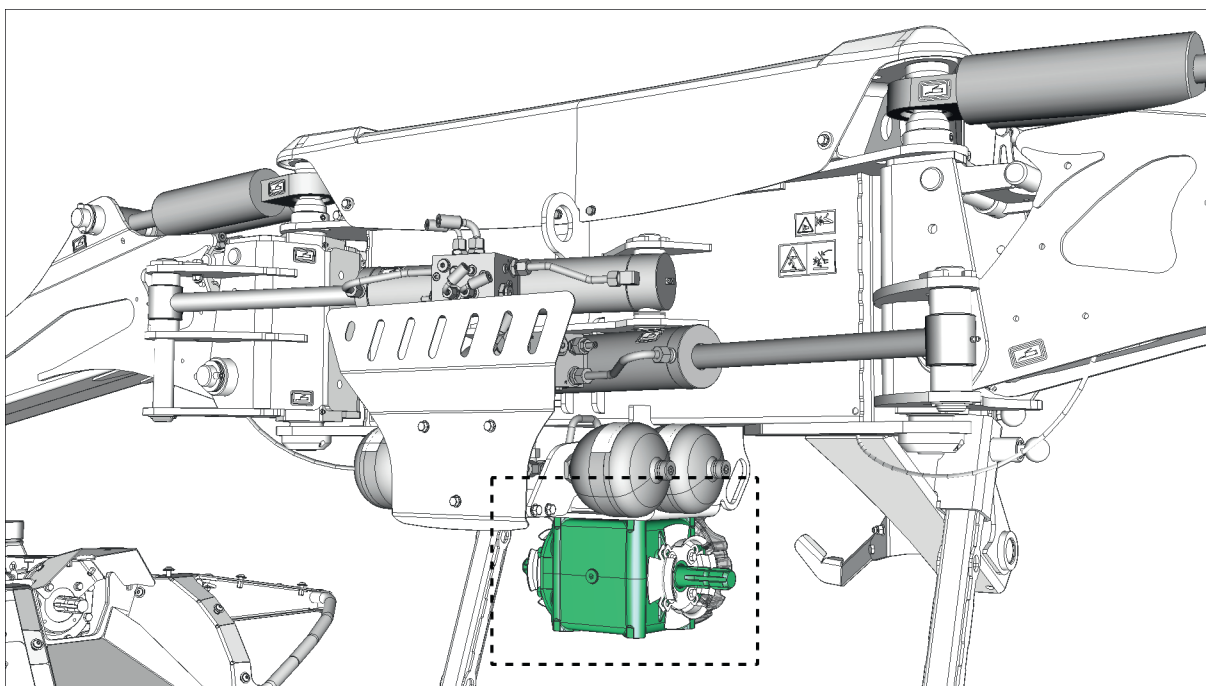
1x per jaar

Ingaande transmissie maaier oliepeil controleren / corrigeren



TIP

Minimaal olieverlies is normaal, de werking van de transmissie wordt hierdoor niet belemmerd!

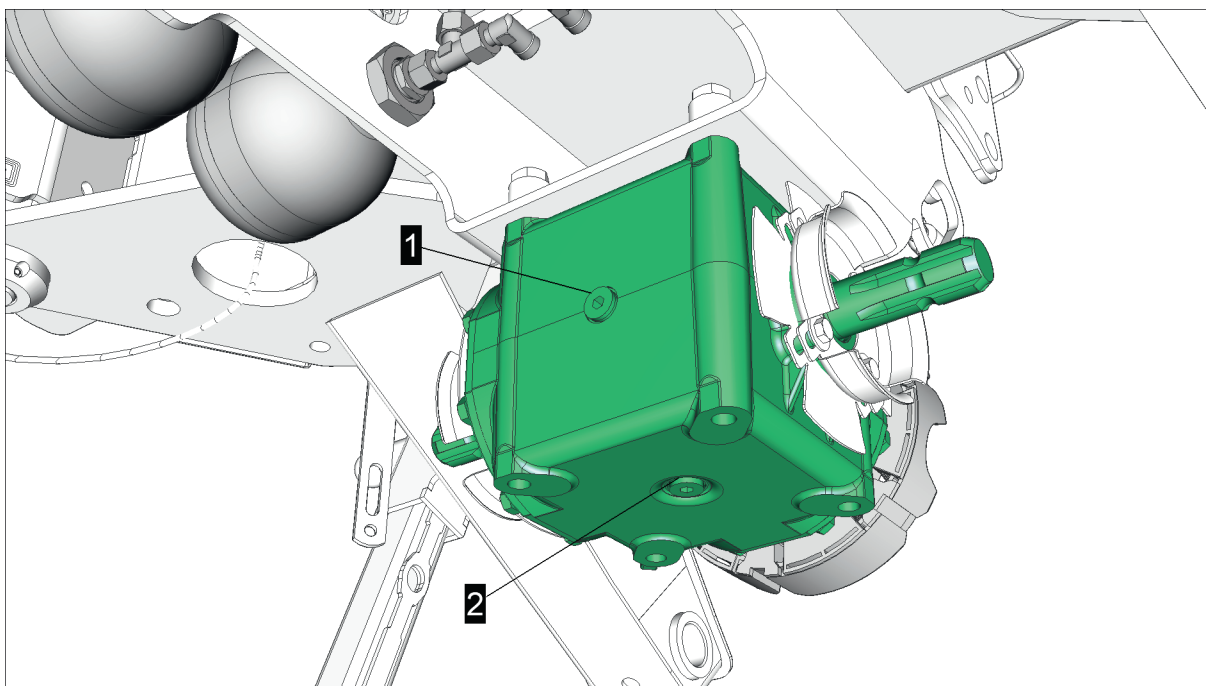


Voorbereiding

- Gereedschap
- Nieuwe transmissieolie bedrijfsstofklasse (III) volgens bedrijfsstofspecificatie. Zie "Smeermiddelen en vulhoeveelheden" pagina 131.
- Opvangbak voor afgewerkte olie met voldoende inhoud
- Poetspapier of iets dergelijks

Voorwaarde

- Machine correct en volledig gekoppeld aan een geschikte tractor.
- Transmissieolie ongeveer op bedrijfstemperatuur
- Machine door ondersteunen beveiligd tegen onbedoeld zakken.
- Aftakas van de tractor uitgeschakeld
- Tractor en machine in de transportpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem aangetrokken.



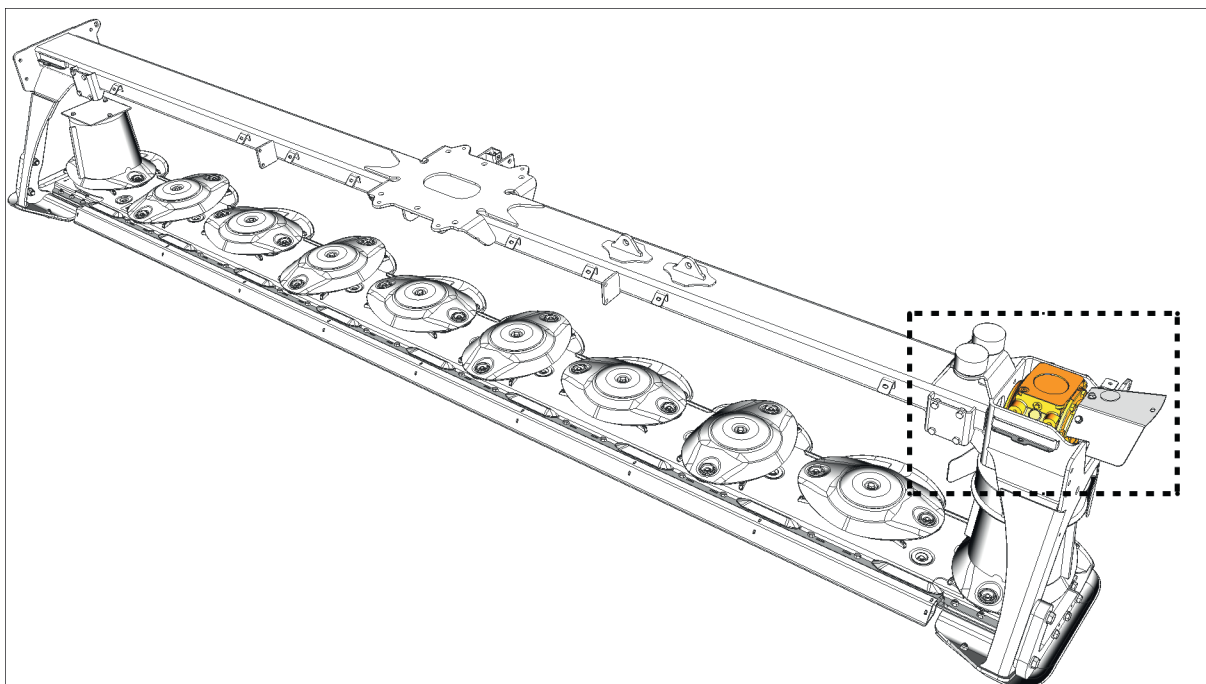
1 = Olievulplug / oliepeilcontroleplug

2 = Olieaftapplug

Werkwijze

- ▶ Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Gebied rond de vulniveaucontroleplug vrijmaken van onzuiverheden.
- ▶ Opvangbak eronder plaatsen
- ▶ Vulplug losdraaien, maar nog niet volledig verwijderen.
- ▶ Vulpeilcontroleschroef verwijderen.
- ▶ Vulplug verwijderen.
- ▶ Vullen met vers smeermiddel totdat het er bij vulniveaucontroleplug uitkomt.
- ▶ Vulpeilcontroleplug reinigen, erin schroeven met nieuwe afdichting en vastdraaien.
- ▶ Gebied rond de vulpeilcontroleplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- ▶ Vulplug reinigen, weer aanbrengen met nieuwe afdichting en vastdraaien.
- ▶ Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Met smeermiddel verontreinigd poetspapier en andere resten smeermiddel afvoeren op de juiste manier.

Ingaande transmissie maaibalken oliepeil controleren / corrigeren



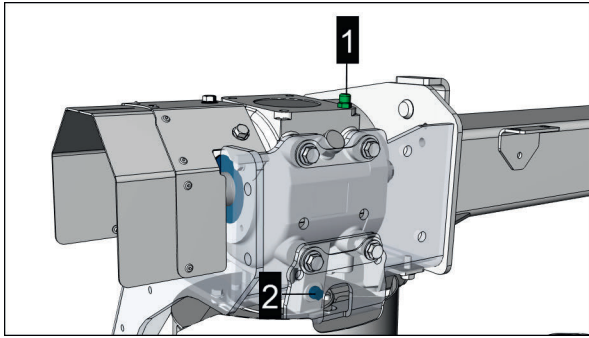
Vorbereiding

- Gereedschap
- Nieuwe transmissieolie bedrijfsstofklasse (III) volgens bedrijfsstofspecificatie. Zie "Smeermiddelen en vulhoeveelheden" pagina 131.
- Opvangbak voor afgewerkte olie met voldoende inhoud
- Poetspapier of iets dergelijks

Voorwaarde

- Machine correct en volledig gekoppeld aan een geschikte tractor.
- Transmissieolie ongeveer op bedrijfstemperatuur
- Machine door ondersteunen beveiligd tegen onbedoeld zakken.
- Aftakas van de tractor uitgeschakeld
- Tractor en machine in de transportpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem aangetrokken.

Periodiek onderhoud



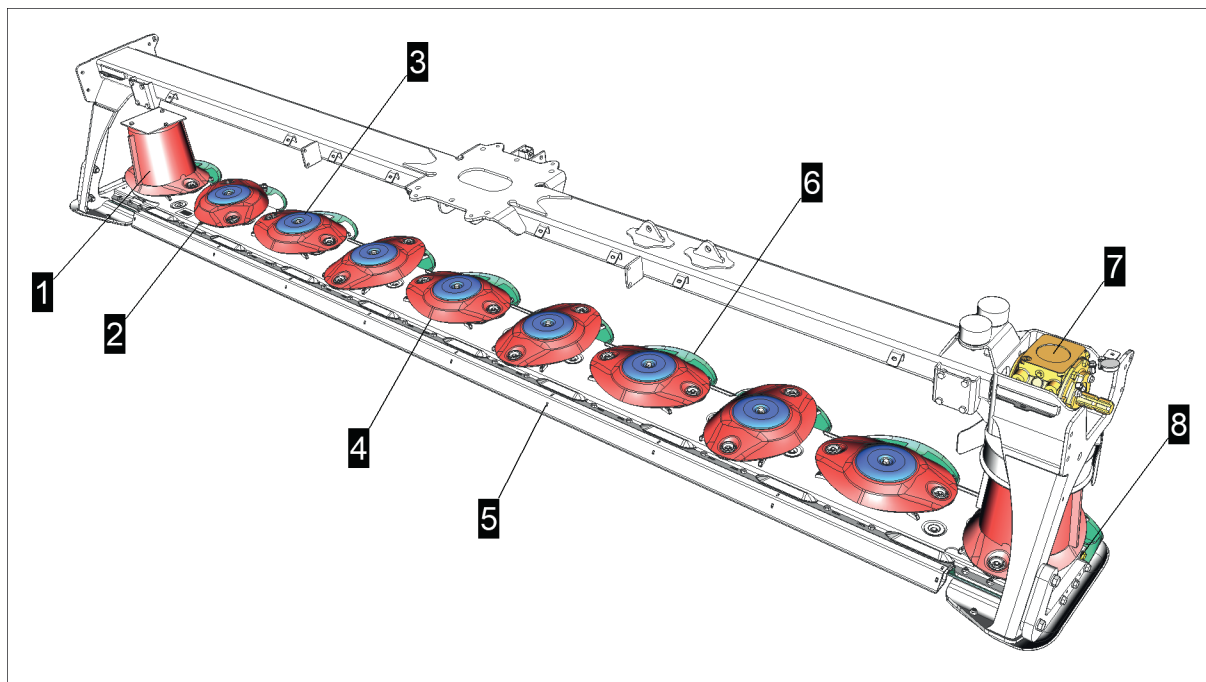
1 = Oliepeilcontroleplug met oliepeilstok

2 = Olieaftapplug

Werkwijze

- ▶ Gebieden rond de vulpeilcontroleplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Opvangbak eronder plaatsen
- ▶ Vulplug losdraaien, maar nog niet volledig verwijderen.
- ▶ Vulpeilcontroleschroef verwijderen.
- ▶ Vulplug verwijderen.
- ▶ Vullen met vers smeermiddel totdat het er bij vulniveaucontroleplug uitkomt.
- ▶ Vulpeilcontroleplug reinigen, erin schroeven met nieuwe afdichting en vastdraaien.
- ▶ Gebied rond de vulpeilcontroleplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- ▶ Vulplug reinigen, weer aanbrengen met nieuwe afdichting en vastdraaien.
- ▶ Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Met smeermiddel verontreinigd poetspapier en andere resten smeermiddel afvoeren op de juiste manier.

Maaibalk oliepeil controleren / bijvullen



- 1 = Transporttrommel
- 2 = Olievulplug / oliepeilcontroleplug
- 3 = Afdekking
- 4 = Maaischijf
- 5 = Maaibalk
- 6 = Glijfslaf
- 7 = Ingaande transmissie
- 8 = Olieaftapplug

Voorbereiding

- Gereedschap
- Nieuwe transmissieolie bedrijfsstofklasse (III) volgens bedrijfsstofspecificatie. Zie "Smeermiddelen en vulhoeveelheden" pagina 131.
- Opvangbak voor afgewerkte olie met voldoende inhoud
- Poetspapier of iets dergelijks

Voorwaarde

- Machine correct en volledig gekoppeld aan een geschikte tractor.
- Tractor en machine in de transportpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem aangetrokken.
- Machine beveiligd tegen onbedoeld zakken doordat er houten blokken onder zijn geplaatst.

Periodiek onderhoud

- Transmissieolie ongeveer op bedrijfstemperatuur

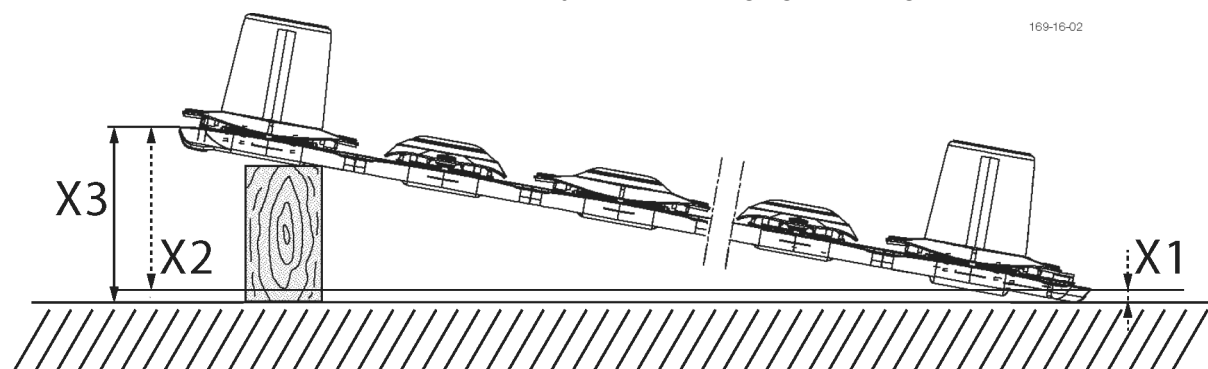
! VOORZICHTIG

Wegschuiven en naar beneden vallen van de machine!

- Machine zo heffen of opkrikken dat deze niet kan verschuiven / naar beneden vallen.

Werkwijze

- Maaibalk, zoals afgebeeld, opkrikken aan het uiteinde dat tegenover de olievulplug ligt. Het uiteinde van de maaibalk dat dichterbij de olievulplug ligt, op de grond laten rusten.

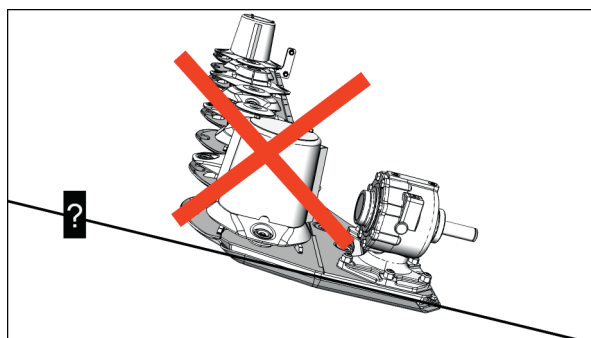


$$X3 = X2 + X1$$

X1 = afstand van de grond tot de bovenste glijlofrand rechts

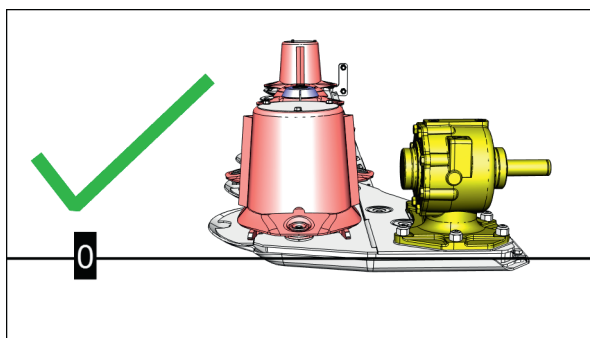
X2 = 210 mm = maat van bovenste glijlofrand links tot bovenste glijlofrand rechts

- De maaibalk aan de andere zijde tot X3 heffen en ondersteunen met een geschikt hulpmiddel.
- Bij het op blokken plaatsen erop letten dat de maaibalk aan de brede zijde niet gekanteld is maar absoluut horizontaal is uitgelijnd. Anders wordt het oliepeil niet goed weergegeven bij de olievulplug.



Symbolische weergave

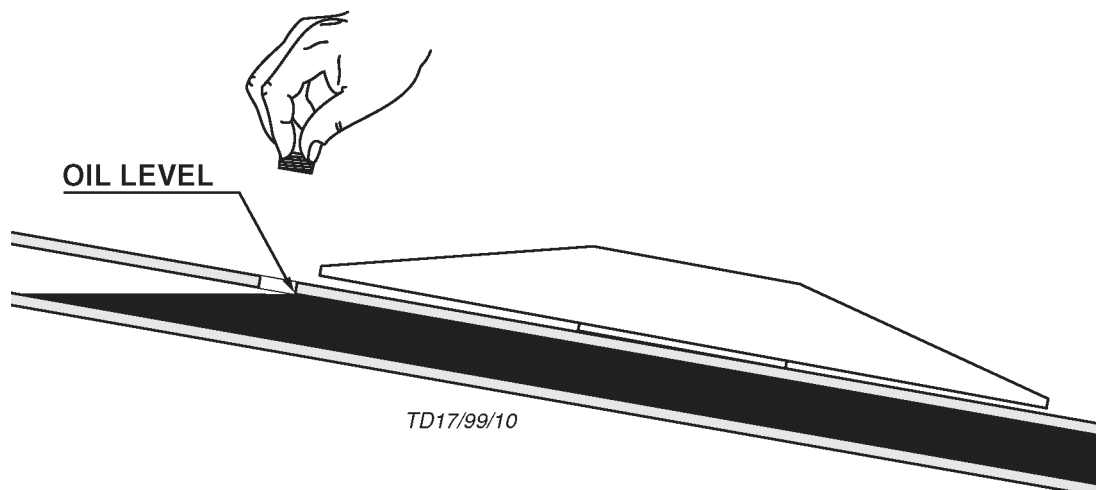
Horizontaal niet correct uitgelijnd!



Symbolische weergave

Horizontaal correct uitgelijnd!

- ▶ Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Maaibalk ongeveer 15 minuten in deze positie laten staan zodat de transmissieolie zich kan verzamelen in het onderste gedeelte van de maaibalk.
- ▶ Vulplug verwijderen en vulniveau vaststellen.
 - ▷ Als het vulniveau onder de schroefdraadrand ligt, smeermiddel bijvullen tot aan de onderrand van de schroefdraad.



- ▷ Als het vulniveau al gelijk is met de onderrand van de schroefdraad, verdergaan met de volgende stap.
- ▶ Vulplug reinigen, weer aanbrengen met nieuwe afdichting en vastdraaien.
- ▶ Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Met smeermiddel vervuild poetspapier op correcte wijze afvoeren.

Na elk seizoen (winterstalling)

Bij machines die zonder geschikte roestbescherming worden geparkeerd, kan bij de herinbedrijfstelling aan het begin van het seizoen schade aan de machine ontstaan. Daarom moet de machine beschermd tegen stofafzettingen (met name door kunstmest en zaadbehandelingsmiddel), niet in de buurt van stallen en beschermd tegen weersinvloeden worden geparkeerd.

AANWIJZING

Roestschade aan blanke machinedelen zonder roestbescherming!

Als blanke machinedelen niet worden geconserveerd, kunnen zij door roest worden aangetast wanneer de machine na langere stilstand (bijv. na de winterstalling) weer in bedrijf wordt genomen.

- ▶ Blanke zuigerstangen van hydraulische cilinders vóór de winterstalling van de machine reinigen en conserveren met universeel vet.
- ▶ Astompen op transmissies en profielen van cardanassen vóór de winterstalling van de machine reinigen en conserveren met universeel vet.
- ▶ Alle smeerpunten volgens de onderhoudsinstructies smeren vóór de winterstalling.

Machine reinigen / conserveren

Voorwaarde

- Machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Vorbereiding

- Hogedrukreiniger
- Conserveringsolie

Werkwijze

- 1 Met hogedrukreiniger grondig reinigen.

VOORZICHTIG

Oogletsel door het gebruik van hogedrukreinigers!

- ▶ Bij reinigingswerkzaamheden met hogedrukreinigers of perslucht, veiligheidsbril dragen.

AANWIJZING

Machineonderdelen kunnen beschadigd raken door hogedrukreinigers.

- ▶ Watertemperatuur maximaal 80 °C
- ▶ Geen rondstraal-sproeiers, vuilfrozen of powerspuiters gebruiken.
- ▶ Minimale afstand van ca. 30 cm tussen hogedrukspuit en oppervlak aanhouden.
- ▶ Tijdens de reinigingsprocedure waterstraal altijd in beweging houden.
- ▶ Waterstraal niet rechtstreeks op elektrische of hydraulische componenten, lagers, aanzuigopeningen, cardanassen, stickers en banden richten.

- 2 Machine goed laten drogen na vochtig reinigen.
- 3 Repareer eventueel aanwezige lakschade.

- 4 Kale machineonderdelen met conserveringsolie insmeren / inspuiten.
- 5 Waarschuwingsafbeelding controleren op volledigheid en eventueel vervangen.

Om de 4 jaar

Hydraulische drukaccumulator controleren / bijvullen



TIP

Het stikstofdrukverlies van hydraulische drukaccumulators bedraagt na 4 jaar ca. 8% - 12%.



GEVAAR

Gevaar voor ernstig letsel!

Als hydraulische drukaccumulators zijn gevuld met andere gasen dan stikstof, kan het hydraulische drukreservoir exploderen.

- ▶ Hydraulische drukaccumulators mogen alleen met stikstof worden gevuld.
- ▶ De hydraulische drukaccumulator moet tijdens het vullen aan de vloeistofzijde drukloos zijn.



GEVAAR

Gevaar voor ernstig letsel!

Als de gasaccumulator beschadigd is, kan de hydraulische drukaccumulator exploderen.

- ▶ Aan hydraulische drukaccumulators mag niet worden gelast of gesoldeerd, en ook mechanische bewerkingen zijn niet toegestaan.

Voorwaarde

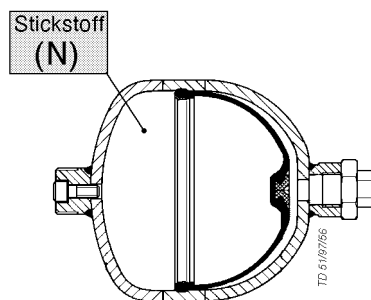
- Machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en tegen weggrollen beveiligd.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.
- Hydraulica drukloos
- Werkzaamheden worden uitgevoerd door een gespecialiseerde servicedealer.

Voorbereiding

- Hogedruk stikstofvulsysteem

Werkwijze

- ▶ Vuldruk minstens elke 4 jaar in een gespecialiseerde werkplaats laten controleren en indien nodig laten corrigeren.
De benodigde vuldruk is af te lezen op een sticker op de drukaccumulator of is te vinden in het betreffende hydraulische schema.



N = Stikstof

Om de 6 jaar

Hydraulische slangen vervangen

WAARSCHUWING

Hydraulische olie die onder hoge druk ontsnapt!

Hydraulische olie die onder hoge druk ontsnapt, kan de huid binnendringen en ernstige infecties veroorzaken.

- ▶ Vóór het aansluiten of loskoppelen van de hydraulische slangen het hydraulisch systeem drukloos maken.
- ▶ Vóór het loskoppelen van de hydraulische slangen of onderhouds- of reparatiewerkzaamheden het hydraulische systeem drukloos maken.
- ▶ Bij verwondingen dient direct een arts te worden geraadpleegd.

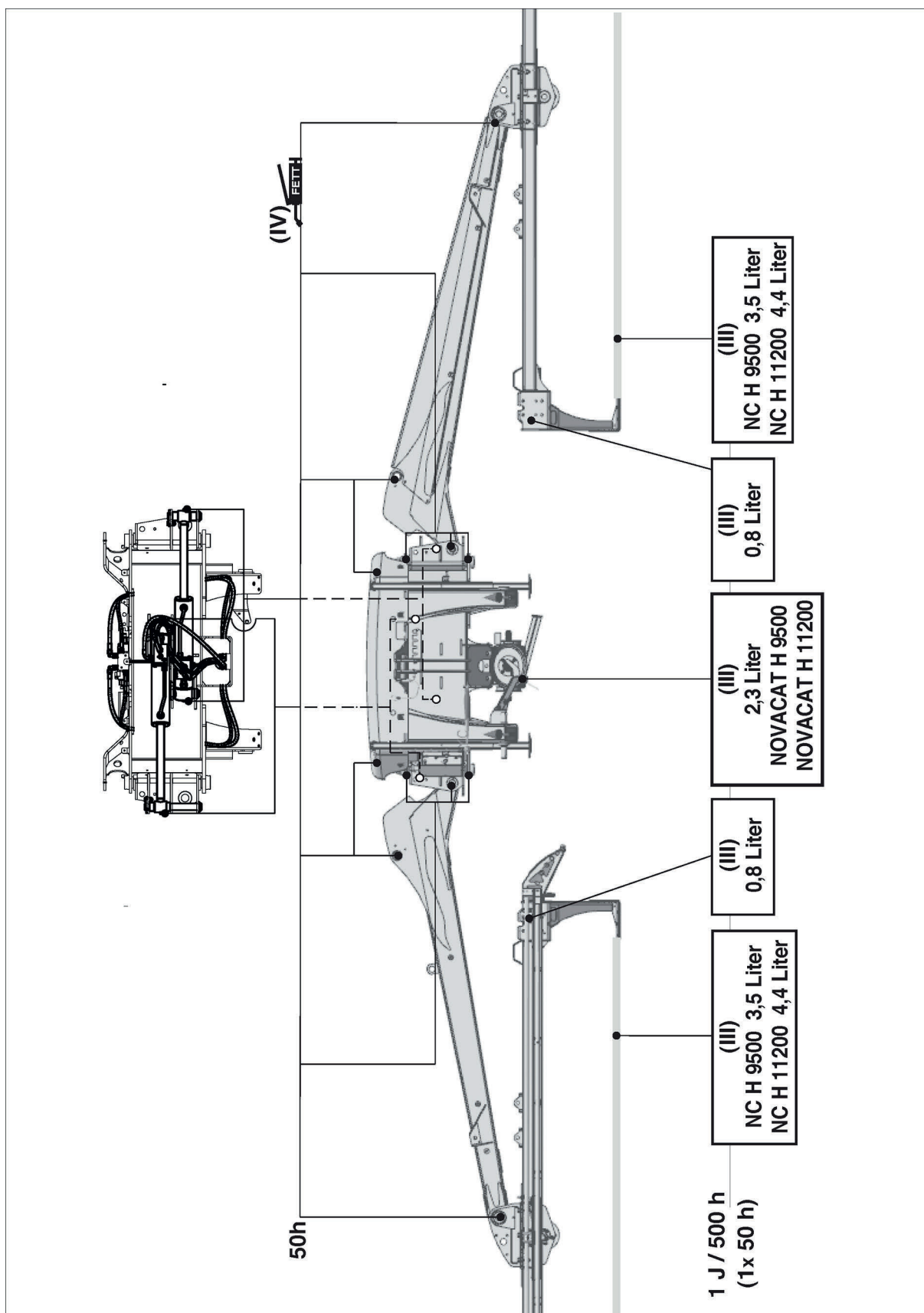
Hydraulische slangen die ouder zijn dan 6 jaar moeten worden vervangen. Alleen reserve-slangen met dezelfde specificatie gebruiken, en bevestigingspunten en bevestigingsmethode van de "oude" slangen overnemen of overbrengen op de nieuwe slangen. Zie ook reserveonderdelenlijst.

Smeerschema

Smeerschema - uitleg van de symbolen

Symbool	Uitleg
	Vet
	Olie
	Aantal en positie van de smeernippels
Romeinse cijfers tussen ronde haakjes, bijvoorbeeld (III), (IV), enz.	Bedrijfsstofcode, zie hoofdstuk "Specificatie bedrijfsstoffen"; vulhoeveelheden zie hoofdstuk "Smeermiddelen en vulhoeveelheden"

Symbool	Uitleg
	Gebruiksaanwijzing van de fabrikant in acht nemen
X ^h	Elke "X" bedrijfsuren smeren
_____	ononderbroken verbindinglijnen - standaard onderdeel
- - - -	onderbroken verbindinglijnen - optioneel onderdeel



Specificatie bedrijfsstof



Door PÖTTINGER Landtechnik G.m.b.H. voorgeschreven minimumkwaliteitsnormen voor bedrijfsstoffen die op PÖTTINGER machines wordt gebruikt.

! AANWIJZING

Gevaar voor schade!

- ▶ Als bedrijfsstoffen worden gebruikt met lagere kwaliteitsnormen dan voorgeschreven, kan dit leiden tot schade aan de machine.

Bedrijfsstofcode Volgens smeerschema	Omschrijving	Specificatie
I	Hydraulische olie	HLP 46 DIN 51524 deel 2
II	Motorolie	SAE 30 conform API CD/SF
III	Transmissieolie	SAE 90 of SAE 85W - 140 conform API-GL 4 of API-GL 5
IV	Lithiumvet	DIN 51 502, KP 2K
V	Vloeibare transmissieolie	DIN 51 502:GOH
VI	Complex vet	DIN 51 502:KP 1R
VII	Transmissieolie	SAE 90 of SAE 85W - 140 conform API-GL 5
VIII	Transmissieolie	SAE 75W - 90 volgens API-GL 5
IX	Transmissieolie	SAE 80W - 90 volgens API-GL 5
X	Bio-smeerolie	SAE 15W-40
XI	Vloeibare transmissieolie	DIN 51 825:KP2k-20
XII	Transmissieolie	SAE 90 of SAE 85W - 90 volgens API GL-5

Smeermiddelen en vulhoeveelheden

Waar	Bedrijfsstofcode	Omschrijving	Specificatie	Hoeveelheid
Smeerpunten (ook met smeerpippen)	(IV)	Universeel lithiumvet	NLGI 2	Als nodig
Maaibalk	(III)	Transmissieolie	SAE 90 of SAE 85W - 140 conform API-GL 5	per maaibalk 4,4 liter, totaal 8,8 liter
Ingaande transmissie maaibalk	(III)	Transmissieolie	SAE 90 of SAE 85W - 140 conform API-GL 4 of API-GL 5	0,8 Liter

Smeermiddelen

Waar	Bedrijfs- stofcode	Omschrijving	Specificatie	Hoeveelheid
Ingaande trans- missie maaier	(III)	Transmissie- olie	SAE 90 of SAE 85W - 140 conform API-GL 4 of API-GL 5	2,3 liter
Gasopslag	-	Stikstof	-	Indien nodig

Cardanas-frictiekoppeling

Werkingsprincipe van de frictiekoppeling

In geval van overbelasting en kortdurende koppelpieken voorkomt de frictiekoppeling overbelasting van de cardanas (en de aanbouwdelen) door het slippen van de koppeling. Het maximaal mogelijke koppel wordt tijdens de sliptijd verder gelijkmatig overgebracht.

TIP

Veelvuldig gebruik van de frictiekoppeling verhoogt de slijtage door thermische belasting en vermindert daardoor de levensduur.

Wat te doen als ...

Deze sectie bevat een beschrijving van mogelijke storingen en aanbevelingen om deze te corrigeren. Als de machine niet kan worden hersteld met de aanbevolen maatregelen, moet u contact opnemen met uw dealer.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij werkzaamheden aan de machine!

- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals veiligheidsbril, handschoenen enz. gebruiken.
- ▶ Machine parkeren op een vlakke, stevige ondergrond en beveiligen tegen weggrollen.
- ▶ Tractormotor afzetten, parkeerrem aantrekken, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- ▶ Werkgebied zodanig beveiligen dat dit gebied niet door derden / onbevoegden kan worden betreden.
- ▶ Alle werkzaamheden alleen uitvoeren wanneer de aandrijving stilstaat.
- ▶ Afsluitkraan op alle hydraulische leidingen sluiten voordat in de gevarenzone of aan hydraulisch gestuurde machineonderdelen wordt gewerkt.
- ▶ Alle elektrische stekkerverbindingen tussen tractor en machine loskoppelen voordat aan elektrisch aangedreven machineonderdelen wordt gewerkt.
- ▶ Geschikte steunelementen tegen onbedoeld zakken / zwenken van hydraulisch gestuurde machineonderdelen gebruiken.
- ▶ Nadat de werkzaamheden zijn beëindigd, losgedraaide schroefverbindingen controleren op stevig vastzitten en afschermingen / beschermende inrichtingen controleren op correcte werking.

verlichting

Verlichting compleet zonder functie

Oorzaken en oplossing

- ▶ Zekering defect.
 - ▷ Door zekering zelfde specificatie vervangen.

Raad en daad

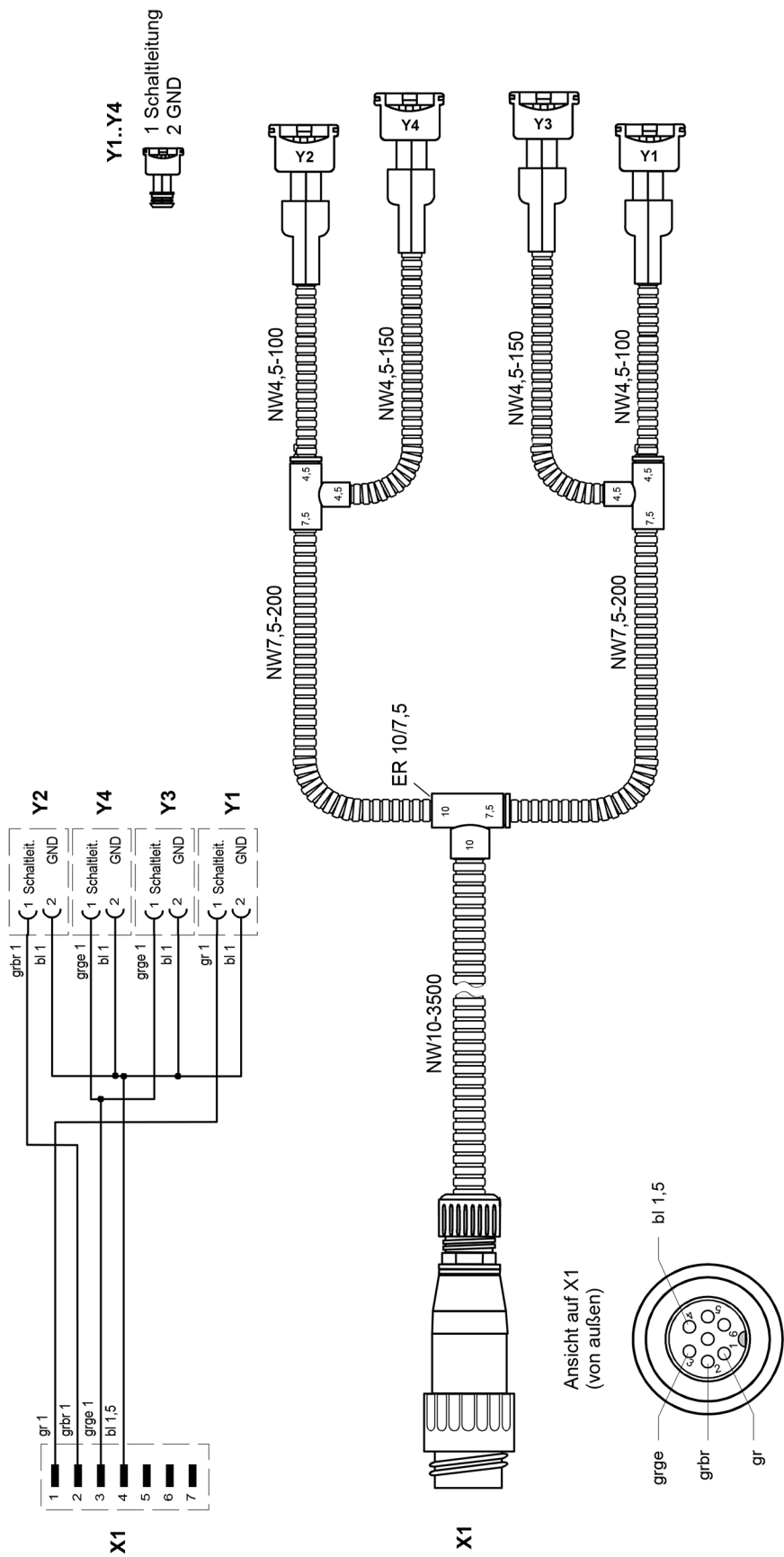
- ▶ Er is een contactfout van de kabel.
 - ▷ De verlichting uit- en weer inschakelen.
 - ▷ Alle kabelstekkers controleren op correcte aansluiting.
 - ▷ Kabel defect Laten vervangen of repareren door service-werkplaats.

Verlichting deels zonder functie

- ▶ Verlichting defect.
 - ▷ Door verlichting zelfde specificatie vervangen.
 - ▷ Bij LED-verlichting kunnen lampen misschien niet vervangen worden (bijv. contour-verlichting). In dit geval verlichting laten vervangen door de dealer
- ▶ Er is een contactfout van de kabel.
 - ▷ De verlichting uit- en weer inschakelen.
 - ▷ Alle kabelstekkers controleren op correcte aansluiting.
 - ▷ Kabel defect Laten vervangen of repareren door service-werkplaats.
- ▶ Zekering defect.
 - ▷ Door zekering zelfde specificatie vervangen.
- ▶ Relais defect. Laten vervangen door service-werkplaats.

Elektrische installatie

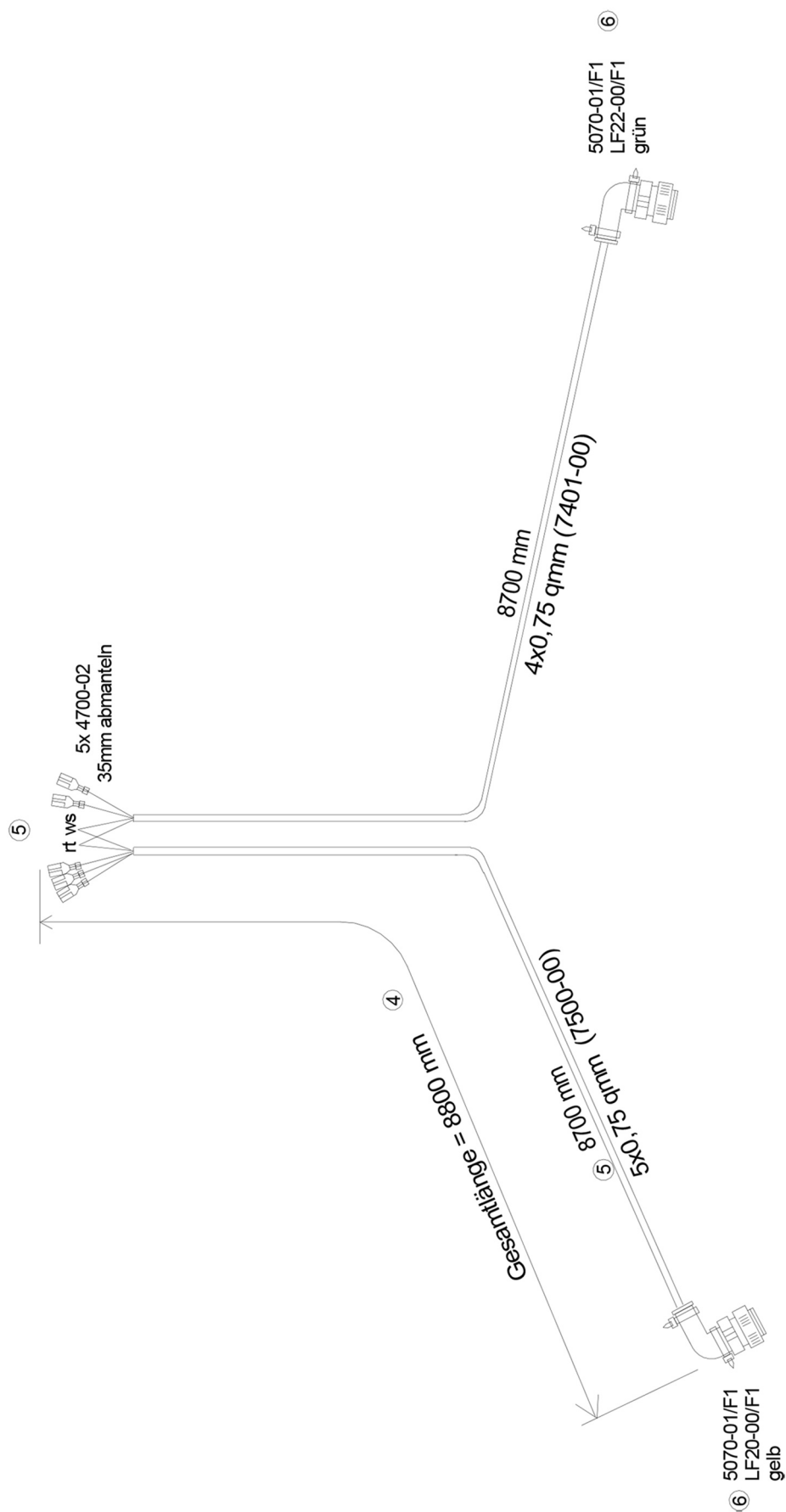
Kabelboom



Schema's

Aanduiding	Betekenis
Y1 tot en met Y4	1 = Schakelkabel
	2 = aarde
X1	1 = gr1
	2 = grbr
	3 = grge
	4 = bl 1,5
	5, 6, 7 = niet gebruikt

Aansluitingen



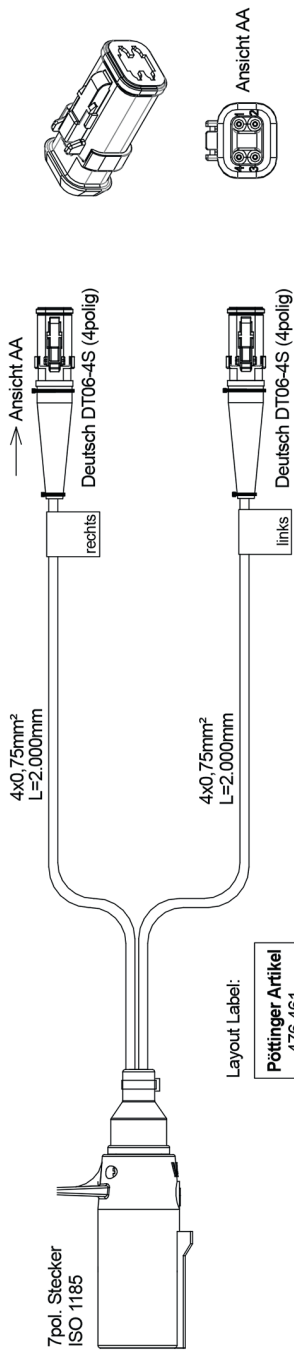
Schema's

Accessoires

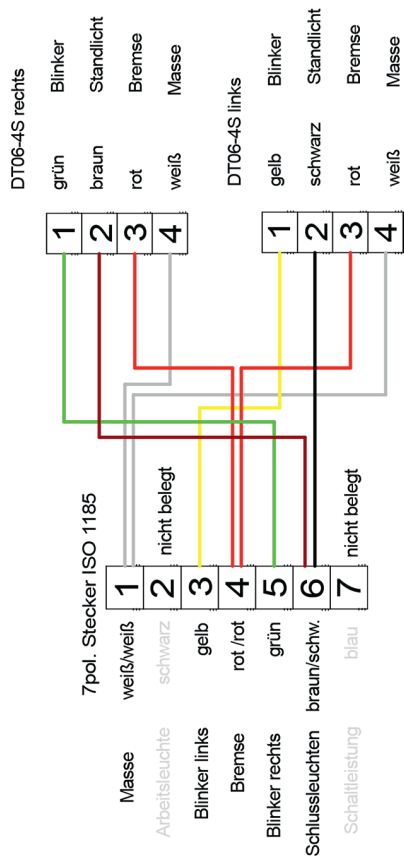
Stuks	Nummer	Aanduiding
1	3000-05/F1	Stekker 7-polig/dubbele doorvoertule
2	4700-02	FLSTH 6,v3z AMP160256-2

Voedingskabels voor VS

12Volt



Layout Label:
Pettinger Artikel
476.461
130409-007
Prüfer:
Datum:
www.sanube.at



Schema's

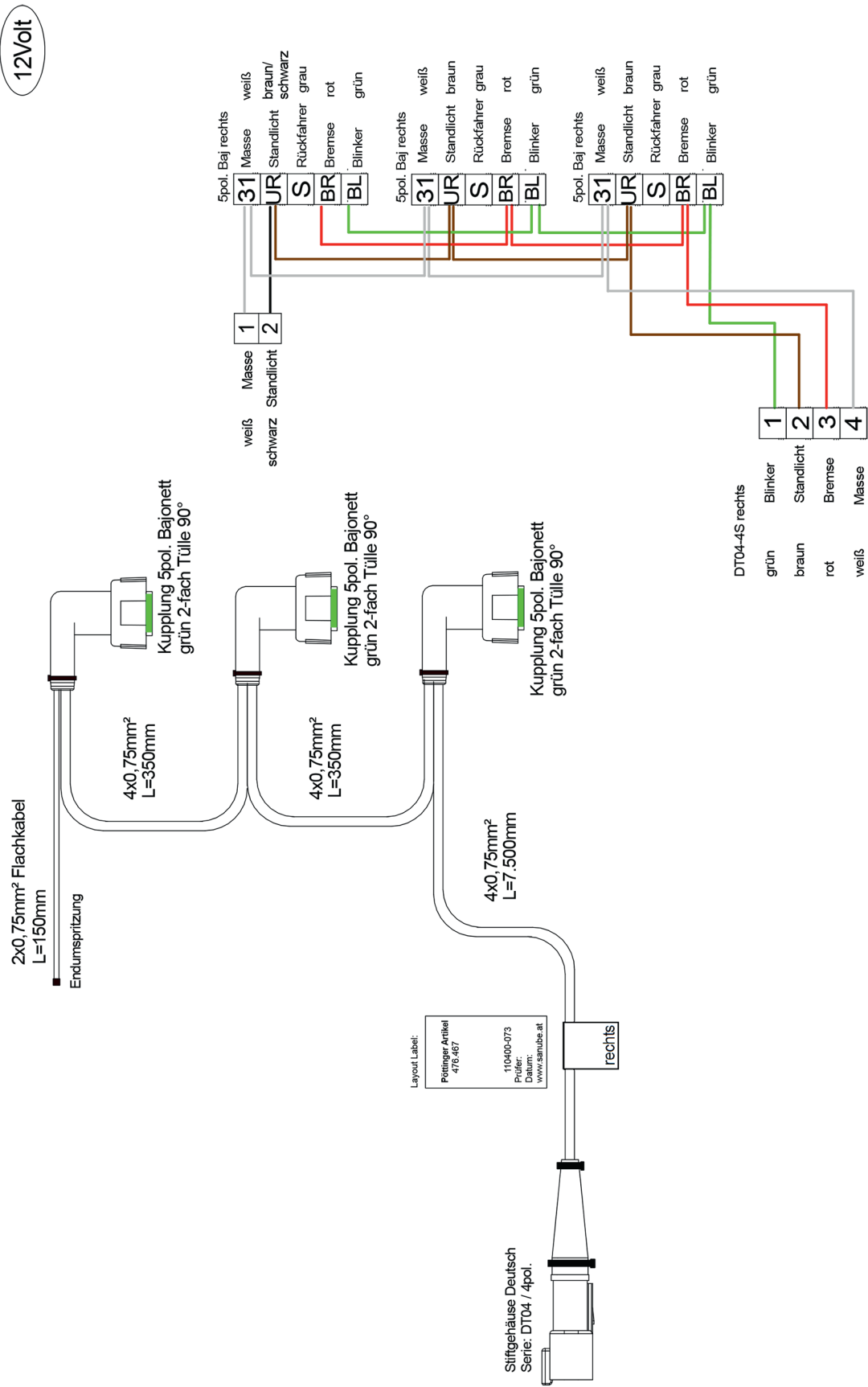
Voedingskabels

Nummer	7-pol. Stekker ISO 1185
1	Massa, wit/wit
2	niet gebruikt
3	Richtingaanwijzer links, geel
4	Rem, rood/rood
5	Richtingaanwijzer rechts, groen
6	Achterlicht, bruin/zwart
7	niet gebruikt

Nummer	DT06-4S rechts
1	Richtingaanwijzer, groen
2	Parkeerlicht, bruin
3	Rem, rood
4	Massa, wit

Nummer	DT06-4S links
1	Richtingaanwijzer, geel
2	Parkeerlicht, zwart
3	Rem, rood
4	Massa, wit

Adaptersuggestie VS



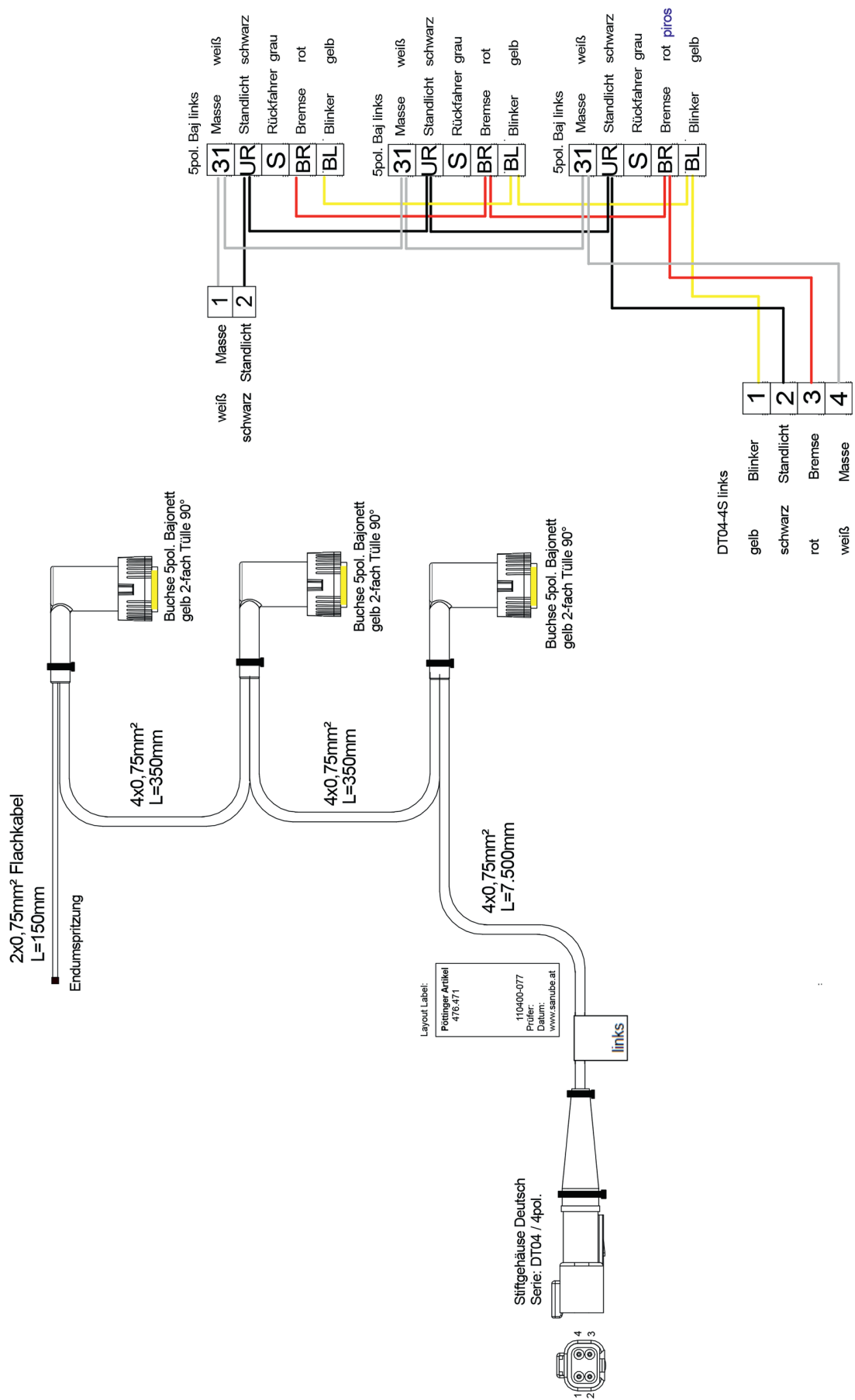
Adaptersuggestie rechts

Schema's

Nummer	5-polige bajonet rechts
31	Massa, wit
UR	Parkeerlicht, bruin/zwart
S	Achteruitrijlicht, grijs
BR	Rem, rood
BL	Richtingaanwijzer, groen

Nummer	DT04-4S rechts
1	Richtingaanwijzer, groen
2	Parkeerlicht, bruin
3	Rem, rood
4	Massa, wit

12Volt



Adaptersuggestie links

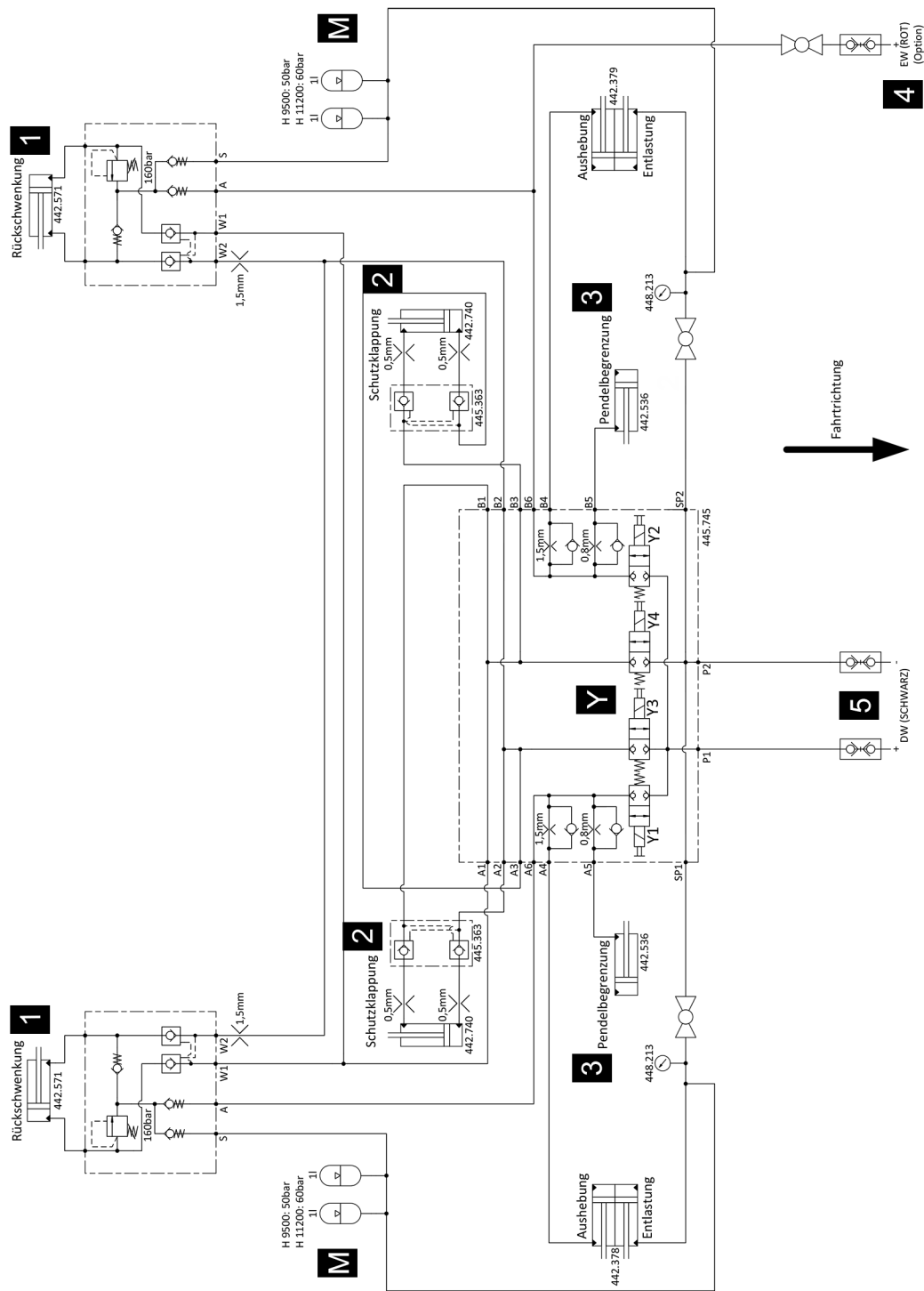
Schema's

Nummer	5-polige bajonet links
31	Massa, wit
UR	Parkeerlicht, zwart
S	Achteruitrijlicht, grijs
BR	Rem, rood
BL	Richtingaanwijzer, geel

Nummer	DT04-4S rechts
1	Richtingaanwijzer, geel
2	Parkeerlicht, zwart
3	Rem, rood
4	Massa, wit

Hydrauliek

Hydraulisch schema



Schema's

Legenda

Pos.	Functie
1	Terugzwenken links en rechts
2	Beschermkleppen links en rechts
3	Slingerbegrenzing links en rechts
4	Hydraulisch kopakkermanagement, rood (optie afzonderlijke heffing)
5	Tractoraansluiting, zwart
M	Manometer: 60 bar
Y1 tot en met Y4	Kleppen

Waarschuwingssymbool Engels VS / CANADA

Vervolgens worden posities en betekenissen van alle gebruikte waarschuwingssymbolen weergegeven.

TIP

Waarschuwingssymbool (pictogrammen) geven resterende gevaren aan en hoe deze te vermijden.

Beschadigde of verloren gegane waarschuwingsafbeeldingen moeten worden vervangen.

Worden machinedelen met opgeplakte waarschuwingsafbeeldingen vervangen, dan moeten op de nieuwe delen de juiste waarschuwingsafbeeldingen worden geplakt.

TIP

VS / CANADA

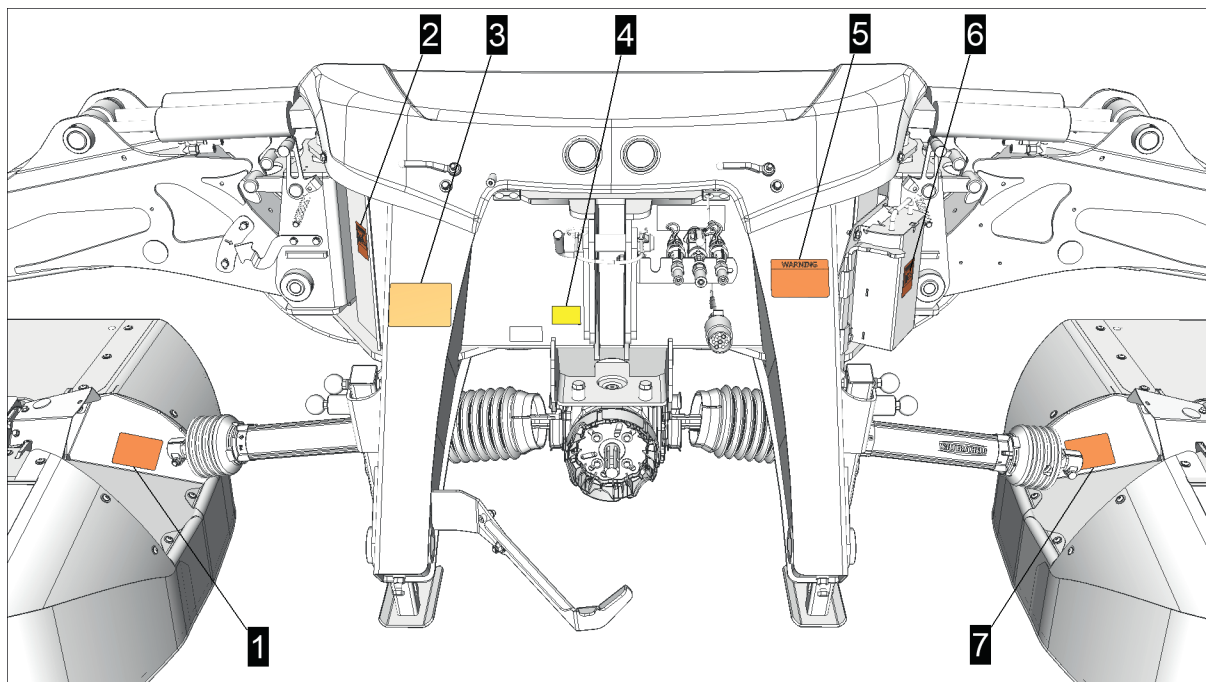
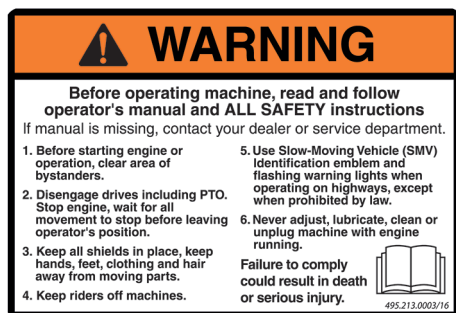
Voor machines die in de VS / CANADA worden gebruikt, is een ombouwset met waarschuwingssymbolen (voor het aanpassen aan lokaal geldende voorschriften) naar keuze in het Engels of Frans bij PÖTTINGER verkrijgbaar! Zie ook "Aanvulling op de gebruiksaanwijzing VS / CANADA".

Pos.	Waarschuwingssymbool	Pos.	Waarschuwingssymbool
1, 7		2, 6	
3		4	

Pos. Waarschuwingssymbool

Pos. Waarschuwingssymbool

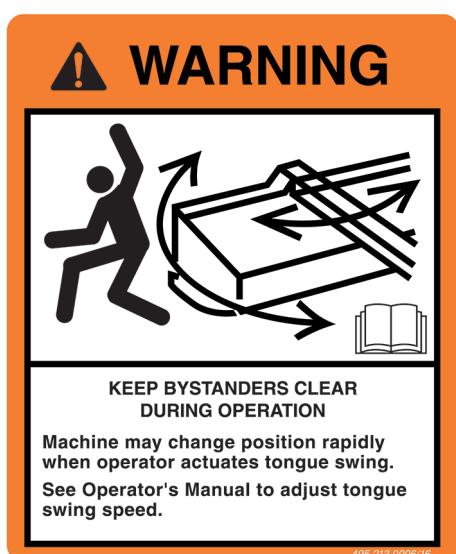
5



Pos. Waarschuwingssymbool

Pos. Waarschuwingssymbool

8



9, 13



Pos. Waarschuwingssymbool

10

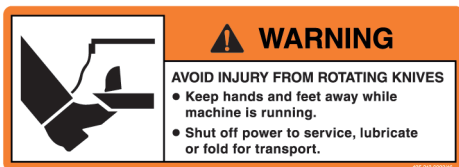


Pos. Waarschuwingssymbool

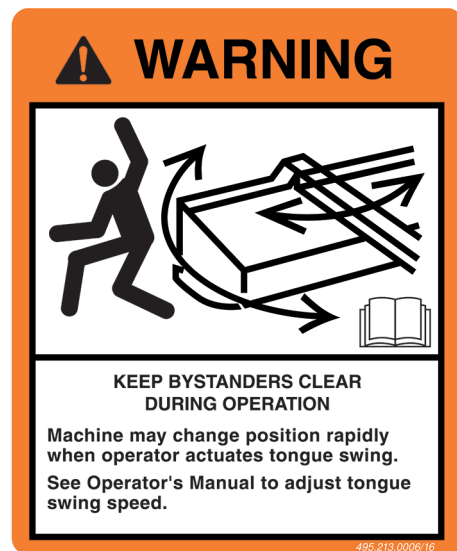
11



12

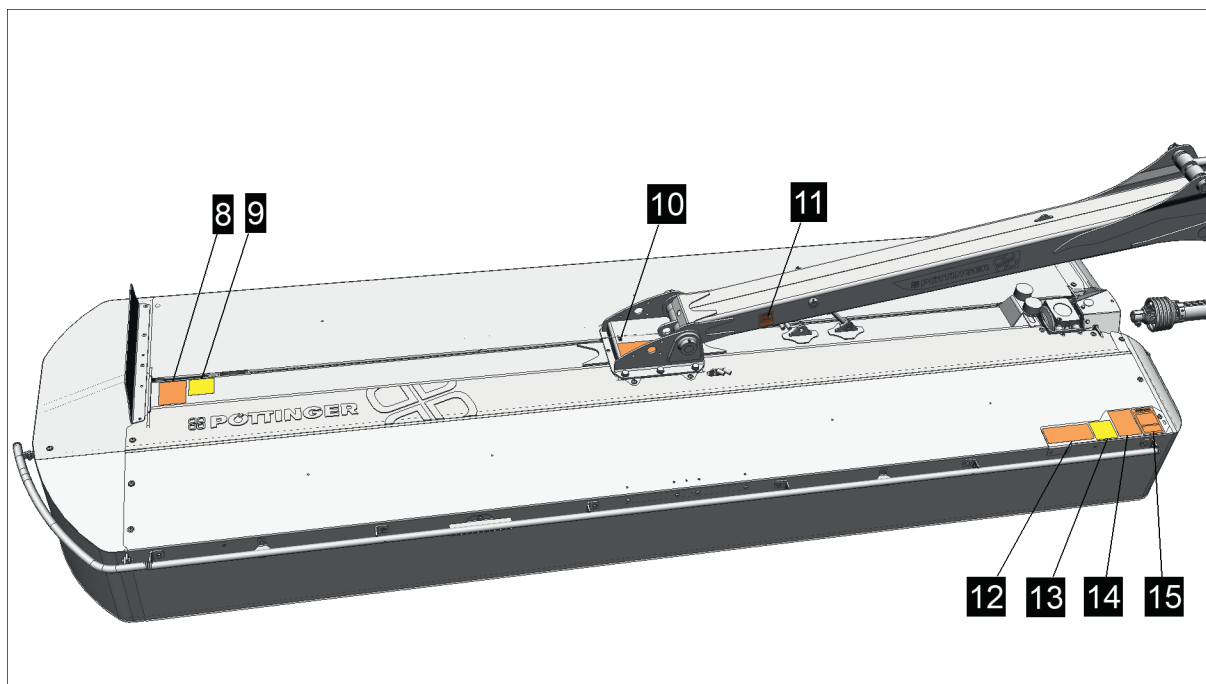


14



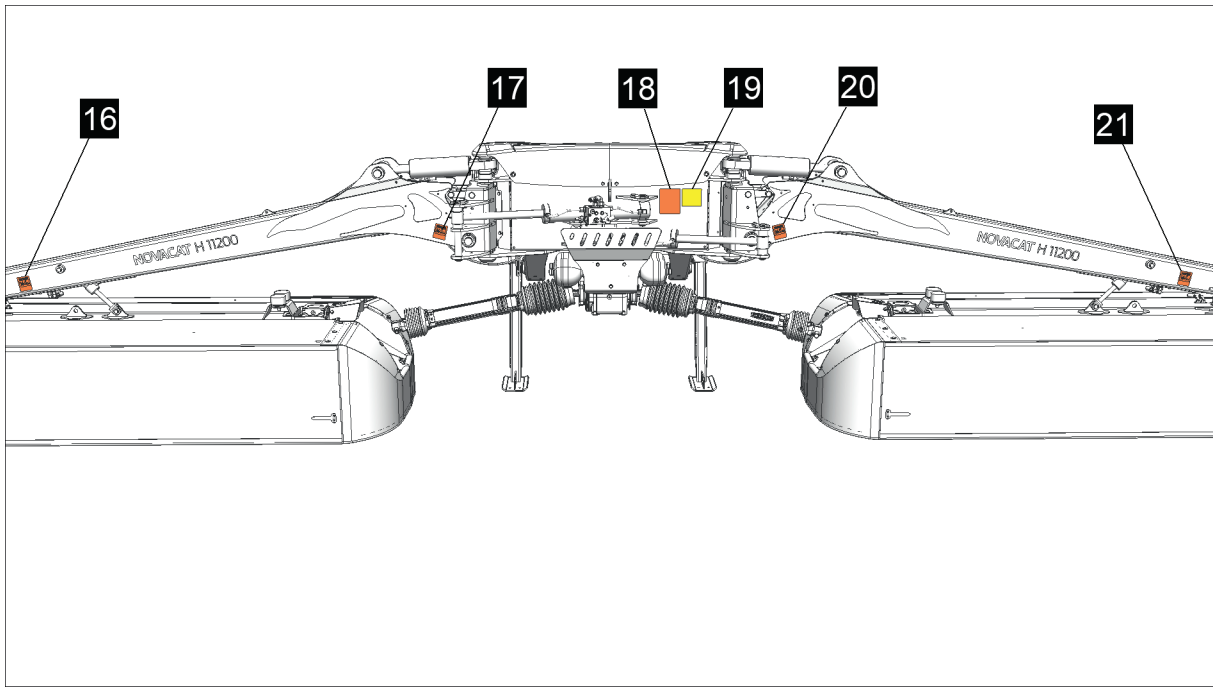
15

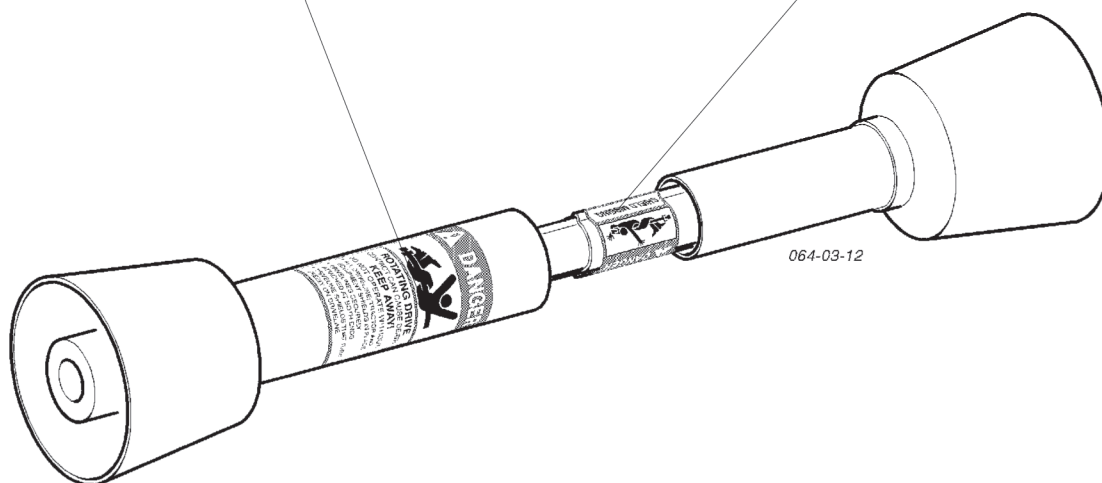




Stickert op beide bomen en maai-eenheden aanwezig

Pos.	Waarschuwingssymbool	Pos.	Waarschuwingssymbool
16, 17, 20, 21		18	
19			





Waarschuwingssymbolen Frans CANADA

Vervolgens worden posities en betekenissen van alle gebruikte waarschuwingssymbolen weergegeven.

TIP

Waarschuwingssymbool (pictogrammen) geven resterende gevaren aan en hoe deze te vermijden.

Beschadigde of verloren gegane waarschuwingsafbeeldingen moeten worden vervangen.

Worden machinedelen met opgeplakte waarschuwingsafbeeldingen vervangen, dan moeten op de nieuwe delen de juiste waarschuwingsafbeeldingen worden geplakt.

TIP

VS / CANADA

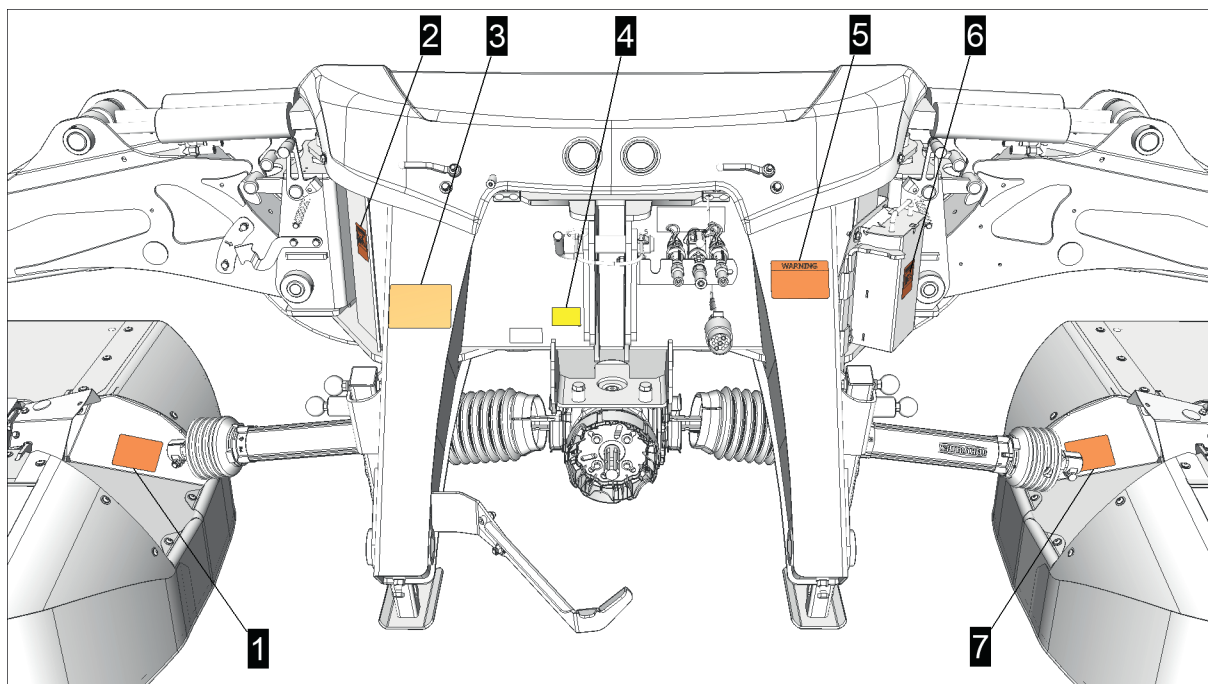
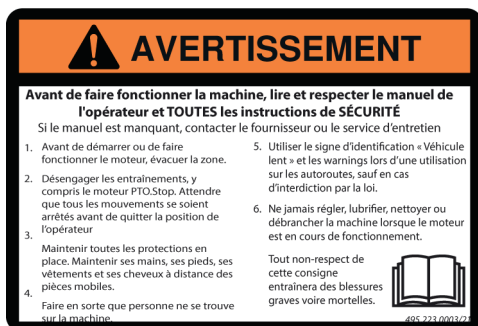
Voor machines die in de VS / CANADA worden gebruikt, is een ombouwset met waarschuwingssymbolen (voor het aanpassen aan lokaal geldende voorschriften) naar keuze in het Engels of Frans bij PÖTTINGER verkrijgbaar! Zie ook "Aanvulling op de gebruiksaanwijzing VS / CANADA".

Pos.	Waarschuwingssymbool	Pos.	Waarschuwingssymbool
1, 7		2, 6	
3		4	

Pos. Waarschuwingssymbool

Pos. Waarschuwingssymbool

5



Pos. Waarschuwingssymbool

Pos. Waarschuwingssymbool

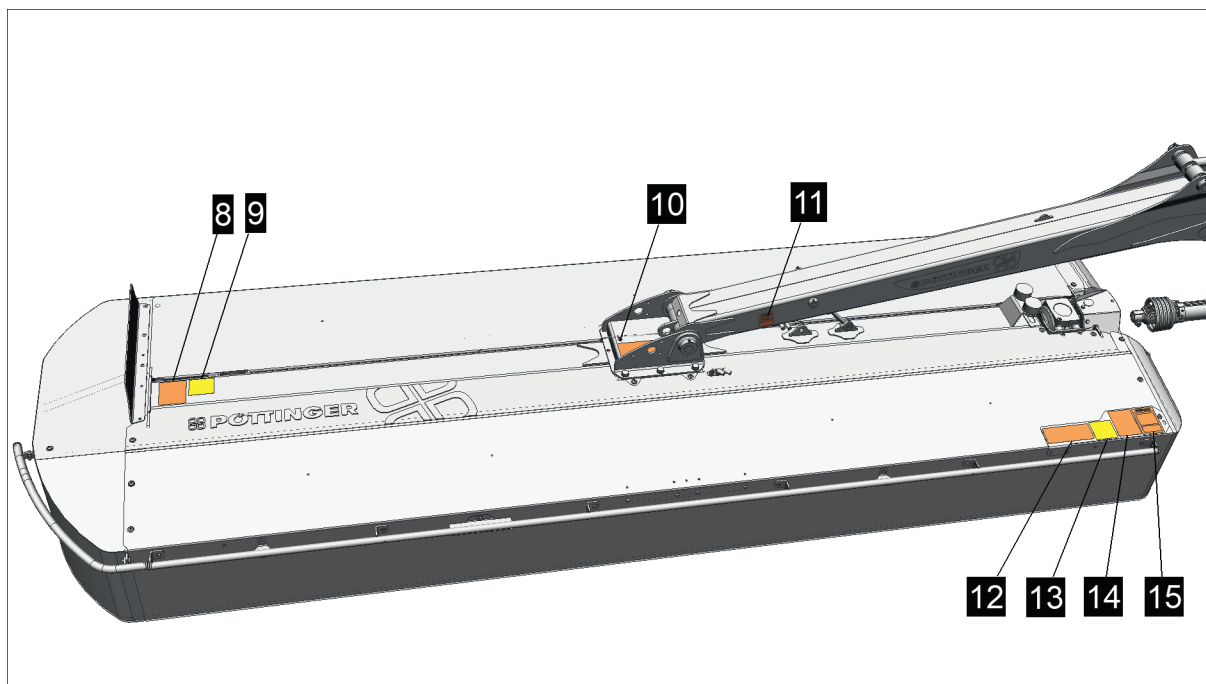
8



9, 13

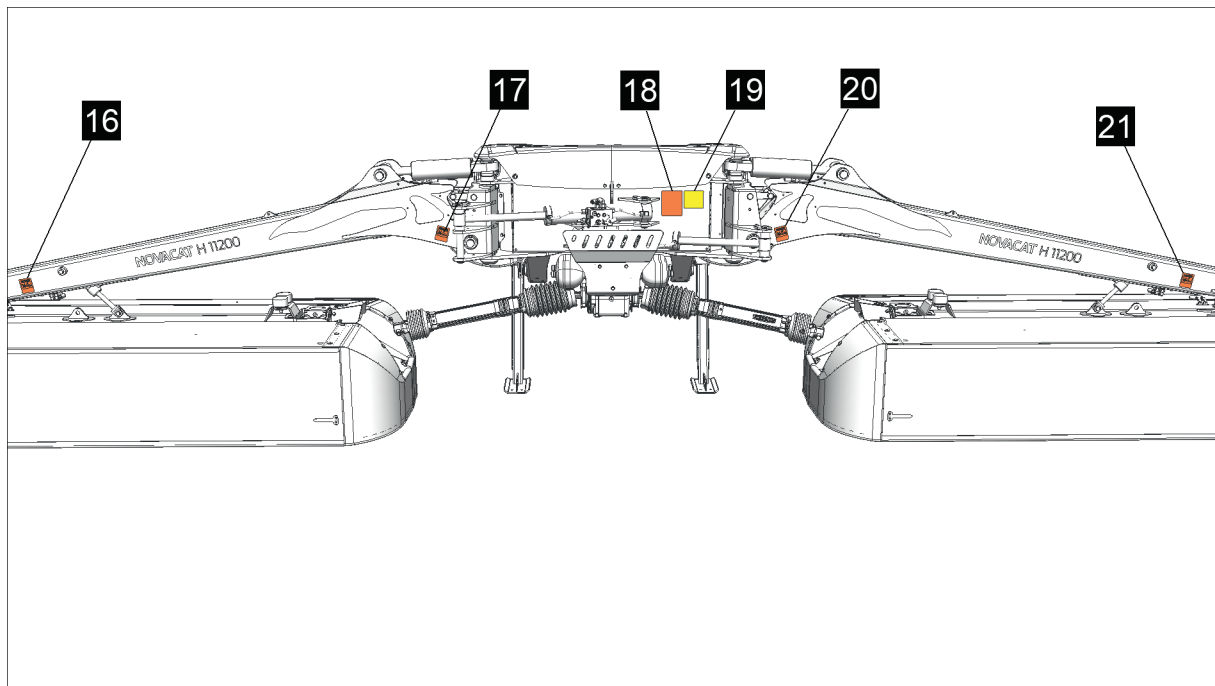


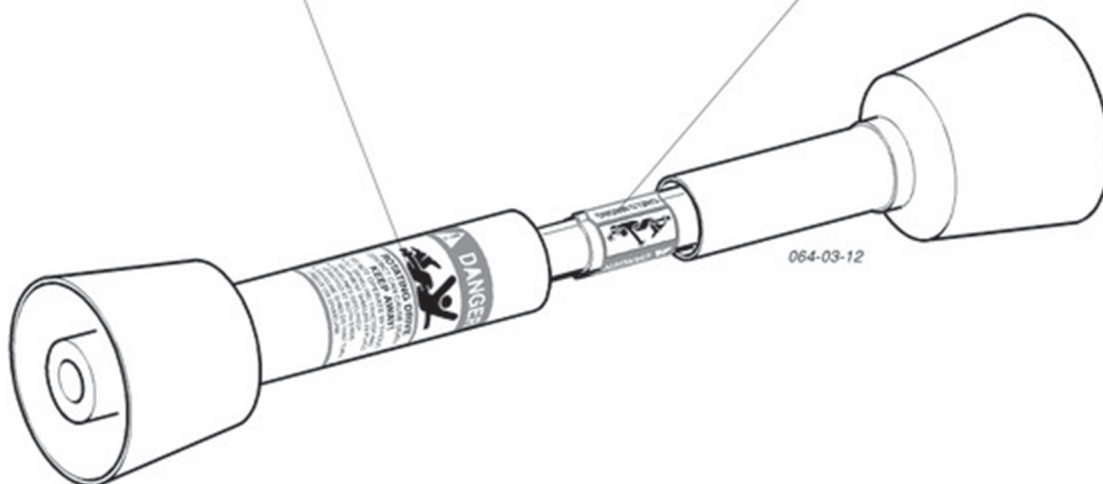
Pos.	Waarschuwingssymbool	Pos.	Waarschuwingssymbool
10		11	
12		14	
15			



Stickert op beide bomen en maai-eenheden aanwezig

Pos.	Waarschuwingssymbool	Pos.	Waarschuwingssymbool
16, 17, 20, 21		18	
19			





Veilig slepen van lasten

De remweg neemt toe met de snelheid en het gewicht van de getrokken lasten en op dalingen. Getrokken, geremde of ongeremde lasten die voor de tractor te zwaar zijn of te snel worden getrokken, kunnen leiden tot verlies van controle. Houd rekening met het totale gewicht van het werktuig en de lading. Houd u aan deze aanbevolen maximumsnelheden op de weg of aan de plaatselijke snelheidsbeperkingen, die lager kunnen zijn. Verlaag de snelheid ook bij slechte wegomstandigheden of slecht weer.

- Als het getrokken werktuig niet over remmen beschikt, rijdt u niet sneller dan 32 km/h en trekt u geen lasten die zwaarder zijn dan het 1,5-voudige van het tractorgewicht.

- Als het getrokken werktuig over een remsysteem met een bedieningsleiding en een hulpleiding beschikt, rijdt u niet sneller dan 40 km/h en trekt u geen lasten die zwaarder zijn dan het 4,5-voudige van het tractorgewicht.
- Als het getrokken werktuig alleen over een remsysteem met een bedieningsleiding beschikt, rijdt u niet sneller dan 40 km/h en trekt u geen lasten die zwaarder zijn dan het 1,5-voudige van het tractorgewicht.

Als u niet weet over welk remsysteem het werktuig beschikt, raadpleeg dan de gebruiksaanwijzing of vraag het de eigenaar of uw dealer. Zolang u niet zeker bent van het type remsysteem, mag de getrokken last niet zwaarder zijn dan het 1,5-voudige van het tractorgewicht.

Zorg ervoor dat de lading de aanbevolen gewichtsverhouding niet overschrijdt. Voeg ballast toe tot het voor de tractor aanbevolen maximum, verminder de lading of neem een zwaarder trekkend voertuig. De tractor moet zwaar en krachtig genoeg zijn en over voldoende remvermogen voor de getrokken last beschikken. Wees bij het slepen van lasten in ongunstige bodemgesteldheid, bij het keren en over hellingen extra voorzichtig.

PÖTTINGER Servicepartner

Ons fijnmazige, wereldwijde net van service-vakhandelaren staat volledig tot uw beschikking. Doordat er altijd een PÖTTINGER-dealer in de buurt is, bent u verzekerd van een snelle levering van vervangende onderdelen. Bovendien wordt uw machine afgeleverd en ingesteld door vakkundige medewerkers.

Onze service:

- Regelmatige bijscholing zorgt voor vakkundig personeel
- 24 uur per dag "ORIGINAL INSIDE" onderdelen online bestellen.
- Langdurige beschikbaarheid van vervangende onderdelen
- en nog veel meer ...

Informeer bij uw service-vakhandelaar of ga naar www.poettinger.at.

